

DE Gebrauchsanweisung 2-in-1 Beheizter Handwärmer OL 400



- 1 Ein/Aus-Funktionstaste
- 2 Reißverschluss zum Öffnen und Entfernen des inneren Handwärmers (mitsamt Funktionstaste)
- 3 Reißverschluss zum Öffnen der integrierten Tasche mit USB-Anschluss für die Powerbank
- 4 Haltering zum Befestigen von Funktionstaste und Handwärmer in der waschbaren Außenhülle

Zeichenerklärung

Verwenden Sie das Gerät nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Die Außenhülle kann bei max. 30°C Handwäsche gewaschen werden! Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett!

Handwärmer (innen liegende Heizeinheit): Nicht waschen!

Nicht bleichen!

Die Außenhülle nach dem Waschen zum Trocknen aufhängen. Nicht schleudern! Nicht im Trockner trocknen!

Nicht auswringen!

Nicht bügeln!

Nicht chemisch reinigen!



WICHTIG!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Trocken halten



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer (durch langen Druck auf die Funktionstaste 1) aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Batterien und Akkus dürfen nicht gequetscht, zerlegt oder hohen Temperaturen (über 60°C) ausgesetzt werden. Es besteht Feuergefahr, Explosionsgefahr oder das Risiko, dass gefährliche und giftige Chemikalien austreten.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Setzen Sie das Gerät nicht bei Tieren, Kindern, behinderten oder schlafenden Personen, sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 10 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder jünger als 10 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Sie sollten auf eine Verwendung des **OL 400** verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - » eine Schwangerschaft vorliegt,
 - » Sie Herz- oder Kreislaufprobleme, einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - » Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder sonstige Hautkrankheiten.

Sicherheitshinweise für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie sich nicht auf den Handwärmer, sondern legen Sie das Gerät auf den zu wärmenden Körperbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nur an der richtigen Stelle, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Der Handwärmer darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, z. B. wenn der Benutzer einschläft, sollte die Wärmestufenregelung auf eine für den Dauerbetrieb empfohlene Einstellung (niedrigste Stufe) eingestellt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, trennen Sie sofort die Stromversorgung. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Gerät nicht feucht und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Platzieren Sie keine elektrischen Geräte an Stellen, wo die Gefahr besteht, dass sie in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen. Gefahr von Verbrennung oder Hitzschlag!
- Das Gerät ist nicht geeignet für den medizinischen Ge-

brauch (z. B. in Krankenhäusern).

- Sehr lange Gebrauchszeiten können zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingestochen werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät niemals neben einem Elektroherd oder anderen Wärmequellen.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen oder wenn es nicht korrekt funktioniert. Kontaktieren Sie in einem solchen Fall eine autorisierte Servicestelle.
- Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gereinigt oder gewartet werden müssen.
- Eine sehr lange Verwendung auf derselben Körperstelle kann zu Hautreizungen führen.
- Sollten Sie Schmerzen oder irgendwelche Hautreizungen verspüren oder die Wärme als unangenehm empfinden, brechen Sie die Verwendung des Gerätes sofort ab.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen oder rohen Kräften ausgesetzt werden.
- Schalten Sie nach der Verwendung das Gerät aus und trennen Sie die Powerbank vom Handwärmer. Beachten Sie bei der Lagerung einer Powerbank die hierfür geltenden Sicherheitsvorschriften.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Artikel, um scharfe Knicke oder Beschädigungen zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** 2-in-1 Beheizter Handwärmer **OL 400** *
- 1 Gebrauchsanweisung

* Die für den Betrieb erforderliche Powerbank ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Vor der Benutzung

Die wiederaufladbare Powerbank* muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Verwenden Sie hierzu einen Adapter* mit 5V-USB-Ausgangsbuchse und dem zur Powerbank passenden USB-Kabel*.

* *nicht im Lieferumfang enthalten*

Benutzung

- Öffnen Sie den Reißverschluss 3 und verbinden Sie den darin befindlichen USB-Stecker mit der USB-Buchse an der Powerbank. Verstauen Sie die Powerbank in der integrierten Tasche und schließen Sie den Reißverschluss.
- Legen Sie den Handwärmer auf den zu wärmenden Körperbereich. Setzen Sie sich nicht auf das Gerät! Oder Sie verwenden den Handwärmer, indem Sie beide Reißverschlüsse öffnen und Ihre Hände in das Innere stecken.
- Mit einem langen Druck auf die Funktionstaste 1 schalten Sie das Gerät ein.
- Das Gerät besitzt drei Wärmestufen. Die jeweils aktive Wärmestufe wird durch die Farbe der LED-Beleuchtung an der Funktionstaste angezeigt:
 - niedrigste Wärmestufe = Stufe 1 = grünes LED-Licht
 - mittlere Wärmestufe = Stufe 2 = blaues LED-Licht
 - höchste Wärmestufe = Stufe 3 = rotes LED-Licht
- Durch kurzes Drücken der Funktionstaste 1 können Sie jederzeit zwischen den Wärmestufen 1, 2 oder 3 umschalten. Ein langer Tastendruck schaltet das Gerät aus.
- Es erfolgt nach etwa 30 Minuten eine automatische Abschaltung, unabhängig von der aktiven Wärmestufe.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen, so prüfen Sie bitte, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Ist dies der Fall, so ist der Artikel defekt. Bitte benutzen Sie ihn nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Halten Sie das Kabel und die Schalteinheit von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Benutzen Sie den Artikel erst wieder, wenn er vollkommen trocken ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie den Artikel ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.
- Bevor Sie den Artikel reinigen, trennen Sie die Stromzufuhr und lassen das Gerät abkühlen.
- Öffnen Sie den Reißverschluss 2 und entnehmen Sie die Heizeinheit. Sie dürfen nur die äußere Hülle waschen. Die entnommene Heizeinheit darf nicht gewaschen werden.
- Die Außenhülle können Sie von Hand bis maximal 30°C waschen. Es dürfen keine Weichmacher eingesetzt werden.
- Spülen Sie die Außenhülle mehrere Male, um alle Waschmittelreste zu entfernen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Die Außenhülle während bzw. nach der Reinigung nicht auswringen oder reiben!
- Nach dem Waschen hängen Sie die Außenhülle zum Trocknen auf. Die Außenhülle darf weder geschleudert noch in einem Trockner getrocknet werden.
- Nach dem Trocknen können Sie die Heizeinheit wieder in der Außenhülle anbringen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsstellen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondernüßbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana 2-in-1 Beheizter Handwärmer OL 400
Stromversorgung:	Eingang: 5V== 2A 10W
Max. Betriebsdauer:	ca. 30 Minuten (mit automatischer Abschaltung)
Lagerbedingungen:	Ausgebreitet, sauber und trocken
Abmessungen (L×B):	ca. 42 × 27 cm
Gewicht:	ca. 197 g
Artikel-Nummer:	60285
EAN-Nummer:	40 15588 60285 6

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

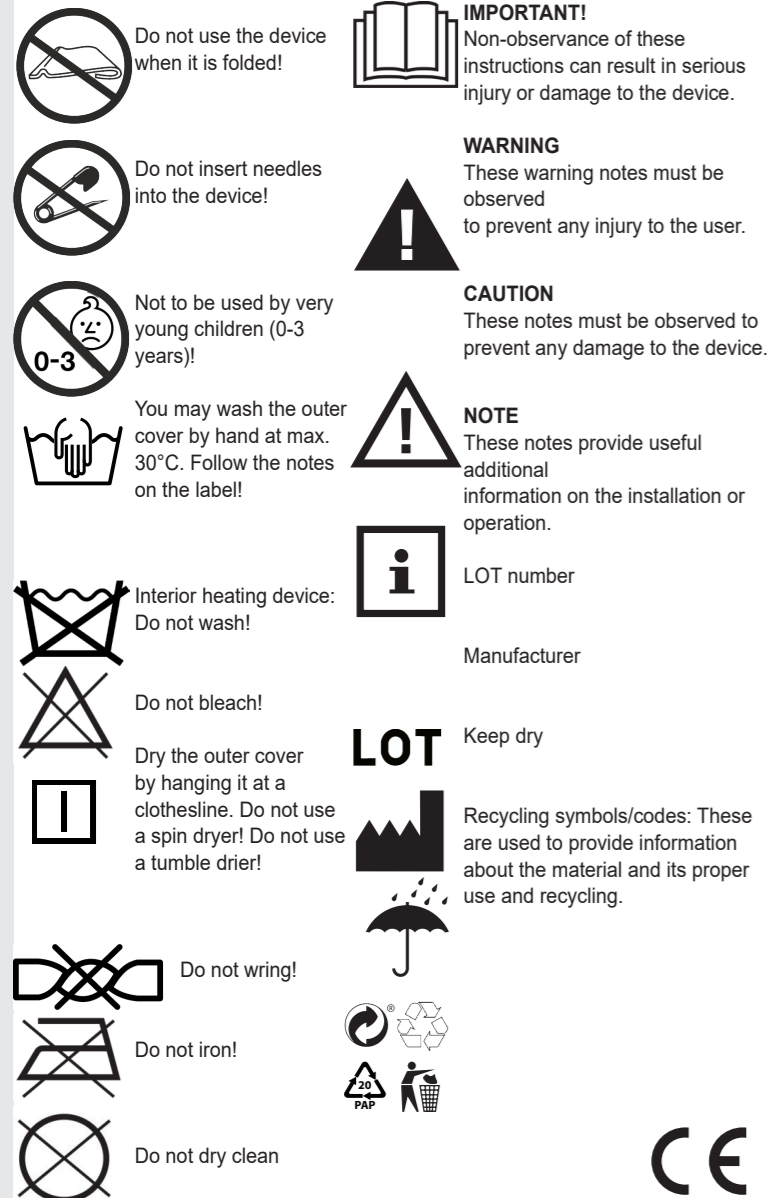


GB Instruction manual 2-in-1 Heated Hand Warmer OL 400



- 1 On/Off Function key.
- 2 Zipper, to open the device and remove the inner heating pad (including function key).
- 3 Zipper, to open the integrated pocket with USB connector. You can stow a USB-powerbank there, that supplies the heating pad with electricity.
- 4 Clip-ring, to fasten the inner heating pad (including function key).

Explanation of symbols



GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Safety Instructions about the power supply

- Do not carry, hold or drag the device by the cable!
- After use, always switch off the device by a long press on the function button 1, and disconnect the supply.
- Batteries must never be squeezed, disassembled or affected by hot temperatures (above 60°C). There is the danger of fire, explosions and the risk of a leakage of dangerous and poisonous chemicals.

Safety Instructions – Specific groups of people

- Do not use the device on animals, children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children must not play with the device.
- If you have any health concerns, talk to your doctor before use.
- This device can be used by children aged from 10 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children under the age of 10 are not allowed to use this device due to their inability to react to overheating.
- Do not use the **OL 400**, or only after consulting your doctor, if:
 - » you are pregnant,
 - » you have a cardiovascular disease or heart problems, a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - » you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins or skin abnormalities.

Safety Instructions when operating the unit

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the device for any other purpose invalidates the warranty.
- Do not sit on the hand warmer. Instead, rest the device on or against the part of the body to be treated.
- Use the device only in the correct location as described in this manual.
- Do not fold or crease the device during use.
- When the device is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If liquid does enter the device, disconnect the power supply immediately. Otherwise, there is the risk of electric shocks.
- Do not use the device when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Do not use the device while you are sleeping or lying in bed. Danger of burns or heat stroke!
- The device is not suitable for medical use (e.g. in hospitals).
- Very long periods of use can cause overheating. Always allow the device to cool down before using it again.
- Never operate the device unattended.
- Do not attach safety pins or other pointed or sharp objects to the device or prick it.

- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- Never store or use the appliance near an electric cooker or other heat sources.
- Check the **OL 400** carefully for signs of wear and/or damage before each use. Do not operate the device if you notice wear, damage or signs of improper use, or if it does not function correctly. Instead, contact an authorised service centre in such a case.
- In the event of malfunctions or damage, check whether the power supply has been connected properly. Do not disassemble the device yourself. It does not contain any parts that need to be cleaned or maintained by the user.
- An extremely extended use on the same part of the body can cause skin irritations.
- If you experience any pain or discomfort or skin irritations, stop using the device immediately.
- Do not drop the device or apply strong forces.
- After use, switch off the device and disconnect the powerbank. The storage of a powerbank must follow the applicable safety precautions.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- In the event of malfunctions or damage, do not repair the unit yourself. Consult your specialist dealer and have repairs carried out only by authorised service centres in order to avoid hazards.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- When storing the device, allow it to cool down before laying out flat in a clean and dry place.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles and damages.

Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** 2-in-1 Heated Hand Warmer **OL 400** *
- 1 Instruction manual

* *The powerbank, that is necessary for the operation of this device, is not part of the delivery.*

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.



WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Before operating the device

The rechargeable powerbank* must be fully charged before using the **OL 400**. Use a mains adapter* with a 5V USB socket and a USB cable* that is fitting to the powerbank.

* *not part of the delivery*

Using the device

- Open the zipper 2 and connect the USB plug with the powerbank. Stow the powerbank within the integrated pocket and close the zipper.
- Lay out the hand warmer on or against the part of the body to be treated. Do not sit on it! Alternatively, you can use it by opening both zippers and sticking your hands inside.
- A long press on the function key 1 switches on the device.
- The device offers three heating levels. The currently active level is indicated by the color of the LED light at the function key:
 - » lowest level = level 1 = green LED light
 - » medium level = level 2 = blue LED light
 - » highest level = level 3 = red LED light
- At any time during operation, you can change the heating level cyclically by a short press on the function key 1. A long press switches the device off.
- Independent of the heating level, the device always switches off automatically after approx. 30 minutes.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the device please check if the power supply is correctly established. If this is the case, the device is defect. Please do not use it in this case, and contact the service center.

Maintenance and Cleaning

- Keep the cable and control unit away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Do not use the article again until it is completely dry.
- Untwist the cable if it is twisted.
- Store the device in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Before cleaning, disconnect the power supply and allow the device to cool down.
- Open the zipper 2 and remove the interior heating device. You may wash only the outer cover. The interior heating device must not be washed.
- The outer cover may be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not use any softeners.
- Rinse the outer cover several times to get rid of any remaining detergent.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- Do not rub or wring during or after cleaning!
- After cleaning, dry the cover by hanging it at a clothesline. Do not use a spin dryer or tumble dryer!
- After the cover has been dried fasten the inner heating device again within the cover.



Disposal: This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana 2-in-1 Heated Hand Warmer OL 400
Power supply:	Input: 5V= 2A 10W
Max. operating time:	approx. 30 minutes (with automatic switch-off)
Storage conditions:	Laid out flat, clean and dry
Dimensions (L×W):	approx. 42 × 27 cm
Weight:	approx. 197 g
Article number:	60285
EAN number:	40 15588 60285 6

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing 2-in-1 verwarmde handwarmer OL 400



- 1 aan/uit-functieknop
- 2 ritsluiting voor het openen en het verwijderen van de verwarmingseenheid aan de binnenkant (inclusief functieknop)
- 3 ritsluiting voor het openen van het geïntegreerde zakje met USB-aansluiting voor de powerbank
- 4 houder voor het bevestigen van de functieknop en de verwarmingseenheid in de wasbare buitenhoes

Legenda



Gebruik het apparaat niet als het in elkaar gedrukt of gevouwen is!



BELANGRIJK!

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het product.



Steek geen naalden in het product!



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke verwondingen van de gebruiker te voorkomen.



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!



ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



De buitenhoes kan met de hand worden gewassen op max. 30 °C! Let op de voorschriften op het etiket!



TIP

Deze tips geven u nuttige, aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.



Handwarmer (verwarmingseenheid aan binnenkant): Niet wassen!

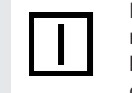


Niet bleken!



LOT-nummer

Fabrikant



Hang de buitenhoes na het wassen op en laat hem drogen. Niet centrifugeren! Niet drogen in de wasdroger!



Droog houden



Niet uitwringen!



Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



Niet strijken!



Niet chemisch reinigen!



60285 OL 400 13-Jun-2024 Ver. 1.1

NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd (door lang op de functieknop 1 te drukken) uit en maak de stroomtoevoer los.
- Batterijen en accu's mogen niet worden geplet, uit elkaar gehaald of blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 °C). Anders bestaat het risico op brand, een explosie of dat gevaarlijke en giftige chemicaliën eruit lopen.

Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Overleg met uw arts voor u het product gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 10 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen die jonger zijn dan 10 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Gebruik het apparaat **OL 400** niet of raadpleeg eerst uw arts als:
 - » u zwanger bent;
 - » u aan een hart- of vaatziekte leidt of een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - » u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven, aderontstekingen of een andere huidaandoening.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Leg uw handen niet op de handwarmer, maar leg het apparaat op het lichaamsdeel dat u wilt verwarmen.
- Gebruik het product alleen op de juiste plaats, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- De handwarmer mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Wanneer het product naar verwachting gedurende een langere tijd wordt gebruikt, bijv. wanneer de gebruiker gaat slapen, moet de warmtestand worden ingesteld zoals wordt geadviseerd bij een continu gebruik (laagste stand).
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Koppel direct de voeding los als er toch vocht in het product is gekomen.
- Gebruik het product niet als het nat is en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer o.i.d.).
- Plaats geen elektrische apparaten op plekken waar ze in een badkuip of een wastafel zouden kunnen vallen.
- Gebruik het product niet als u slaapt of in bed ligt. Risico op verbranding of een hitteberoerte!
- Het product is niet bestemd voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).

- Zeer lang ononderbroken gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het product altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Zet het product nooit aan zonder toezicht.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het product worden vastgemaakt of in het product worden gestoken.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Dat zou kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
- Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert of als het niet correct werkt. Neem in zo'n geval contact op met een goedgekeurde servicedienst.
- Controleer in geval van een storing of de stroomtoevoer goed is aangesloten. Haal het apparaat niet uit elkaar. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden schoongemaakt of onderhouden.
- Een zeer lang gebruik op eenzelfde plek op het lichaam kan leiden tot huidirritaties.
- Stop direct met het gebruik van het apparaat als u pijn voelt of een geïrriteerde huid krijgt of als u de warmte als onaangenaam ervaart.
- Laat het warmtekussen niet vallen en gebruik geen brute kracht.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de powerbank los van de handwarmer. Let op de hiervoor geldende veiligheidsvoorschriften als u een powerbank opbergt.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Laat het product eerst afkoelen voor u het opbergt.
- Voorkom scherpe knikken of beschadigingen en leg geen voorwerpen op het product wanneer het is opgeborgen.

Leveringsomvang

- Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem het product bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.
- Meegeleverd:
- 1 **medisana** 2-in-1 verwarmde handwarmer **OL 400** *
 - 1 gebruiksaanwijzing

*De voor het gebruik benodigde powerbank is niet meegeleverd.

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.



WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Vóór het gebruik

De oplaadbare powerbank* moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen. Gebruik hiervoor een adapter* met een 5V USB-uitgang en de bij de powerbank passende USB-kabel*.

* niet meegeleverd

Gebruik

- Open de ritsluiting 3 en steek de daarin aanwezige USB-stekker in de USB-poort van de powerbank. Stop de powerbank in het geïntegreerde zakje en sluit de rits.
- Leg de handwarmer op het lichaamsdeel dat u wilt verwarmen. Ga niet op het apparaat zitten! U kunt de handwarmer ook gebruiken als handwarmer, door beide ritsluitingen te openen en uw handen in de hoes te steken.
- Door lang op de functieknop 1 te drukken, schakelt het apparaat in.
- Het apparaat heeft drie warmtestanden. De actieve warmtestand wordt weergegeven door de kleur van het ledlampje in de functieknop:
 - laagste warmtestand = stand 1 = groen ledlicht
 - middelste warmtestand = stand 2 = blauw ledlicht
 - hoogste warmtestand = stand 3 = rood ledlicht
- Door kort op de functieknop 1 te drukken, kunt u altijd wisselen tussen de warmtestanden 1, 2 en 3. Als u langer op de functieknop drukt, schakelt het apparaat uit.
- Na ongeveer 30 minuten schakelt het apparaat automatisch uit, onafhankelijk van de actieve warmtestand.

Problemen en oplossingen

Controleer of de voeding goed is aangesloten als het product, nadat het is ingeschakeld, helemaal GEEN reactie laat zien. Wanneer dat het geval is, is het product defect. Gebruik het niet en neem contact op met een servicedienst.

Reiniging en onderhoud

- Stel het snoer en de bedieningsunit niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Gebruik het product pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Bewaar het product op een schone en droge plaats, vouw het niet dubbel en leg er niets bovenop.
- Haal de stroomtoevoer los en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Open de ritsluiting 2 en haal de verwarmingseenheid uit de hoes. U mag uitsluitend de buitenhoes wassen. De verwarmingseenheid die u eruit heeft gehaald, mag niet worden gewassen.
- De buitenhoes kunt u met de hand wassen op maximaal 30 °C. Er mogen geen wasverzachters worden gebruikt.
- Spoel het buitenhoes meerdere keren uit, om alle resten van het wasmiddel te verwijderen.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- De buitenhoes tijdens of na het schoonmaken niet uitwringen of wrijven!
- Hang de buitenhoes na het wassen op en laat hem drogen. De buitenhoes mag niet worden gecentrifugeerd of in de wasdroger worden gedroogd.
- Als de buitenhoes droog is, kunt u de verwarmingseenheid er weer in stoppen.



Weggoien: Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana 2-in-1 verwarmde handwarmer OL 400
Stroomtoevoer:	ingang: 5 V= 2 A 10 W
Max. gebruiksduur:	ca. 30 minuten (schakelt automatisch uit)
Bewaaramstandigheden:	niet dubbelvouwen, schoon en droog bewaren
Afmetingen (l x b):	ca. 42 × 27 cm
Gewicht:	ca. 197 g
Artikelnummer:	60285
EAN-nummer:	40 15588 60285 6

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

medisana®

FR Mode d'emploi Chauffe-mains 2 en 1 OL 400



- 1 Bouton de fonction marche/arrêt
- 2 Fermeture à glissière pour ouvrir et retirer l'unité chauffante intérieure (avec touche de fonction)
- 3 Fermeture à glissière pour ouvrir la poche intégrée avec connexion USB pour la batterie externe
- 4 Anneau de maintien pour fixer la touche de fonction et l'unité chauffante dans la housse extérieure lavable

Légende des symboles



N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est plié ou froissé !



N'enfoncez pas d'aiguille dans l'article !



Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !



La housse extérieure peut être lavée à la main à une température maximale de 30 °C ! Suivez les instructions sur l'étiquette !



Chauffe-mains (unité chauffante interne) : ne pas laver !



Ne pas blanchir !



Suspendre la housse extérieure pour la faire sécher après le lavage. Ne pas essorer ! Ne pas sécher au sèche-linge !



Ne pas essorer !



Ne pas repasser !



Ne pas nettoyer à sec !



IMPORTANT !
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure à la personne.



ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE
Ces instructions constituent un complément d'informations utiles sur l'installation ou l'utilisation.



LOT Numéro de LOT



Fabricant



Garder au sec



Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



FR Consignes de sécurité



Avant d'utiliser cet appareil, veuillez en lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement y joindre ce mode d'emploi.



Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble.
- Après utilisation, éteignez toujours l'appareil (en appuyant longuement sur la touche de fonction ❶) et débranchez l'alimentation électrique.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être écrasées, démontées ou exposées à des températures élevées (supérieures à 60 °C). Il y a un risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux et toxiques.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- Veillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 10 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants de moins de 10 ans ne doivent pas utiliser cet appareil car ils ne sont pas capables de réagir à une surchauffe.
- Vous devez renoncer à l'utilisation du **OL 400** ou consulter d'abord votre médecin dans les cas suivants :
 - » si vous êtes enceinte,
 - » si vous avez des problèmes cardiaques ou circulatoires, un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques.
- Si vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou troubles suivants : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, fissures de la peau, phlébites ou autres maladies de la peau.

Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Ne vous asseyez pas sur le chauffe-mains, mais posez l'appareil sur la partie du corps que vous souhaitez réchauffer.
- N'utilisez l'appareil qu'aux endroits prévus, comme décrit dans le présent mode d'emploi.
- Le chauffe-mains ne doit pas être utilisé lorsqu'il est plissé ou plié.
- S'il est prévu que l'appareil soit utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, il faut régler le niveau de chaleur sur un réglage adéquat pour un fonctionnement continu (le niveau le plus bas).
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre toutefois dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (ne pas utiliser dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Ne placez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans une baignoire ou un évier.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit. Risque de brûlures ou de coup de chaleur !
- L'appareil n'est pas adapté à un usage médical (par ex. dans les hôpitaux).
- Les longs temps d'utilisation peuvent provoquer des surchauffes. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Dans tous les cas, ne laissez jamais l'appareil en état de marche sans surveillance.
- Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne stockez ou n'utilisez jamais l'appareil près d'une cuisinière électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.
- Si une erreur se produit, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement établie. Ne démontez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Une utilisation prolongée sur la même partie du corps peut entraîner une irritation de la peau.
- Si vous ressentez des douleurs ou une quelconque irritation de la peau, ou si la chaleur est désagréable, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- L'appareil ne doit pas tomber ou à être soumis à des forces brutales.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la batterie externe du chauffe-mains. Lors du stockage d'une batterie externe, respectez les consignes de sécurité en vigueur.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le nettoyage

- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de ranger l'appareil, laissez-le d'abord refroidir.
- Ne posez pas d'objets sur l'article pendant le stockage afin d'éviter toute pliure ou tout endommagement.

Contenu de la livraison :

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 **medisana** Chauffe-mains 2 en 1 **OL 400** *
- 1 mode d'emploi

* La batterie externe nécessaire au fonctionnement n'est pas incluse.

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.



AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Avant l'utilisation

La batterie externe rechargeable * doit être complètement chargée avant la première utilisation. Pour ce faire, utilisez un adaptateur * avec prise de sortie 5 V-USB et le câble USB compatible avec la batterie externe *.

* non inclus dans la livraison

Utilisation

- Ouvrez la fermeture à glissière ❸ et connectez la fiche USB qui s'y trouve à la prise USB sur la batterie externe
- Rangez la batterie externe dans la poche intégrée et fermez la fermeture à glissière.
- Placez le chauffe-mains sur la partie du corps à chauffer. Ne vous asseyez pas sur l'appareil ! Vous pouvez aussi utiliser le chauffe-mains en ouvrant les deux fermetures à glissière et en plaçant vos mains à l'intérieur.
- En appuyant longuement sur la touche de fonction ❶ vous mettez l'appareil en marche.
- L'appareil possède trois niveaux de chaleur. Le niveau de chaleur activé est indiqué par la couleur de l'éclairage LED sur la touche de fonction :
- niveau de chaleur le plus bas = niveau 1 = lumière LED verte
- niveau de chaleur moyen = niveau 2 = lumière LED bleue
- niveau de chaleur le plus élevé = niveau 3 = lumière LED rouge.
- En appuyant brièvement sur la touche de fonction ❶, vous pouvez à tout moment commuter entre les niveaux de chaleur 1, 2 ou 3. Un appui long sur la touche éteint l'appareil.
- Une mise hors tension automatique a lieu au bout d'environ 30 minutes, quel que soit le niveau de chaleur activé.

Défaut et correction

Si l'appareil ne réagit PAS après être allumé, veuillez vérifier si l'alimentation électrique est correctement installée. Si tel est le cas, l'article est défectueux. Cessez de l'utiliser et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Garder le câble et l'unité de commutation à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne doit pas être blanchi, repassé ou nettoyé à sec !
- Ne pas utiliser l'article avant qu'il ne soit complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Gardez l'article déplié dans un endroit propre et sec, sans autre condition.
- Avant de nettoyer l'article, débranchez l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir.
- Ouvrez la fermeture à glissière ❷ et retirez l'unité chauffante. Vous ne pouvez laver que la housse extérieure. L'unité chauffante une fois retirée ne doit pas être lavée.
- Vous pouvez laver la housse extérieure à la main à 30 °C maximum. L'utilisation d'adoucissants n'est pas autorisée.
- Rincez la housse extérieure plusieurs fois afin d'éliminer tous les résidus de lessive.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de brosses dures.
- Ne pas essorer ou frotter la housse extérieure pendant ou après le nettoyage !
- Après le lavage, suspendez la housse extérieure pour la faire sécher. La housse extérieure ne doit pas être essorée ni séchée dans un sèche-linge.
- Après le séchage, vous pouvez replacer l'unité chauffante dans l'enveloppe extérieure.



Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas ! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Chauffe-mains 2 en 1 medisana OL 400
Alimentation électrique :	entrée : 5 V= 2 A 10 W
Durée de fonctionnement max. :	environ 30 minutes (avec mise hors tension automatique)
Conditions de stockage :	étendu, propre et sec
Dimensions (L x l) :	env. 42 × 27 cm
Poids :	env. 197 g
Numéro d'article :	60285
Numéro EAN :	40 15588 60285 6

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Vous trouverez l'adresse du service sur la feuille séparée ci-jointe.



medisana®

ES Manual de instrucciones Calentador de manos con calefacción 2 en 1 OL 400



- 1 Tecla de función encendido/apagado
- 2 Cremallera para abrir y extraer la unidad de calefacción interior (junto con la tecla de función)
- 3 Cremallera para abrir el bolsillo integrado con conexión USB para la batería externa
- 4 Anillo de sujeción para sujetar la funda de calefacción en la funda exterior lavable

Leyenda



¡No utilice el aparato aplastado o plegado!



¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



¡No inserte agujas en el artículo!



ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



¡No apto para niños menores de 3 años!



ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



La funda exterior se puede lavar a mano a una temperatura máx. de 30 °C. Respete las indicaciones de la etiqueta.



NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento.



Calentador de manos (unidad de calefacción en el interior): ¡no lavar!



¡No utilizar lejía!



LOT Número de lote



Después de lavar la funda exterior, colgar para que se seque. No centrifugar. No secar en secadora.



Fabricante



¡No escurrir!



Mantener seco



¡No planchar!



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.



¡No limpiar en seco!

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



Indicaciones de seguridad sobre la fuente de alimentación eléctrica

- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable.
- Después del uso, apague siempre el aparato (pulsando de forma prolongada la tecla de función ❶) y desconecte de la alimentación eléctrica.
- Las pilas y baterías no deben aplastarse, desmontarse ni exponerse a altas temperaturas (más de 60 °C). Existe riesgo de incendio, explosión o de fugas de sustancias químicas peligrosas y nocivas.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 10 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 10 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- No utilice la **OL 400** o consulte antes a su médico si:
 - » está embarazada.
 - » sufre problemas cardíacos o circulatorios, lleva marcapasos, tiene articulaciones artificiales o implantes electrónicos.
 - » sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flebitis u otras enfermedades cutáneas.

Indicaciones de seguridad para el funcionamiento del aparato

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto según las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No se siente sobre el calentador de manos, colóquelo siempre sobre la zona del cuerpo que quiere calentar.
- Utilice el aparato solo en el lugar correcto, tal como se describe en este manual de instrucciones.
- El calentador de manos no debe utilizarse plegado ni doblado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. En caso de que entre líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- No utilice el aparato si está húmedo y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- No coloque aparatos eléctricos en lugares donde exista riesgo de que puedan caer en una bañera o un lavabo.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama. ¡Peligro de quemaduras o golpe de calor!
- Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales).
- Períodos de uso muy prolongados pueden provocar un sobrecalentamiento. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

- No deje nunca el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No guarde ni utilice nunca el aparato al lado de una cocina eléctrica o de otras fuentes de calor.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si se produce un error, compruebe que el aparato se ha conectado correctamente a la alimentación eléctrica. No desmonte el aparato. No contiene ninguna pieza que requiera limpieza ni mantenimiento por parte del usuario.
- Utilizar el aparato mucho tiempo en la misma zona del cuerpo puede provocar irritaciones cutáneas.
- Si nota dolor o cualquier forma de irritación cutánea, o si el calor le resulta desagradable, deje de usar el aparato de inmediato.
- El aparato no debe dejarse caer ni exponerse a fuerzas brutas.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo y desconecte la batería externa del calentador de manos. Para almacenar una batería externa, debe tener en cuenta las instrucciones de seguridad aplicables.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de guardar el aparato, espere a que se enfríe.
- Cuando guarde el artículo, no coloque ningún objeto sobre el mismo para evitar dobleces excesivamente marcadas o daños.

Volumen de suministro

- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.
- El volumen de suministro incluye:
- 1 Calentador de manos 2 en 1 **OL 400 medisana** *
 - 1 manual de instrucciones

* *La batería externa necesaria para el funcionamiento no está incluida en el volumen de suministro.*

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.



ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Antes del uso

La batería externa recargable* debe cargarse por completo antes del primer uso. Utilice para ello un adaptador* con una toma de salida USB de 5 V y el cable USB* apropiado para la batería externa.

*no incluida/o en el volumen de suministro

Utilización

- Abra la cremallera ❸ y conecte el conector USB que se encuentra en el interior con la toma USB de la batería externa. Guarde la batería externa en el bolsillo integrado y cierre la cremallera.
- Coloque el calentador de manos en la zona del cuerpo que quiere calentar. ¡No se siente sobre el aparato! También puede utilizar el calentador de manos abriendo las dos cremalleras e introduciendo las manos en el interior.
- Para encender el aparato, pulse prolongadamente la tecla de función ❶.
- El aparato tiene tres niveles de calor. El color del LED en la tecla de función indica en cada caso cuál es el nivel de calor activo:
 - Nivel de calor más bajo = nivel 1 = luz LED verde
 - Nivel de calor medio = nivel 2 = luz LED azul
 - Nivel de calor más alto = nivel 3 = luz LED roja
- Pulse brevemente la tecla de función ❶ para cambiar en cualquier momento entre los niveles de calor 1, 2 o 3. Si pulsa la tecla prolongadamente, se apaga el aparato.
- El aparato se apaga automáticamente al cabo de unos 30 minutos, independientemente del nivel de calor activo.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo, compruebe si está correctamente conectado a la alimentación eléctrica. Si es así, el artículo está defectuoso. No lo utilice y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidados

- Mantenga el cable y la unidad de conmutación alejados del calor, de superficies calientes, de la humedad y de los líquidos.
- ¡No utilizar lejía, no planchar ni lavar en seco!
- Espere a que el artículo esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Para guardar el artículo, extiéndalo en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.
- Antes de limpiar el artículo, desconéctelo del suministro eléctrico y espere a que se enfríe.
- Abra la cremallera ❷ y retire la unidad de calefacción. Solo se puede lavar la funda exterior. La unidad de calefacción extraída no debe lavarse.
- La funda exterior se puede lavar a mano a una temperatura máxima de 30 °C. No se debe utilizar suavizante.
- Enjuague la funda exterior varias veces para eliminar todos los restos de detergente.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos ni cepillos duros.
- No escurra ni frote la funda exterior durante o después de la limpieza.
- Después de lavar la funda exterior, cuélguela para que se seque. La funda exterior no se debe centrifugar ni secar en una secadora.
- Después de secarla, vuelva a colocar la unidad de calefacción dentro de la funda.



Eliminación: Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Calentador de manos 2 en 1 medisana OL 400
Alimentación eléctrica:	Entrada: 5V== 2A 10W
Tiempo de funcionamiento máx.:	Aprox. 30 minutos (con apagado automático)
Condiciones de almacenamiento:	Guardar extendida, limpia y seca
Dimensiones (L x An):	Aprox. 42 x 27 cm
Peso:	Aprox. 197 g
Número de artículo:	60285
Código EAN:	40 15588 60285 6

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.



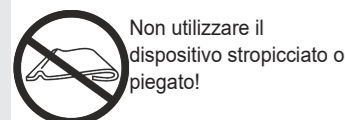
medisana®

IT Istruzioni per l'uso Scaldamani elettrico 2-in-1 OL 400



- 1 Tasto funzione acceso/spento
- 2 Cerniera per aprire e rimuovere l'unità riscaldante contenuta all'interno (compreso il tasto funzione)
- 3 Cerniera per aprire la tasca integrata con collegamento USB per la powerbank
- 4 Anello di fissaggio per fissare il tasto funzione e l'unità riscaldante nella fodera esterna lavabile

Spiegazione dei simboli



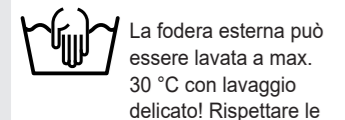
Non utilizzare il dispositivo stropicciato o piegato!



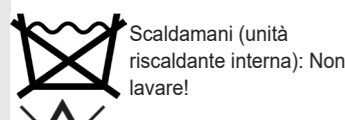
Non trafiggere con aghi il prodotto!



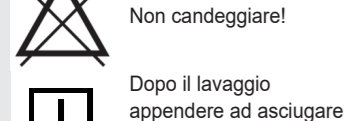
Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!



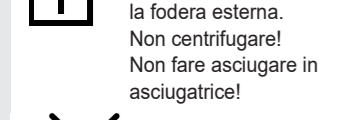
La fodera esterna può essere lavata a max. 30 °C con lavaggio delicato! Rispettare le indicazioni sull'etichetta!



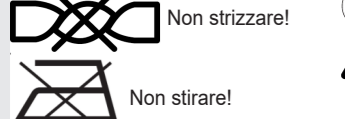
Scaldamani (unità riscaldante interna): Non lavare!



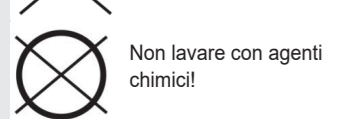
Non candeggiare!



Dopo il lavaggio appendere ad asciugare la fodera esterna. Non centrifugare! Non fare asciugare in asciugatrice!



Non strizzare!



Non lavare con agenti chimici!



IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.



Numero di LOTTO



Produttore



Tenere asciutto



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo

IT Indicazioni di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre l'apparecchio (premendo a lungo il tasto funzione 1) e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Batterie e accumulatori non devono essere schiacciati, smontati o esposti a temperature elevate (oltre 60 °C). Pericolo di incendio, pericolo di esplosione o rischio di fuoriuscita di sostanze chimiche pericolose e tossiche.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addestrate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 10 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini di età inferiore ai 10 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio OL 400 o consultare prima il proprio medico:
 - » in caso di gravidanza,
 - » in presenza di problemi cardiaci o respiratori, se si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici.
 - » in presenza di una o più delle seguenti malattie o disturbi: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o malattie della pelle.

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non sedersi sullo scaldamani, bensì mettere il dispositivo sulla parte del corpo da scaldare.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente sul punto corretto, come descritto in queste istruzioni per l'uso.
- Non mettere in funzione lo scaldamani se è piegato o ripiegato.
- Se si prevede che il dispositivo venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. quando l'utente si addormenta, il controllo del livello di calore dovrebbe essere impostato su un'impostazione raccomandata per il funzionamento continuo (livello più basso).
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Non posizionare i dispositivi elettrici in punti in cui c'è il pericolo che possano cadere nella vasca da bagno oppure nel lavandino.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto. Pericolo di scottatura o di colpo di calore!
- Il prodotto non è destinato all'uso medico (per es. negli ospedali).

- Tempi di utilizzo estremamente prolungati possono provocare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non lasciare mai il dispositivo acceso incustodito.
- Non applicare o inserire nel dispositivo spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, scosse elettriche e lesioni.
- Non conservare oppure utilizzare mai il dispositivo accanto ad un fornello elettrico o altre fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Se si verifica un errore, controllare che l'alimentazione elettrica sia predisposta correttamente. Non smontare l'apparecchio. Esso contiene piccoli componenti che devono essere puliti o sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- L'applicazione molto prolungata sulla stessa zona del corpo può causare irritazioni della pelle.
- Qualora si percepisca dolore o si notino irritazioni della pelle o in caso di sensazione fastidiosa causata dal calore interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio
- Non far cadere l'apparecchio né esporlo a forti sollecitazioni.
- Dopo l'uso spegnere il dispositivo e separare la powerbank dallo scaldamani. Per la conservazione della powerbank rispettare le disposizioni di sicurezza in vigore.

Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

- In caso di guasto non riparare mai direttamente il dispositivo. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Per conservare il dispositivo lasciarlo raffreddare prima di ripiegarlo.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul prodotto, per evitare piegature a gomito o danneggiamenti.

Fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 medisana Scaldamani elettrico 2-in-1 OL 400 *
- 1 Istruzioni per l'uso

* La powerbank necessaria per il funzionamento non è inclusa nella fornitura.

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Prima di ogni utilizzo

La powerbank ricaricabile* deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo. Utilizzare un adattatore* con una presa di uscita USB 5V e il cavo USB* adatto alla powerbank.

* non inclusa nella fornitura

Utilizzo

- Aprire la cerniera 3 e collegare la spina USB con la porta USB alla powerbank. Riporre la powerbank nella tasca integrata e chiudere la cerniera.
- Posizionare lo scaldamani sulla zona del corpo da scaldare. Non sedersi sopra al dispositivo. Oppure utilizzare lo scaldamani aprendo entrambe le cerniere e introducendo le mani.
- Premendo a lungo il tasto funzione 1 si accende l'apparecchio.
- L'apparecchio ha tre livelli di calore. Il livello di calore attivo è visualizzato dal colore della luce a LED sul tasto funzione:
- livello minimo di calore = livello 1 = luce LED verde
- livello medio di calore = livello 2 = luce LED blu
- livello massimo di calore = livello 3 = luce LED rossa
- Premendo brevemente il tasto funzione 1 è possibile commutare in qualsiasi momento tra i livelli di calore 1, 2 o 3. Premendo a lungo il tasto l'apparecchio si spegne.
- Dopo 30 minuti lo spegnimento è automatico indipendentemente dal livello di calore attivo in quel momento.

Errore e rimedio

Se dopo l'accensione il dispositivo non dovesse avere NESSUNA reazione, controllare se l'alimentazione elettrica è stata stabilita correttamente. In tal caso il prodotto è guasto. Non utilizzarlo e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Tenere il cavo di rete ed il commutatore lontani da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Riutilizzare il prodotto solo quando è perfettamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Conservare il prodotto aperto, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.
- Prima di pulire il prodotto, staccare l'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Aprire la cerniera 2 ed estrarre l'unità riscaldante. Solo la fodera esterna è lavabile. L'unità riscaldante estratta non deve essere lavata.
- La fodera esterna è lavabile a mano a max. 30 °C. Non utilizzare ammorbidenti.
- Sciacquare più volte la fodera esterna del termoforo per rimuovere tutti i residui di detersivo.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Non strizzare né strofinare la fodera esterna durante o dopo la pulizia!
- Dopo il lavaggio appendere ad asciugare la fodera esterna. Non centrifugare né far asciugare in asciugatrice la fodera esterna.
- Dopo l'asciugatura inserire nuovamente l'unità riscaldante nella fodera esterna.



Smaltimento: Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Scaldamani elettrico 2-in-1 OL 400
Alimentazione elettrica:	Ingresso: 5V== 2A 10W
Max. durata d'utilizzo:	ca. 30 minuti (con spegnimento automatico)
Condizioni di conservazione:	disteso, in luogo pulito e asciutto
Dimensioni (LxP):	ca. 42 x 27 cm
Peso:	ca. 197 g
Codice articolo:	60285
Codice EAN:	40 15588 60285 6

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti medisana sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

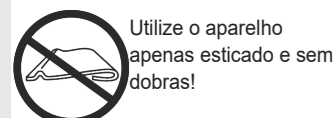


PT Manual de instruções Aquecedor de mãos 2 em 1 OL 400



- 1 Tecla de função Ligar/Desligar
- 2 Fecho de correr para abrir e retirar a unidade de aquecimento (incluindo a tecla de função)
- 3 Fecho de correr para abrir a bolsa integrada com a ligação USB para a powerbank
- 4 Anel de suporte para a fixação da tecla de função e da unidade de aquecimento na capa exterior lavável

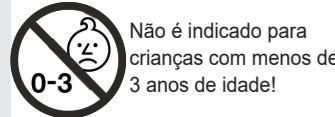
Explicação dos símbolos



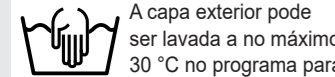
Utilize o aparelho apenas esticado e sem dobras!



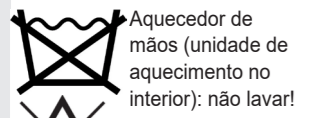
Não espete agulhas no artigo!



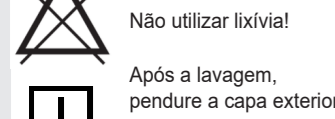
Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!



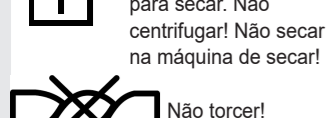
A capa exterior pode ser lavada a no máximo 30 °C no programa para roupa delicada! Preste atenção às indicações na etiqueta!



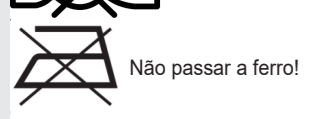
Aquecedor de mãos (unidade de aquecimento no interior): não lavar!



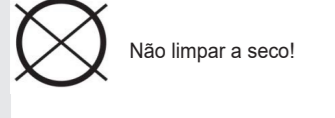
Não utilizar lixívia!



Após a lavagem, pendure a capa exterior para secar. Não centrifugar! Não secar na máquina de secar!



Não passar a ferro!



Não limpar a seco!



IMPORTANTE!

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.



Indicações de segurança para a alimentação elétrica

- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo.
- Após a utilização, desligue sempre o aparelho (através de pressão prolongada da tecla de função 1) e separe-o da alimentação elétrica.
- As pilhas e baterias não podem ser esmagadas, desmontadas ou expostas a altas temperaturas (acima de 60 °C). Existe perigo de incêndio, de explosão ou risco de que possam escapar químicos perigosos e tóxicos.

Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- Não utilize o dispositivo em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 10 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças com idade inferior a 10 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Deve abster-se do **OL 400** ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - » em caso de gravidez,
 - » se tiver problemas cardíacos ou circulatórios, um *pace-maker*, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - » se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou outras doenças de pele.

Indicações de segurança para a operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não se sente em cima do aquecedor de mãos. Deve colocá-lo sobre a zona do corpo a aquecer.
- Utilize o aparelho apenas no local correto, tal como descrito no presente manual de instruções.
- O aquecedor de mãos não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.
- Se se prevê que o aparelho vai ser utilizado durante um longo período de tempo, p. ex, se o utilizador adormecer, o controlo do nível de calor deve ser configurado para um funcionamento contínuo (nível mais baixo).
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, separe-o imediatamente da alimentação elétrica.
- Não use o aparelho se este estiver húmido e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilizar na casa de banho ou semelhante).
- Não coloque aparelhos elétricos em locais onde haja o risco de caírem numa banheira ou num lavatório.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama. Perigo de queimaduras ou de golpe de calor!
- O aparelho não se destina à utilização para fins médicos (por exemplo, em hospitais).

- Períodos muito longos de utilização podem causar um sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no aparelho.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos, indícios de uma utilização incorreta ou se o aparelho não funcionar corretamente. Neste caso, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.
- Se ocorrer um erro, verifique se a alimentação elétrica está corretamente estabelecida. Não desmonte o aparelho. Este não contém peças que necessitem de limpeza ou de manutenção por parte do utilizador.
- Uma utilização do aparelho muito prolongada na mesma zona do corpo pode causar irritação cutânea.
- Caso sinta dores ou quaisquer irritações cutâneas ou se o calor for desagradável, interrompa de imediato a utilização do aparelho.
- Não deixe cair o aparelho nem o sujeito a forças brutas.
- Após a utilização, desligue o aparelho e desconecte a powerbank do aquecedor de mãos. No armazenamento da powerbank, tenha em atenção os regulamentos de segurança em vigor.

Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o artigo a fim de evitar vincos acentuados ou danos.

Volume de fornecimento

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
- O volume de fornecimento inclui:
- 1 **OL 400** Aquecedor de mãos 2 em 1 **medisana** *
 - 1 Manual de instruções

* *A powerbank necessária para o funcionamento não faz parte do volume de fornecimento.*

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.



AVISO

Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!

Antes da utilização

A powerbank* recarregável deve ser completamente carregada antes da primeira utilização. Para o carregamento utilize um adaptador com uma saída USB de 5 V e um cabo USB compatível com a powerbank.

* *não incluído no volume de fornecimento*

Utilização

- Abra o fecho de correr 3 e ligue a ficha USB que se encontra lá dentro à entrada USB da powerbank. Guarde a powerbank na bolsa integrada e feche o fecho de correr.
- Coloque o aquecedor de mãos na área do corpo que quer aquecer. Não se coloque em pé sobre o aparelho! Também pode usar o aquecedor das mãos, ao abrir os dois fechos de correr e colocar as mãos lá dentro.
- Pressione a tecla de função 1 prolongadamente para ligar o aparelho.
- O aparelho possui três níveis de aquecimento. O respetivo nível de aquecimento é apresentado através da iluminação LED na tecla de função:
 - nível de aquecimento mais baixo = nível 1 = luz LED verde
 - nível de aquecimento intermédio = nível 2 = luz LED azul
 - nível de aquecimento mais elevado = nível 3 = luz LED vermelha
- Não premir a tecla de função 1, pode alternar a qualquer altura entre os níveis de aquecimento 1, 2 ou 3. Ao premir a tecla prolongadamente, desliga o aparelho.
- Após cerca de 30 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente, independentemente do nível de aquecimento ativo.

Erros e resolução

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reação depois de ser ligado, verifique se está corretamente ligado à alimentação elétrica. Se for o caso, o artigo tem defeito. Não o volte a utilizar e entre em contacto com um centro de assistência.

Limpeza e conservação

- Mantenha os cabos e a unidade de controlo afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não utilizar lixívia, não passar a ferro nem limpar a seco!
- Volte a utilizar o artigo apenas quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Para guardar o artigo, pouse-o estendido num local limpo e seco, e não coloque nada por cima.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer.
- Abra o fecho de correr 2 e retire a unidade de aquecimento. Só pode lavar a capa exterior. A unidade de aquecimento retirada não pode ser lavada.
- Pode lavar a capa exterior à mão a, no máximo, até 30 °C. Não podem ser utilizados amaciadores.
- Enxague a capa exterior várias vezes para remover todos os resíduos de detergente.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Não torça ou esfregue a capa exterior durante ou depois da limpeza!
- Após a lavagem, pendure a capa exterior para secar. A capa exterior não pode ser centrifugada nem seca numa máquina de secar.
- Após a capa exterior secar, pode voltar a inserir a unidade de aquecimento no seu interior.



Eliminação: Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Aquecedor de mãos 2 em 1 OL 400 medisana
Alimentação elétrica:	Entrada: 5 V== 2 A 10 W
Tempo máx. de funcionamento:	Aprox. 30 minutos (com desligamento automático)
Condições de armazenamento:	Estendido, limpo e seco
Dimensões (CxL):	Aprox. 42 × 27 cm
Peso:	Aprox. 197 g
N.º de artigo:	60285
Número EAN:	40 15588 60285 6

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com



GR Οδηγίες χρήσης Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1 OL 400



- 1 Πλήκτρο λειτουργίας απ-/ενεργοποίησης
- 2 Φερμουάρ για άνοιγμα και αφαίρεση της εσωτερικής θερμαντικής μονάδας (μαζί με πλήκτρο λειτουργίας)
- 3 Φερμουάρ για άνοιγμα της ενσωματωμένης θήκης με σύνδεση USB για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (Powerbank)
- 4 Δακτύλιος συγκράτησης για τη στερέωση του πλήκτρου λειτουργίας και της θερμαντικής μονάδας στην πλενόμενη εξωτερική επένδυση

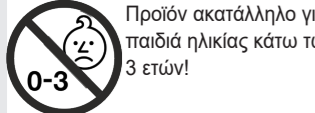
Επεξήγηση συμβόλων



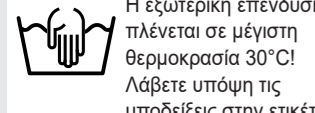
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζεμένη ή διπλωμένη!



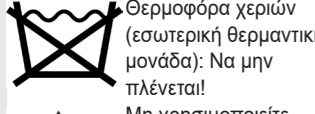
Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!



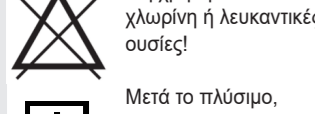
Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!



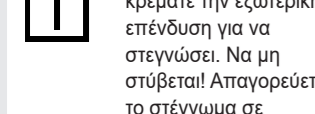
Η εξωτερική επένδυση πλένεται σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C! Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στην ετικέτα!



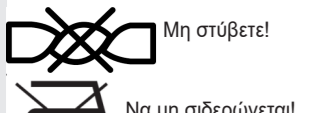
Θερμοφόρα χεριών (εσωτερική θερμαντική μονάδα): Να μην πλένετε!



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!



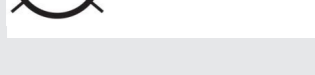
Μετά το πλύσιμο, κρεμάτε την εξωτερική επένδυση για να στεγνώσει. Να μη στύβετε! Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο ρούχων!



Μη στύβετε!



Να μη σιδερώνεται!



Να μην υποβάλλεται σε χημικό αρισμό!



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής



Διατηρείτε το στεγνό



Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.



CE

60285 OL 400 13-Jun-2024 Ver. 1.1

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή (πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας ❶) και αποσυνδέετε την από την παροχή ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη, η αποσυναρμολόγηση ή η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C) των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή έκλυσης επικινδύνων και τοξικών χημικών ουσιών.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 10 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 10 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι θερμοφόρα **OL 400** ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοήσετε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - » υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - » που έχετε καρδιακά ή κυκλοφορικά προβλήματα, βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - » που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή συμπτώματα: Διαταραχές αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, θλάσεις, δερματικές εκδορές, φλεβίτιδα ή άλλες δερματικές παθήσεις.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μην κάθεστε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα χεριών, αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε να θερμάνετε.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο σωστό σημείο, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμοφόρας χεριών όταν είναι διπλωμένη ή τσακισμένη.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. εάν κοιμηθεί ο χρήστης, πρέπει η ρύθμιση βαθμίδων θερμότητας να τεθεί σε μια προτεινόμενη για τη συνεχή λειτουργία ρύθμιση (χαμηλότερη βαθμίδα).
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν παρόλα αυτά δισυδύσει υγρό στη συσκευή αποσυνδέστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.).
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, στα οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης τους στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι. Κίνδυνος εγκαυμάτων ή ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).
- Η υπερβολική διάρκεια χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Ποτέ μη φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από τη χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε μια τέτοια περίπτωση επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, ελέγξτε εάν η παροχή ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Δεν περιέχει εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Μια παρατεταμένη χρήση στο ίδιο σημείο του σώματος μπορεί να προκαλέσει δερματικό ερεθισμό.
- Εάν αισθανθείτε πόνο/υ ή διαπιστώσετε οποιονδήποτε δερματικό ερεθισμό ή η θερμότητα σας προκαλεί μια δυσάρεστη αίσθηση διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- Η πτώση της συσκευής ή η άσκηση βίας σε αυτήν δεν επιτρέπεται.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τη θερμοφόρα χεριών από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατά την αποθήκευση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας λάβετε υπόψη τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Μην επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε την πρώτα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε τον σχηματισμό έντονων πτυχών ή ζημιών.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:
- 1 **medisana** Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1 **OL 400** *
 - 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- * *Η απαιτούμενη για τη λειτουργία εξωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία (Powerbank) δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.* Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Πριν τη χρήση

Η εξωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία (Powerbank)* πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε έναν αντίπορα* με υποδοχή εξόδου 5V-USB και το καλώδιο USB που αντιστοιχεί στο Powerbank*.

* Δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία

Χρήση

- Ανοίξτε το φερμουάρ ❸ και συνδέστε το βύσμα USB που θα βρείτε στην υποδοχή USB του Powerbank. Τοποθετήστε το Powerbank στην ενσωματωμένη θήκη και κλείστε το φερμουάρ.
- Τοποθετήστε τη θερμοφόρα χεριών επάνω στη περιοχή που χρειάζεστε ζεστή. Ποτέ μην κάθεστε επάνω στη συσκευή! Η μπορείτε να το χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα χεριών ανοιχτά και τα δύο φερμουάρ και τοποθετώντας τα χέρια σας στο εσωτερικό.
- Πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας ❶ η συσκευή ενεργοποιείται.
- Η συσκευή διαθέτει τρία επίπεδα θερμότητας. Το εκάστοτε ενεργό επίπεδο θερμότητας υποδηλώνεται από το χρώμα της φωτεινής ένδειξης LED του πλήκτρου λειτουργίας:
- κατώτατο επίπεδο θερμότητας = επίπεδο 1 = πράσινη ένδειξη LED
- μεσαίο επίπεδο θερμότητας = επίπεδο 2 = μπλε ένδειξη LED
- ανώτατο επίπεδο θερμότητας = επίπεδο 3 = κόκκινη ένδειξη LED
- Πατώντας σύντομα το πλήκτρο λειτουργίας ❶ μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα επίπεδα 1, 2 ή 3. Πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο απενεργοποιείτε τη συσκευή.
- Μετά από περ. 30 λεπτά η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα ανεξάρτητα από το εκάστοτε επίπεδο θερμότητας.

Σφάλματα και λύσεις

Εάν η συσκευή δεν παρουσιάζει ΚΑΜΙΑ αντίδραση κατά την ενεργοποίηση, ελέγξτε εάν έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση το προϊόν παρουσιάζει βλάβη. Μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Αποφεύγετε την έκθεση του καλωδίου και της μονάδας διακόπτη σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθαρισμό δεν επιτρέπονται!
- Χρησιμοποιήστε ξανά το προϊόν μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Φυλάσσετε το προϊόν απλωμένο οριζόντια χωρίς πολλαπλές στρώσεις σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.
- Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος και αφήνετέ το να κρυώσει.
- Ανοίξτε το φερμουάρ ❷ και αφαιρέστε τη θερμαντική μονάδα. Επιτρέπεται να πλένετε μόνο την εξωτερική επένδυση. Η αφαιρούμενη θερμαντική μονάδα δεν πλένεται.
- Μπορείτε να πλένετε την εξωτερική επένδυση στο χέρι σε θερμοκρασία έως 30°C. Η χρήση μαλακτικού δεν επιτρέπεται.
- Ξεπλύνετε τη εξωτερική επένδυση πολλές φορές για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Μη στύβετε ή τρίβετε την εξωτερική επένδυση κατά τη διάρκεια ή μετά τον καθαρισμό!
- Μετά την πλύση κρεμάτε την εξωτερική επένδυση για να στεγνώσει. Δεν επιτρέπεται το στύψιμο ή το στέγνωμα της εξωτερικής επένδυσης σε στεγνωτήριο.
- Μετά το στέγνωμα μπορείτε να τοποθετήσετε ξανά τη θερμαντική μονάδα στην εξωτερική επένδυση.



Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη: Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα Τα μέταλλα είναι ανακυκλώσιμα και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίψτε μια συσκευή που δεν χρειάζεστε πια παραδίδοντάς την σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών ειδών στην πόλη σας, ώστε να προωθηθεί προς ανακύκλωση στα πλαίσια μιας φιλικής για το περιβάλλον διαδικασίας. Σχετικά με τα θέματα απόρριψης, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της περιοχής σας. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε αλλημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο:	Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1 medisana OL 400
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	Είσοδος: 5V== 2A 10W
Μέγ. Διάρκεια λειτουργίας:	περ. 30 λεπτά (με αυτόματη απενεργοποίηση)
Συνθήκες αποθήκευσης:	Απλωμένο, καθαρό και στεγνό
Διαστάσεις (ΜxΠ):	περ. 42 × 27 cm
Βάρος:	περ. 197 g
Κωδικός είδους:	60285
Αριθμός EAN:	40 15588 60285 6

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθυνθείτε στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. Όι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειρίδιου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

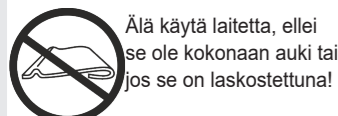
medisana®

FI Käyttöohje 2-in-1 lämmittävä käsienlämmitin OL 400



- 1 Virta-/toimintapainike
- 2 Avattava vetoketju sisällä olevan lämpöyksikön poistamista varten (yhdessä toimintapainikkeen kanssa)
- 3 Avattava vetoketju integroidulle taskulle, jossa on varavirtalähteen USB-liitäntä
- 4 Kiinnitysrenkas toimintapainikkeen ja lämpöyksikön kiinnittämiseksi pestävään ulkosuojukseen

Merkkien selitys



Älä käytä laitetta, ellei se ole kokonaan auki tai jos se on laskostettuna!



TÄRKEÄÄ!

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



Älä työnä neuloja tuotteeseen!



Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!



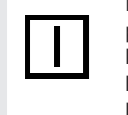
Ulkosuojaus voidaan pestä enint. 30 °C:n lämpötilassa käsin! Noudata etiketin ohjeita!



Kädenlämmitin (sisäpuolisella lämpöyksiköllä): Ei saa pestä!



Ei saa valkaista!



Ripusta ulkosuojaus pesun jälkeen kuivumaan. Ei saa lingota! Ei saa kuivata kuivausrummussa!



Ei saa kiertää kuivaksi!



Ei saa silittää!



Ei kemiallista pesua!



VAROITUS

Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT

ERÄ-numero



Valmistaja



Pidä kuivana



Kierrätysmerkit / koodit: Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

FI Turvaohjeet



Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



Virransyöttöä koskevat turvaohjeet

- Älä koskaan kannna, vedä tai käännä laitetta johdosta.
- Käytön jälkeen kytke laite aina pois päältä (painamalla pitkään toimintapainiketta **1**), ja irrota se virransyötöstä.
- Paristoja ja akkuja ei saa puristaa, purkaa tai altistaa korkeille lämpötiloille (yli 60 °C). On olemassa tulipalovaara, räjähdysvaara ja riski, että ulos tulee vaarallisia ja myrkyllisiä kemikaaleja.

Erityisiä henkilöryhmiä koskevat turvaohjeet

- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Laitetta voivat käyttää yli 10-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Alle 10-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Keskustelee laitteen **OL 400** käytöstä ensin lääkärisi kanssa tai älä käytä sitä, mikäli:
 - » olet raskaana
 - » sinulla on sydän- tai verenkierto-ongelmia, sydämen-tahdistin, keinoonivel tai sähköisiä implantteja
 - » sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjevammoja, ihovaurioita, laskimotukkotulehdus tai muita ihosairauksia.

Laitteen käytön turvaohjeet

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä istu kädenlämmittimen päälle, vaan sijoita laite kehon lämmitettävän alueen päälle.
- Käytä laitetta vain oikeissa kohdissa, aivan kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Kädenlämmittintä ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.
- Jos laitetta on tarkoitus käyttää pitkään, esimerkiksi käyttäjän nukahtaessa, lämmitystason säädin on asetettava jatkuvaan käyttöön suositeltuun asetukseen (alhaisin taso).
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi.
- Älä käytä laitetta kosteana, ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Älä sijoita sähkölaitteita paikkoihin, joista ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa. Palovammojen ja lämpöhalvauksen vaara!
- Laite ei sovellu lääkinnälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa).
- Erittäin pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumentumiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan käytä laitetta yksin ollessasi.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.

- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan varastoi tai käytä laitetta sähkölieden tai muiden lämpölähteiden lähellä.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut, tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä tai laite ei toimi oikein. Ota tässä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Mikäli esiintyy jokin virhe, tarkista, onko virransyöttö kytketty oikein. Älä pura laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjän tulisi puhdistaa tai huoltaa.
- Erittäin pitkä käyttö samassa vartalon kohdassa voi johtaa ihoärsytyksiin.
- Jos tunnet kipua tai ihoärsytystä tai lämpö tuntuu epämiellyttävältä, lopeta laitteen käyttö heti.
- Laitetta ei saa päästää putoamaan tai altistaa kovalle voimille.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä, ja irrota varavirtalähde kädenlämmittimestä. Noudata varavirtalähteen varastoinnissa siihen sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.

Huolto ja puhdistusta koskevat turvaohjeet

- Älä korjaa laitetta itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kun laitat laitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen varastointia.
- Älä aseta esineitä tuotteen päälle sen ollessa säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia tai vaurioita.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** 2-in-1 lämmittävä käsienlämmitin **OL 400** *
- 1 käyttöohje

* *Käyttöön tarvittava varavirtalähde ei sisälly toimitukseen.*

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla.



VAROITUS

Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Ennen käyttöä

Uudelleenladattava varavirtalähde* on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä lataamiseen 5V-USB-pistokkeella varustettua adapteria* ja varavirtalähteeseen sopivaa USB-kaapelia*.

* *ei sisälly toimitukseen*

Käyttö

- Avaa vetoketju **3**, ja yhdistä siellä oleva USB-pistoke varavirtalähteessä olevaan USB-liitäntään. Säilytä varavirtalähde integroidussa taskussa, ja sulje vetoketju.
- Aseta kädenlämmitin kehon lämmitettävän alueen päälle. Älä seiso laitteen päällä! Voit myös käyttää kädenlämmittintä avaamalla molemmat vetoketjut ja työntämällä kädet sisään.
- Laite kytketään päälle painamalla toimintapainiketta **1** pitkään.
- Laitteessa on kolme lämpötasoa. Kulloinenkin aktiivinen lämpötaso näytetään toimintapainikkeen LED-valon värillä:
 - alhaisin lämpötaso = taso 1 = vihreä LED-valo
 - keskitasoinen lämpötaso = taso 2 = sininen LED-valo
 - korkein lämpötaso = taso 3 = punainen LED-valo
- Painamalla toimintapainiketta **1** lyhyesti voit vaihtaa milloin tahansa lämpötasojen 1, 2 ja 3 välillä. Painikkeen pitkä painallus sammuttaa laitteen.
- Noin 30 minuutin kuluttua tapahtuu automaattinen sammutus aktiivisesta lämpötasosta riippumatta.

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei käynnistäessä reagoi MITENKÄÄN, tarkasta, onko virransyöttö kytketty oikein. Mikäli näin on, tuote on vioittunut. Älä käytä tuotetta ja ota yhteys huoltopisteeseen.

Puhdistus ja hoito

- Pidä verkkojohto ja käyttöyksikkö etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Ei saa valkaista, silittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on täysin kuivunut.
- Suorista johto, mikäli se on kiertynyt.
- Säilytä tuote levitettynä puhtaassa ja kuivassa tilassa niin, että sen päälle ei ole sijoitettu mitään.
- Ennen puhdistusta irrota laite virransyötöstä, ja anna sen jäähtyä.
- Avaa vetoketju **2**, ja poista lämpöyksikkö. Vain ulkosuojuksen saa pestä. Poistettua lämpöyksikköä ei saa pestä.
- Ulkosuojuksen voi pestä käsin enintään 30 °C:n lämpötilassa. Huuhteluaineen käyttö on kielletty.
- Huuhtele ulkosuojaus useita kertoja pesuainejäämien poistamiseksi.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Ulkosuojusta ei saa hangata tai kiertää kuivaksi puhdistuksen aikana tai sen jälkeen!
- Ripusta ulkosuojaus pesun jälkeen kuivumaan. Ulkosuojusta ei saa lingota eikä kuivata kuivausrummussa.
- Kuivumisen jälkeen voit laittaa lämpöyksikön takaisin suojuksen sisään.



Ohjeita laitteen hävittämiseen: Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Metallit ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekierrätykseen. Toimita tarpeeton laite oman paikkakuntasi keräyspisteeseen, jotta se voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Poista akku ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana 2-in-1 lämmittävä käsienlämmitin OL 400
Virransyöttö:	tulovirta: 5 V== 2 A 10 W
Maks. käyttöaika:	n. 30 minuuttia (automaattinen poiskytkentä)
Varastointiolosuhteet:	levitettynä, puhtaana ja kuivana
Mitat (P × L):	n. 42 × 27 cm
Paino:	n. 197 g
Tuotenumero:	60285
EAN-numero:	40 15588 60285 6

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

1. **medisana**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
 - a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
 - b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
 - d. Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuuseen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com



medisana®

SE Bruksanvisning 2-i-1 Uppvärmd handvärmare OL 400



- 1 Funktionsknapp för på/av
- 2 Dragkedja för att öppna och ta bort den inre värmeenheten (inklusive funktionsknapp)
- 3 Dragkedja för att öppna den integrerade fickan med USB-port för powerbanken
- 4 Ring för att fästa funktionsknappen och värmeenheten i det tvättbara ytterhöljet

Symbolförklaring



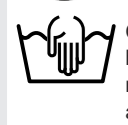
Använd inte enheten hopvikt eller hoptryckt!



För inte in några nålar i produkten!



Inte lämplig för barn under 3 år!



Överdraget kan handtvättas i max. 30 °C! Följ anvisningarna på etiketten!



Handvärmare (invändig värmeenhet): Får inte tvättas!



Får ej blekas!



Hängtorka överdraget efter tvätt. Centrifugera inte! Får ej torkas i torktumlare!



Vrid inte!



Får ej strykas!



Ej kemtvätt!



VIKTIGT!

Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvariga personskador eller skador på produkten.



WARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.



INFORMATION

Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller användningen.



LOT

LOT-nummer



Tillverkare

Skyddas mot vata



Återvinningssymboler / koder: Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar enheten vidare till tredje part, låt alltid bruksanvisningen medfölja.



Säkerhetsanvisningar för strömförsörjning

- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln.
- Stäng alltid av enheten efter användning (genom att trycka och hålla in funktionsknappen 1) och koppla bort strömförsörjningen.
- Batterier och uppladdningsbara batterier får inte klämmas sönder, demonteras eller utsättas för höga temperaturer (över 60 °C). Det finns risk för brand, explosion eller läckage av farliga och giftiga kemikalier.

Säkerhetsanvisningar för vissa kategorier av personer

- Använd inte produkten på barn eller på rörelsehindrade, sovande eller värmeokänsliga personer som inte kan reagera på överhettning.
- Barn får inte leka med produkten.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Denna produkt kan användas av barn från 10 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn under 10 år får inte använda denna enhet eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Du bör avstå från att använda **OL 400** eller rådfråga din läkare först om:
 - » du är gravid
 - » du har problem med hjärta eller blodcirkulation, du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat
 - » du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbnings, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, venös inflammation (flebit) eller andra hudsjukdomar.

Säkerhetsanvisningar för användning av enheten

- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Övrig användning gör garantin ogiltig.
- Sätt dig inte på handvärmaren, utan lägg enheten på det kroppsområde som ska värmas.
- Använd endast produkten på rätt plats, så som anges i bruksanvisningen.
- Handvärmaren får inte användas hopvikt eller böjd.
- Om produkten förväntas användas under en längre tid, t.ex. när användaren ska somna, ska värmenivån ställas in på rekommenderad nivå för kontinuerlig drift (den lägsta värmenivån).
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Om vätska ändå skulle tränga in i produkten ska du genast dra ut nätsladden.
- Använd inte produkten fuktig, använd den endast i torr miljö (inte badrum eller liknande).
- Placera aldrig elektriska apparater på ställen där de riskerar att falla ner i ett badkar eller en vask.
- Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen. Risk för brännskador eller värmeslag!
- Produkten är inte avsedd för medicinsk användning (t.ex. på sjukhus).
- Vid längre tids användning kan produkten överhettas. Låt alltid produkten svalna ordentligt innan du använder den på nytt.
- Använd aldrig produkten utan uppsikt.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på produkten eller stickas in i den.

- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Förvara eller använd aldrig produkten intill en elspis eller andra värmekällor.
- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Använd inte enheten om du upptäcker slitage, skador eller tecken på felaktig användning eller om den inte fungerar korrekt. Kontakta i så fall en auktoriserad serviceverkstad.
- Om fel uppstår ska du kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Plocka inte isär enheten. Den innehåller inga delar som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Långvarig användning på samma kroppsdelen kan leda till hudirritation.
- Om du känner smärta eller irritation i huden eller om du tycker att värmen är obehaglig ska du omedelbart sluta att använda enheten.
- Enheten får inte tappas eller utsättas för kraftigt våld.
- Stäng av enheten efter användning och koppla bort powerbanken från handvärmaren. Följ gällande säkerhetsföreskrifter vid förvaring av en powerbank.

Säkerhetsanvisningar för underhåll och rengöring

- Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt produkten först svalna innan du lägger undan den för förvaring.
- För att undvika kraftiga veck eller skador ska du inte lägga några föremål ovanpå produkten under förvaringen.

Leveransomfattning

Kontrollera först att produkten är komplett och att den inte har några skador. Använd inte produkten vid tveksamheter, utan vänd dig till din återförsäljare eller till ditt serviceställe. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** 2-i-1 Uppvärmd handvärmare **OL 400** *
- 1 bruksanvisning

* *Powerbanken som krävs för användningen ingår inte i leveransomfattningen.*

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.



Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna.



WARNING

Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Före användning

Den laddningsbara powerbanken* måste vara fulladdad före första användningen. Använd en adapter* med 5 V USB-uttag och den USB-kabel* som passar till powerbanken.

* *ingår inte i leveransomfattningen*

Användning

- Öppna dragkedjan 3 och anslut USB-kontakten på insidan till USB-uttaget på powerbanken. Förvara powerbanken i den integrerade fickan och stäng dragkedjan.
- Lägg handvärmaren på det kroppsområde som ska värmas. Sätt dig inte på enheten! Du kan också använda handvärmaren genom att öppna båda dragkedjorna och stoppa in händerna.
- Slå på enheten genom att trycka länge på funktionsknapp 1.
- Enheten har tre värmelägen. Aktuell värmenivå anges via LED-lampans färg på funktionsknappen:
 - lägsta värmenivå = nivå 1 = grön LED-lampa
 - medelhög värmenivå = nivå 2 = blå LED-lampa
 - högsta värmenivå = nivå 3 = röd LED-lampa.
- Du kan när som helst växla mellan värmenivå 1, 2 och 3 genom ett kort tryck på funktionsknappen 1. Ett långt tryck på knappen stänger av enheten.
- Enheten stängs av automatiskt efter ca 30 minuter, oavsett vilken värmenivå som är aktiv.

Fel och åtgärder

Om produkten INTE REAGERAR ALLS efter påslagning – kontrollera om strömmen är korrekt ansluten. Om så är fallet är artikeln trasig. Använd den inte. Ta kontakt med ett serviceställe.

Rengöring och skötsel

- Håll kabeln och strömknappen borta från värme, heta ytor, fukt och vätska.
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Använd artikeln först igen när den är helt torr.
- Råta ut kabeln om den har vridit sig.
- Förvara artikeln liggande och utbredd, utan några föremål ovanpå, på en ren och torr plats.
- Innan du rengör produkten ska du koppla bort strömförsörjningen och låta enheten svalna.
- Öppna dragkedjan 2 och ta ut värmeenheten. Du får endast tvätta det yttre höljet. Den uttagna värmeenheten får inte tvättas.
- Överdraget kan tvättas för hand i max 30 °C. Inga sköljmedel får användas.
- Skölj ytterhöljet flera gånger för att ta bort alla tvättmedelsrester.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Vrid inte ur och gnugga inte ytterhöljet under eller efter rengöringen!
- Efter tvätt, häng upp ytterhöljet på tork. Ytterhöljet får inte centrifugeras eller torkas i torktumlare.
- Efter torkning kan du sätta tillbaka värmeenheten i ytterhöljet.



Information om avfallshantering: Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Metaller är återanvändningsbara och kan återvinnas som råvaror. Om apparaten inte behövs längre lämnar du den på en insamlingsplats i din kommun för miljövänlig avfallshantering. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen. Ta ur batteriet innan du avfallshanterar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna, utan lägg dem i en behållare för specialavfall eller i en batteriholk i fackhandeln.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana 2-i-1 Uppvärmd handvärmare OL 400
Strömförsörjning:	ingång: 5 V== 2 A 10 W
Max. drifttid:	ca 30 minuter (med automatisk avstängning)
Förvaringsförhållanden:	i ovikt, rent och torrt tillstånd
Mått (LxB):	ca 42 × 27 cm
Vikt:	ca 197 g
Artikelnummer:	60285
EAN-nummer:	40 15588 60285 6

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
 - b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.



NO Bruksanvisning 2-i-1 håndvarmer med oppvarming OL 400



- 1 På/Av-funksjonsknapp
- 2 Glidelås for å åpne og fjerne den innvendige varmeenheten (inkludert funksjonsknapp)
- 3 Glidelås for å åpne den integrerte lommen med USB-port for strømbanken
- 4 Ring for å feste funksjonsknapp og varmeenhet i det vaskbare yttertrekket

Tegnforklaring



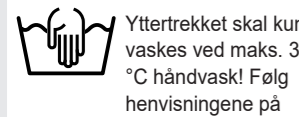
Ikke bruk apparatet sammenrullet eller brettet!



Ikke stikk nåler i produktet!



Ikke egnet for barn under 3 år!



Yttertrekket skal kun vaskes ved maks. 30 °C håndvask! Følg henvisningene på etiketten!



Håndvarmer (innvendig varmeenhet): Skal ikke vaskes!



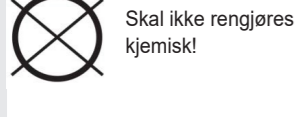
Skal ikke blekes!



Etter vask henger du yttertrekket til tork. Ikke sentrifuger! Ikke tork i tørketrommel



Ikke vri ut!



Skal ikke strykes!



Skal ikke rengjøres kjemisk!



VIKTIG!

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.



ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå eventuelle personskader.



OBS!

Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.



MERKNAD

Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



LOT-nummer



Produsent

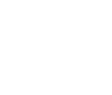


Holdes tørt



Resirkuleringssymbol/koder:

Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.



20 PAP

NO Sikkerhetshenvisninger



Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetshenvisningene nøye før du tar i bruk apparatet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



Merknader angående strømforsyning

- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Slå alltid av apparatet etter bruk (ved å trykke lenge på funksjonsknappen ❶) og koble fra strømforsyningen.
- Batterier og oppladbare batterier må ikke knuses, demonteres eller utsettes for høye temperaturer (over 60 °C). Det er fare for brann, eksplosjon eller lekkasje av farlige og giftige kjemikalier.

Sikkerhetshenvisninger for personer med spesielle behov

- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheating.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Produktet kan benyttes av barn fra 10 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger, eller med manglende erfaring og kunnskap så lenge de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn yngre enn ti år bør ikke bruke dette apparatet siden de ikke kan reagere på overoppheating.
- Du skal ikke bruke **OL 400**, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - » du er gravid,
 - » du har problemer med hjerte/blodmløp, har pacemakere, kunstige ledd eller elektroniske implantater,
 - » du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsproblemer, åreknuter, åpne sår, blåmerker, hudsprekker, årebetennelser eller andre hudsykdommer.

Sikkerhetshenvisninger for bruk av apparatet

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Ikke sett deg på håndvarmeren, men legg enheten på kroppsdelen som skal varmes.
- Apparatet skal bare brukes på riktig sted, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Håndvarmeren må ikke brettes eller bøyes.
- Hvis enheten forventes å bli brukt over lengre tid, f.eks. når brukeren sovner, bør varmenivåkontrollen settes til en innstilling (laveste nivå) som anbefales for kontinuerlig drift.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strømforsyningen.
- Ikke bruk apparatet når det er fuktig, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- Ikke plasser elektriske apparater på steder der det er fare for at de kan falle i badekaret eller vasken.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrenning eller hetslag!
- Apparatet er ikke egnet til medisinsk bruk (som f.eks på sykehus).
- Lang brukstid kan føre til overoppheating. La apparatet alltid bli avkjølt før du bruker det igjen.
- Ikke la apparatet være i drift uten tilsyn.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i apparatet.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.

- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde.
- Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet hvis du merker slitasje, skade eller tegn på feil bruk eller hvis det ikke fungerer som det skal. I slike tilfeller kontakter du et autorisert servicesenter.
- Hvis en feil oppstår, kontrollerer du om strømforsyningen fungerer korrekt. Ikke ta apparatet fra hverandre. Det inneholder ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Langvarig bruk på samme område av kroppen kan forårsake hudirritasjon.
- Slutt å bruke apparatet umiddelbart hvis du opplever smerte eller hudirritasjon, eller synes varmen er ubehagelig.
- Apparatet må ikke slippes ned eller utsettes for brutal kraft.
- Etter bruk slår du av enheten og kobler strømbanken fra håndvarmeren. Når du oppbevarer en strømbank, må du følge gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Sikkerhetshenvisning for vedlikehold og rengjøring

- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Når du skal oppbevare apparatet, skal det kjølnes ned først før du legger det vekk.
- Ikke plasser noe på apparatet under lagring for å unngå skarpe bretter eller skade.

Leveransens omfang

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicedstedet.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** 2-i-1 håndvarmer med oppvarming **OL 400** *
- 1 bruksanvisning

* *Strømbanken som kreves for bruk er ikke inkludert.*

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.



Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte.



ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Før bruk

Den oppladbare strømbanken* må lades helt opp før første gangs bruk. For å gjøre dette bruker du en adapter* med en 5 V USB-utgang og USB-kabelen som passer til strømbanken*.

* *ikke inkludert i leveransen*

Bruk

- Åpne glidelåsen ❸ og koble USB-enheten der til USB-kontakten på strømbanken. Oppbevar strømbanken i den integrerte lommen og lukk glidelåsen.
- Plasser håndvarmeren på området av kroppen som skal varmes opp. Ikke sitt på enheten. Eller du bruker håndvarmeren ved å åpne begge glidelåsene og legge hendene inni.
- Med et langt trykk på funksjonsknapp ❶ 1 slår du på apparatet.
- Apparatet har tre varmenivåer. Det aktive varmenivået indikeres med fargen på LED-lampen på funksjonsknappen:
- Laveste varmenivå = nivå 1 = grønn LED-lampe
- middels varmenivå = nivå 2 = blå LED-lampe
- høyeste varmenivå = nivå 3 = rød LED-lampe
- Ved å trykke kort på funksjonsknappen ❶ kan du veksle mellom varmenivåene 1, 2 eller 3. Et langt trykk på knappen slår av apparatet.
- Det vil automatisk slå seg av etter ca. 30 minutter, uavhengig av det aktive varmenivået.

Feil og utbedring av feil

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon når du slår det på, må du kontrollere at strømforsyningen er koblet til korrekt. Hvis dette er tilfellet, betyr det at produktet er defekt. Ikke bruk apparatet, og ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Hold kablen og bryterenheten unna varme, varme overflater, fuktighet og væsker.
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Benytt produktet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kablen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar produktet utfoldet og liggende uten ytterligere ting oppå og på et rent og tørt sted.
- Før du rengjør apparatet kobler du fra strømforsyningen og lar apparatet kjøle seg ned.
- Åpne glidelåsen ❷ og fjern varmeenheten. Det er bare yttertrekket som kan vaskes. Selve varmeenheten må ikke vaskes.
- Du kan vaske yttertrekket for hånd på maks 30 °C. Ikke bruk tømykner.
- Skyll yttertrekket flere ganger for å få ut alle rester av vaskemiddelet.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- Ikke vri eller gni yttertrekket under eller etter rengjøring!
- Etter vask henger du yttertrekket til tork. Yttertrekket må ikke sentrifugeres eller tørkes i tørketrommel.
- Etter tørking kan du legge varmeenheten tilbake i yttertrekket.



Merknader angående avfallshåndtering: Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Metaller kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Avhend et apparat du ikke skal bruke mer på en miljøstasjon, slik at det kan gjenvinnes på riktig måte. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningsstasjon.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana 2-i-1 håndvarmer med oppvarming OL 400
Strømforsyning:	Inngang: 5 V= \equiv 2 A 10 W
Maks. brukstid:	ca. 30 minutter (med automatisk avslåing)
Lagringsforhold:	Utbrettet, rent og tørt
Mål (LxB):	ca. 42 × 27 cm
Vekt:	Ca. 197 g
Artikkelnummer:	60285
EAN-nummer:	40 15588 60285 6

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggsark.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på www.medisana.com

medisana®

DK Brugsanvisning 2-i-1 elektrisk håndvarmer OL 400



- 1 Tænd-/sluk-funktionsknap
- 2 Lynlås til at åbne og fjerne den indvendige varmeenhed (med funktionsknap)
- 3 Lynlås til at åbne den integrerede lomme med USB-tilslutning til powerbanken
- 4 Holdering til fastgøring af funktionsknap og varmeenhed i det vaskbare udvendige betræk

Tegnforklaring



Anvend ikke apparatet, hvis det er bukket sammen eller foldet!



Stik aldrig pinde og nåle ind i produktet!



Ikke egnet til børn under 3 år!



Det udvendige betræk kan vaskes i hånden ved maks. 30 °C!
Følg anvisningerne på vaskemærket!



Håndvarmer (indvendig varmeenhed): Må ikke vaskes!



Må ikke bleges!



Hæng det udvendige betræk op til tørring efter vasken. Må ikke centrifugeres! Må ikke tørres i tørretumbler!



Må ikke vrides!



Må ikke stryges!



Tåler ikke kemisk rens!



VIKTIGT!

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.



FORSIGTIG

Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



BEMÆRK

Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.



LOT-nummer



Producent



Holdes tør



Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.



DK Sikkerhedsanvisninger



Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden varmepuden tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver produktet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.



Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet.
- Sluk altid for apparatet efter brug (ved at trykke længe på funktionsknappen 1), og afbryd strømforsyningen.
- Batterier og akkumulatører må ikke klemmes, adskilles eller udsættes for høje temperaturer (over 60 °C). Der er fare for brand, eksplosion eller risiko for, at farlige og giftige kemikalier frigives.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer, samt personer uden varmfølsomhed, som derfor ikke kan reagere på overophedning.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 10 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn under 10 år må ikke bruge dette produkt, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Du bør ikke bruge **OL 400**, eller du bør rådføre dig med din læge, hvis:
 - » du er gravid,
 - » du har hjerte- eller kredsløbsproblemer, en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - » du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse eller andre hudsygdomme.

Sikkerhedsanvisninger for brugen af varmepuden

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Sæt dig ikke oven på håndvarmeren, men læg i stedet apparatet på det kropsområde, der skal varmes.
- Brug kun apparatet på det rigtige sted som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Håndvarmeren må ikke anvendes i foldet eller ombukket tilstand.
- Hvis enheden forventes at blive brugt i længere tid, f.eks. hvis brugeren falder i søvn, skal varmeniveaureguleringen indstilles til en indstilling (laveste niveau), der anbefales til kontinuerlig brug.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal strømforsyningen straks afbrydes.
- Brug ikke apparatet i fugtig tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Anbring ikke elektriske apparater på steder, hvor de ved et uheld kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrænding eller hedeslag!
- Apparatet er ikke egnet til medicinsk brug (f.eks. på hospitalet).
- Meget lange anvendelsesperioder kan føre til overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande må hverken anbringes på eller stikkes ned i apparatet.

- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder.
- Kontrollér omhyggeligt produktet for tegn på slitage og/eller skader før hver brug. Tag ikke produktet i brug, hvis der konstateres slitage, skader eller tegn på ukorrekt brug, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Kontakt i så tilfælde et autoriseret servicecenter.
- Ved driftsfejl skal du kontrollere, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. Skil ikke selv produktet ad. Det indeholder ingen dele, der kan repareres eller udskiftes af brugeren.
- Lang tids anvendelse på samme sted kan medføre irritation af huden.
- Hvis du mærker smerter eller anden irritation i huden, eller hvis varmen føles ubehagelig, skal du straks holde op med at benytte varmepuden.
- Produktet må ikke tabes, og der må ikke anvendes for mange kræfter på det.
- Sluk for håndvarmeren efter anvendelsen, og afbryd powerbanken fra håndvarmeren. Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter for opbevaringen af en powerbank.

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse og rengøring

- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Lad apparatet køle helt af, inden du pakker det væk.
- Læg ikke genstande på produktet under opbevaring for at undgå skarpe folder eller beskadigelser.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** 2-i-1 elektrisk håndvarmer **OL 400** *
- 1 brugsanvisning

* Den powerbank, der er nødvendig for anvendelsen af varmepuden, medfølger ikke.

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.



Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale korrekt.



ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Før brug

Den genopladelige powerbank* skal lades helt op før første brug. For at gøre dette skal du bruge en adapter* med et 5V USB-udgangsstik og det USB-kabel, der passer dertil.

* medfølge/r ikke

Anvendelse

- Åbn lynlåsen 3 og forbind USB-stikket deri med USB-stikket i powerbanken. Læg powerbanken i den integrerede lomme og luk lynlåsen.
- Anbring håndvarmeren på det område af kroppen, der skal varmes. Sæt dig ikke på apparatet! Alternativt kan du også benytte den som håndvarmer, idet du åbner begge lynlåse og anbringer dine hænder indvendigt.
- Du tænder for puden med et langt tryk på funktionsknappen 1.
- Pudens har tre varmetrin. Det aktive varmetrin vises med LED-lampens farve på funktionsknappen.
- Laveste varmetrin = Trin 1 = grøn LED
- Mellemste varmetrin = Trin 2 = blå LED
- Højeste varmetrin = Trin 3 = rød LED
- Ved at trykke på varmeknappen 1 kan du til enhver tid skifte mellem varmeniveauerne 1, 2 eller 3. Der slukkes for puden med et langt tryk.
- Pudens slukker automatisk efter 30 minutter, uafhængigt af det aktive varmetrin.

Fejlfinding og afhjælpning

Hvis apparatet efter tænding IKKE reagerer overhovedet, skal du starte med at kontrollere strømforsyningen. Hvis strømmen er tilsluttet korrekt, er apparatet defekt. Apparatet må i så fald ikke benyttes, og du bedes kontakte vores kundeservice.

Rengøring og pleje

- Hold netdel, kabel og afbryderenheden væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens!
- Brug først artiklen igen, når den er helt tør.
- Hvis ledningen er blevet snoet, skal den vikles ud.
- Opbevar produktet et rent og tørt sted. Det skal opbevares i udfoldet tilstand, og der må ikke lægges genstande ovenpå.
- Inden du rengør produktet, skal du afbryde strømforsyningen til det og lade det afkøle.
- Åbn lynlåsen 2, og tag varmeenheden ud. Du må kun vaske det udvendige betræk. Den udtagne varmeenhed må ikke vaskes.
- Du kan vaske betrækket i hånden ved maks. 30 °C. Der må ikke anvendes skyllemiddel.
- Skyl det udvendige betræk flere gange for at fjerne alle rester af vaskemiddel.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller kraftige børster.
- Vrid eller gnid ikke betrækket under eller efter rengøring!
- Hæng betrækket op til tørring efter vask. Betrækket må hverken centrifugeres eller tørres i en tørretumbler.
- Efter tørringen kan varmeenheden igen lægges i det udvendige betræk.



Oplysninger om bortskaffelse: Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Metaldelene i produktet kan genbruges eller genanvendes. Udtjente apparater skal bortskaffes via den nærmeste kommunale genbrugsstation, så de kan blive bortskaffet på miljøvenlig vis. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid aldrig brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem i en batterispand eller andet officielt indsamlingssted til brugte batterier.

Tekniske data

Navn og model:	medisana 2-i-1 elektrisk håndvarmer OL 400
Strømforsyning:	Indgang: 5 V== 2 A 10 W
Maks. Anvendelsestid:	ca. 30 minutter (med automatisk slukning)
Opbevaringsbetingelser:	Foldet ud, ren og tør
Mål (LxB):	ca. 42 × 27 cm
Vægt:	ca. 197 g
Varenr.:	60285
EAN-nummer:	40 15588 60285 6

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og brugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com



PL Instrukcja obsługi Ogrzewacz do rąk 2 w 1 OL 400



- 1 Przycisk funkcyjny Wł./Wył.
- 2 Zamek błyskawiczny do otwierania i wyjmowania wewnętrznego modułu grzewczego (wraz z przyciskiem funkcyjnym)
- 3 Zamek błyskawiczny do otwierania zintegrowanej kieszonki z portem USB do powerbanku
- 4 Pierścień do mocowania przycisku funkcyjnego i modułu grzewczego w nadającej się do prania powłoczce zewnętrznej

Objaśnienie symboli

Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest złożone lub zwinięte!

Nie wbijać igieł w produkt!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Powłoczkę zewnętrzną można prać ręcznie w temperaturze do 30°C! Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych na metce!

Ogrzewacz dłoni (wewnętrzny moduł grzewczy): Nie prasować!

Nie wybielać!

Po praniu powiesić powłoczkę zewnętrzną do wyschnięcia. Nie odwirowywać! Nie suszyć w suszarce bębnowej!

Nie wyżymać!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!



WAŻNE!

Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzeniem.



UWAGA

Przestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji jest warunkiem uniknięcia ewentualnych uszkodzeń urządzenia.



INFORMACJA

Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Numer partii



Producent



Przechowywać w suchym miejscu



Symbol / kody recyklingu:

Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zasilania

- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekreślać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy zawsze wyłączyć (naciskając i przytrzymując przycisk funkcyjny 1) i odłączyć od zasilania.
- Baterii i akumulatorów nie wolno zgniatć, rozmontowywać ani wystawiać na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C). Istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych i toksycznych chemikaliów.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. osób szczególnych

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 10 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci poniżej 10 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Należy zrezygnować z użytkowania **OL 400** lub przed jej zastosowaniem skonsultować się z lekarzem w przypadku:
 - » ciąży,
 - » problemów z sercem lub układem krążenia, wszczepionego rozrusznika serca, endoprotezy lub elektronicznych implantów,
 - » występowania jednego lub kilku z wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył lub inne choroby skóry.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. eksploatacji urządzenia

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Nie wolno siedać na ogrzewaczu dłoni, lecz należy położyć go na tę część ciała, która ma zostać ogrzana.
- Urządzenie należy używać tylko we właściwym miejscu, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nie wolno korzystać z ogrzewacza dłoni, gdy jest złożony lub zagięty.
- Jeżeli użytkownik przewiduje, że będzie używał urządzenia przez dłuższy czas, np. jeśli istnieje ryzyko, że zaśnie, należy ustawić regulator poziomu ciepła na ustawienie zalecane dla pracy ciągłej (poziom najniższy).
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Jeśli jednak płyn dostanie się do środka urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie.

- Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
- Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny lub umywalki.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku. Ryzyko poparzenia lub udaru cieplnego!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych (np. w szpitalach).
- Długi czas użytkowania może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy wbijać lub przyćpepiać do urządzenia agrafek ani innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie wolno przechowywać ani używać urządzenia w pobliżu kucharki elektrycznej lub innych źródeł ciepła.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Nie rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które użytkownik musiałby samodzielnie czyścić lub konserwować.
- Długotrwałe stosowanie na tej samej części ciała może prowadzić do podrażnienia skóry.
- W przypadku odczuwania bólu, podrażnienia skóry lub dyskomfortu związanego z ciepłem należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia.
- Urządzenia nie wolno upuszczać ani poddawać działaniu dużej siły.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie i odłączyć powerbank od ogrzewacza dłoni. Podczas przechowywania powerbanku należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. konserwacji i czyszczenia

- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- W trakcie przechowywania urządzenia nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów, aby uniknąć trwałych zagięć lub uszkodzeń.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

Zawartość zestawu:

- 1 Ogrzewacz do rąk 2 w 1 **OL 400** marki **medisana**
- 1 instrukcja obsługi

* *Wymagany do działania powerbank nie wchodzi w zakres dostawy.*

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.



Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.



OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Przed użyciem

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować powerbank wielokrotnego ładowania*. W tym celu należy użyć adaptera* z gniazdem wyjściowym USB 5 V oraz kabla USB* pasującego do powerbanku.

* *nie wchodzi w zakres dostawy*

Użytkowanie

- Otworzyć zamek błyskawiczny 3 i podłączyć znajdującą się w nim wtyczkę USB do gniazda USB w powerbanku. Schować powerbank w zintegrowanej kieszonce i zamknąć zamek błyskawiczny.
- Umieścić ogrzewacz dłoni na obszarze ciała, który ma zostać ogrzany. Nie siadać na urządzeniu! Alternatywnie można użyć ogrzewacza do rąk, otwierając oba zamki błyskawiczne i wkładając ręce do środka.
- Włączyć urządzenie poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku funkcyjnego 1.
- Urządzenie posiada trzy poziomy ogrzewania. Aktywny poziom ogrzewania jest wskazywany przez kolor podświetlenia diody LED na przycisku funkcyjnym:
 - najniższy poziom ogrzewania = poziom 1 = zielona dioda LED
 - średni poziom ogrzewania = poziom 2 = niebieska dioda LED
 - najwyższy poziom ogrzewania = poziom 3 = czerwona dioda LED
- Poziomy ogrzewania 1, 2 lub 3 można przełączać w dowolnym momencie, naciskając krótko przycisk funkcyjny 1. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku wyłącza urządzenie.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po około 30 minutach, niezależnie od aktywnego poziomu ogrzewania.

Błędy i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie reaguje W ŻADEN SPOSÓB, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Jeśli zasilanie podłączone jest poprawnie, to urządzenie jest uszkodzone. Nie należy go w takim przypadku używać lecz skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przewód zasilający i panel sterujący należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Produkt można ponownie użyć, gdy jest całkowicie suchy.
- Jeśli przewód zasilający jest poskręcany, należy go wyprostować.
- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu, w pozycji rozłożonej i nie kłaść niczego na wierzchu.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć dopływ prądu i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Otworzyć zamek błyskawiczny 2 i wyjąć moduł grzewczy. Należy prać tylko powłoczkę zewnętrzną Wyjętego modułu grzewczego nie wolno prać.
- Powłoczkę zewnętrzną można prać ręcznie w temperaturze do 30°C. Nie wolno stosować płynów do płukania tkanin.
- Wyplukać powłoczkę zewnętrzną kilka razy, aby usunąć wszystkie pozostałości detergentu.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Podczas czyszczenia i po jego zakończeniu nie wolno wyżymać ani trzeć powłoczki zewnętrznej!
- Po praniu powiesić powłoczkę zewnętrzną do wyschnięcia. Powłoczki zewnętrznej nie wolno odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej.
- Po wysuszeniu moduł grzewczy można włożyć z powrotem do powłoczki zewnętrznej.



Utylizacja: Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego gminnego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	Ogrzewacz do rąk 2 w 1 OL 400 marki medisana
Zasilanie:	Wejście: 5 V== 2 A 10 W
Maks. czas pracy:	ok. 30 minut (z automatycznym wyłączaniem)
Warunki przechowywania:	w stanie rozłożonym na płasko, w czystym i suchym miejscu
Wymiary (dł. × szer.):	ok. 42 × 27 cm
Masa:	ok. 197 g
Numer artykułu:	60285
Numer EAN:	40 15588 60285 6

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje wyłączenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce.

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

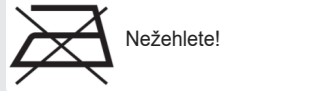
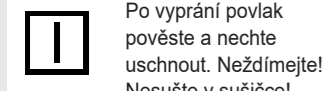
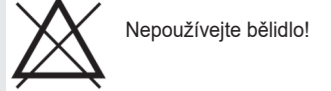
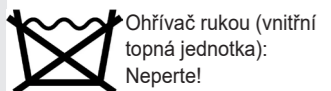
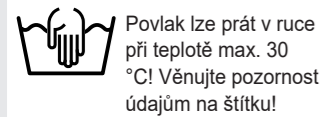
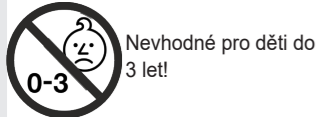
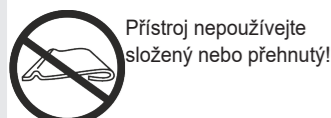


CZ Návod k použití Vyhřívání ohříváč rukou 2 v 1 OL 400



- 1 Funkční tlačítko / vypínač
- 2 Zip pro otevření a vyjmutí vnitřní topné jednotky (včetně funkčního tlačítka)
- 3 Zip pro otevření integrované kapsy s USB portem pro powerbanku
- 4 Úchyt pro upevnění funkčního tlačítka a topné jednotky v omyvatelném povlaku

Vysvětlení symbolů



DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.



Číslo šarže (LOT)



Výrobce



Udržujte v suchu



Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.



Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny



Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovete si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem

- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel.
- Po použití přístroj vždy vypněte (stisknutím a podržením funkčního tlačítka 1) a odpojte od napájení.
- Baterie a akumulátory se nesmí drtit, rozebírat ani vystavovat vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných a toxických chemických látek.

Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob

- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 10 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 10 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj **OL 400** byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
 - » v těhotenství;
 - » pokud máte problémy se srdcem nebo krevním oběhem, kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - » pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, povrchové trhliny kůže, záněty žil nebo jiná kožní onemocnění.

Bezpečnostní pokyny pro provoz přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Na ohříváč rukou nesedejte – položte přístroj na část těla, kterou chcete zahřát.
- Přístroj používejte pouze na správném místě, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Ohříváč rukou se nesmí používat přeložený nebo ohnutý.
- Bude-li přístroj používán po delší dobu, např. když uživatel usne, mělo by být vyhřívání nastaveno na stupeň doporučený pro trvalý provoz (nejnižší stupeň vyhřívání).
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.
- Nepoužívejte přístroj, je-li vlhký, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Elektrické přístroje neumísťujte na místa, kde hrozí nebezpečí, že by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli. Nebezpečí popálení nebo úpalu!
- Přístroj není vhodný pro lékařské použití (např. v nemocnicích).
- Velmi dlouhá doba používání může vést k přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Nepřipevňujte k přístroji spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do něj nezapichujte.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nikdy nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

- Nikdy neskladujte ani nepoužívejte přístroj vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek nesprávného používání, nebo pokud přístroj nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Pokud se vyskytne chyba, zkontrolujte, zda je přístroj řádně připojen k napájení. Přístroj nerozebírejte. Neobsahuje žádné díly, které vyžadují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Dlouhodobé používání na stejném místě na těle může vést k podráždění pokožky.
- Pokud cítíte bolest nebo podráždění pokožky nebo vnímáte teplo jako nepříjemné, okamžitě přestaňte přístroj používat.
- Přístroj nesmí být upuštěn nebo vystaven hrubé síle.
- Po použití přístroj vypněte a odpojte powerbanku od ohříváče rukou. Při skladování powerbanky dodržujte platné bezpečnostní předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění

- V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chcete-li přístroj uložit, nechte ho nejprve vychladnout a teprve pak ho uložte.
- Během skladování na přístroj nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k ostrým ohybům nebo poškození.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 Vyhřívání ohříváč rukou 2 v 1 **medisana OL 400***
- 1 návod k použití

**Powerbanka potřebná k provozu není součástí dodávky.*

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem.



VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Před použitím

Nabíjecí powerbanka* se musí před prvním použitím plně nabít. K tomuto účelu použijte adaptér* s 5V USB výstupem a USB kabel*, který odpovídá powerbance.

**Není součástí dodávky.*

Použití

- Rozepněte zip 3 a propojte USB konektor, který se nachází uvnitř, s USB portem na powerbance. Uložte powerbanku do integrované kapsy a zapněte zip.
- Přiložte ohříváč rukou na místo na těle, které chcete zahřát. Na přístroj nesedejte! Alternativně můžete ohříváč rukou použít tak, že rozeprnete oba zipy a vložíte ruce dovnitř.
- Přístroj zapnete dlouhým stisknutím funkčního tlačítka 1.
- Přístroj má tři stupně vyhřívání. Aktivní stupeň vyhřívání je indikován barvou LED diody na funkčním tlačítku:
- nejnižší stupeň vyhřívání = stupeň 1 = zelené světlo LED
- střední stupeň vyhřívání = stupeň 2 = modré světlo LED
- nejvyšší stupeň vyhřívání = stupeň 3 = červené světlo LED
- Mezi stupni vyhřívání 1, 2 a 3 můžete kdykoli přepnout krátkým stisknutím funkčního tlačítka 1. Dlouhým stisknutím tlačítka přístroj vypnete.
- Přístroj se automaticky vypne po cca 30 minutách bez ohledu na aktivní stupeň vyhřívání.

Chyby a jejich odstranění

Pokud přístroj po zapnutí VÚBEC nereaguje, zkontrolujte, zda je napájen elektrickým proudem. Pokud ano, je výrobek vadný. Nepoužívejte ho a kontaktujte servisní středisko.

Čištění a údržba

- Kabel a spínací jednotku chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Výrobek můžete opět použít, až bude úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroutený.
- Výrobek uchovávejte v rozloženém, plochém a nezakrytém stavu na čistém a suchém místě.
- Před čištěním odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- Rozepněte zip 2 a vyjměte topnou jednotku. Můžete prát pouze povlak. Vyjmutá topná jednotka se nesmí prát.
- Povlak lze prát v ruce při maximální teplotě 30 °C. Nesmí se používat žádná změkčovačla.
- Povlak několikrát opláchněte, abyste odstranili všechny zbytky pracího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Během čištění a po něm povlak neždímejte a nedrhňte!
- Po vyprání povlak pověste a nechte uschnout. Povlak se nesmí ždímat ani sušit v sušičce.
- Po vysušení můžete topnou jednotku vložit zpět do povlaku.



Likvidace: Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model:	Vyhřívání ohříváč rukou 2 v 1 medisana OL 400
Napájení:	vstup: 5 V=== 2 A 10 W
Max. provozní doba:	cca 30 minut (s automatickým vypnutím)
Skladovací podmínky:	v rozloženém, čistém a suchém stavu
Rozměry (d × š):	cca 42 × 27 cm
Hmotnost:	cca 197 g
Číslo výrobku:	60285
Číslo EAN:	40 15588 60285 6

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
 - a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
 - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com



SK Návod na použitie Ohrievač rúk 2 v 1 OL 400



- 1 Funkčné tlačidlo zap./vyp.
- 2 Zips na otvorenie a odstránenie vnútornej vyhrievacej jednotky (spolu s funkčným tlačidlom)
- 3 Zips na otvorenie integrovaného vrečka s USB prípojkou pre powerbank
- 4 Upevňovací krúžok na upevnenie funkčného tlačidla a vyhrievacej jednotky v prateľnom vonkajšom poťahu

Vysvetlenie značiek



Prístroj nepoužívajte zložený ani poskladaný!



DÔLEŽITÉ!

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



Do výrobku nevpuhajte ihly!



VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



Nevhodné pre deti do 3 rokov!



POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



Vonkajší poťah sa môže prať ručne na max. 30 °C! Dodržiavajte pokyny na etikete!



UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Ohrievač rúk (vnútorná ohrievacia jednotka): Neprať!



Nebieliť!



Po praní zaveste vonkajší poťah na vysušenie. Nežmýkať! Nesušiť v sušičke!



Nežmýkať!



Nežehliť!



Nečistiť chemicky!



Číslo šarže



Výrobca



Udržiavať v suchu



Symbole recyklácie/kódy:

Slúžia na informovanie o materiáli jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.



SK Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Prístroj po použití vždy vypnite (dlhým stlačením funkčného tlačidla 1) a odpojte napájací zdroj.
- Batérie a akumulátory sa nesmú drviť, rozoberať ani vystavovať vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných a toxických chemikálií.

Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj nepoužívajte u detí, osôb s postihnutím ani u spiacich osôb, ako ani u ľudí s poruchou citlivosti na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
- Tento prístroj môžu používať deti od 10 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti mladšie ako 10 rokov nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj **OL 400** by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
 - » ak máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - » ak trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl alebo iné kožné choroby.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prevádzky prístroja

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Na ohrievač rúk si nesadajte, ale položte ho na tú časť tela, ktorú chcete vyhrievať.
- Prístroj používajte len na správnom mieste podľa opisu v tomto návode na použitie.
- Ohrievač rúk sa nesmie skladať alebo zalamovať.
- Keď sa predpokladá, že prístroj bude v prevádzke dlhšie, napr. že používateľ zaspí, je vhodné nastaviť reguláciu teplotných stupňov na hodnoty odporúčané pri trvalej prevádzke (najnižší stupeň).
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do prístroja predsa dostane kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Neumiestňujte žiadne elektrické prístroje na miesta, kde existuje nebezpečenstvo, že by mohli spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli. Nebezpečenstvo popálenia alebo prehriatia!
- Prístroj nie je určený na zdravotnícke použitie (napr. v nemocniciach).
- Veľmi dlhé doby používania môžu viesť k prehriatiu. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Na prístroj sa nesmú dávať a zapichovať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté či ostré predmety.

- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáka alebo iných zdrojov tepla.
- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Neuvádzajte ho do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte autorizovaný servis.
- Keď sa vyskytne chyba, skontrolujte správne pripojenie k napájaniu prúdom. Prístroj sami nerozoberajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré musí používateľ čistiť alebo vykonávať ich údržbu.
- Veľmi dlhé používanie na rovnakom mieste na tele môže spôsobiť podráždenie kože.
- Ak pociťujete bolesť alebo akékoľvek podráždenie pokožky alebo je vám teplo nepríjemné, okamžite prestaňte prístroj používať.
- Prístroj nesmie spadnúť a nesmie byť vystavený hrubej sile.
- Prístroj po použití vypnite a odpojte powerbank od ohrievača rúk. Pri skladovaní powerbanku príslušné platné bezpečnostné predpisy.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- V prípade poruchy prístroj neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď chcete prístroj odložiť, nechajte ho predtým vychladnúť.
- Počas skladovania na výrobok neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili ostrým zalomeniam alebo poškodeniam.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** 2 v 1 ohrievač rúk **OL 400** *
- 1 návod na použitie

* *Powerbank potrebný na prevádzku nie je súčasťou balenia.*

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.



VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Pred použitím

Nabíjateľný powerbank sa musí pred prvým použitím úplne nabiť. Na tento účel použite adaptér* s 5 V USB výstupnou zdierkou a USB kábel hodiaci sa k powerbanku.

* *nie je súčasťou balenia*

Použitie

- Otvorte zips 3 a spojte USB konektor, ktorý sa v ňom nachádza, s USB zdierkou na powerbanku. V prípade potreby odložte powerbank do integrovaného vrečka a zatvorte zips.
- Položte ohrievač rúk na časť tela, ktorú chcete ohrievať. Nestúpajte na prístroj! Alebo používajte ohrievač rúk tak, že otvoríte obidva zipsy a ruky zastrčíte dovnútra.
- Prístroj zapnete dlhým stlačením funkčného tlačidla 1.
- Prístroj ma tri stupne ohrevu. Aktívny stupeň ohrevu sa zobrazuje farbou LED osvetlenia na funkčnom tlačidle:
 - najnižší stupeň ohrevu = stupeň 1 = zelené LED svetlo
 - stredný stupeň ohrevu = stupeň 2 = modré LED svetlo
 - najvyšší stupeň ohrevu = stupeň 3 = červené LED svetlo
- Krátkym stlačením funkčného tlačidla 1 môžete kedykoľvek prepínať medzi stupňami ohrevu 1, 2 alebo 3. Dlhé stlačenie tlačidla prístroj vypne.
- Asi po 30 minútach sa prístroj automaticky vypne, nezávisle od aktívneho stupňa ohrevu.

Chyby a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje, skontrolujte, či je správne pripojený na napájanie prúdom. Ak áno, znamená to, že výrobok má poruchu. Výrobok nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Kábel a spínaciu jednotku uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Výrobok znovu použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Výrobok skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretý vo vodorovnej polohe a nič naň neukladajte.
- Pred čistením výrobku odpojte prívod prúdu a prístroj nechajte vychladnúť.
- Otvorte zips 2 a vyberte vyhrievaciu jednotku. Prať môžete len vonkajší poťah. Vybratá vyhrievacia jednotka sa nesmie prať.
- Vonkajší poťah môžete prať v rukách do maximálne 30 °C. Nesmú sa používať zmäčkovače.
- Vonkajší poťah viackrát opláchnite, aby ste odstránili všetky zvyšky pracieho prostriedku.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vonkajší poťah počas čistenia ani po čistení nežmýkajte ani nedrhňte!
- Po praní zaveste vonkajší poťah na vysušenie. Vonkajší poťah sa nesmie žmýkať ani sušiť v sušičke.
- Po vysušení môžete vyhrievaciu jednotku znovu vložiť do vonkajšieho poťahu.



Likvidácia: Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana 2 v 1 ohrievač rúk OL 400
Napájanie:	Vstup: 5 V== 2 A 10 W
Max. Prevádzková doba:	cca 30 minút (s automatickým vypnutím)
Skladovacie podmienky:	V rozprestretom stave, čisté a suché miesto
Rozmery (d × š)	cca 42 × 27 cm
Hmotnosť:	cca 197 g
Číslo výrobku:	60285
Číslo EAN:	40 15588 60285 6

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytujú 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
 - a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

Adresa servisu sa nachádza na samostatnom priloženom hárku.

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

SI Navodila za uporabo Ogrevani grelnik rok 2 v 1 OL 400



- 1 Funkcijska tipka za vklop/izklop
- 2 Zadruga za odpiranje in odstranjevanje notranje grelne blazine (vključno s funkcijskim gumbom)
- 3 Zadruga za odpiranje vgrajenega žepa z USB priključkom za mobilni napajalnik.
- 4 Obroč za pritrditev funkcijskega gumba in grelne blazine v pralni zunanji prevleki

Pojasnilo slik



Ne uporabljajte zložene naprave!



Ne zabadajte igel v izdelek!



Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!



Zunanjo prevleko lahko uporabljate pri najv. 30 °C ob uporabi programa za nežno pranje! Upoštevajte navodila na etiketi!



Grelnik za roke (notranja grelna blazina): Ne perite!



Ne belite!



Po pranju obesite zunanjo prevleko, da se posuši. Ne centrifugirajte! Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!



Ne ožemajte!



Prepovedano likanje!



Prepovedano kemično čiščenje!



POMEMBNO!

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.



OPOZORILO

Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne telesne poškodbe uporabnika.



POZOR

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



OPOMBA

Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitvev ali delovanje.



Številka LOT



Proizvajalec



Hraniti na suhem



Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.



PAP

SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



Varnostni napotki o električnem napajanju

- Naprave ne nosite, vlecite ali vrтите tako, da jo držite za kabel.
- Po uporabi napravo vedno izklopite (z dolgim pritiskom na funkcijsko tipko **1**) in jo tudi izklopite iz električnega napajanja.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo stiskati, razstavljati ali izpostavljati visokim temperaturam (nad 60 °C). Obstaja nevarnost požara, eksplozije ali uhajanja nevarnih in strupenih kemikalij.

Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 10 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 10 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Uporabi **OL 400** bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, če:
 - » ste noseči,
 - » imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
 - » ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: motnje krvnega obtoka, krčne žile, odprte rane, modrice, raztrganine kože, flebitis ali druge kožne bolezni.

Varnostna navodila za uporabo naprave

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Ne sedite se na grelniku za roke, temveč ga položite na del telesa, ki ga želite ogreti.
- Napravo uporabljajte samo na pravilnem mestu, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
- Grelnik za roke med delovanjem ne sme biti prepognjen ali zložen.
- Če napravo uporabljate predvidoma daljše časovno obdobje, npr. če uporabnik zaspali, je treba nastavitve uravnavanja temperature nastaviti na nastavitve, ki je primerna za dolgotrajnejšo uporabo (najnižja stopnja).
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu tekočina prodrla v napravo, jo takoj izklopite iz električnega napajanja.
- Naprave ne uporabljajte, če ni suha, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Električnih naprav ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi lahko padle v kopalno kad ali umivalnik.
- Naprave ne uporabljajte medtem, ko spite ali ležite v postelji. Nevarnost opeklin ali vročinskega udara!
- Naprava ni primerna za uporabo v medicinske namene (npr. v bolnišnicah).
- Zelo dolgi časi uporabe lahko pripeljejo do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Na napravo ne nameščajte varnostnih sponk in drugih koničastih ali ostrih predmetov ter je ne prebadajte.

- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Naprave nikoli ne skladiščite in uporabljajte zraven električnega štedilnika ali drugih virov toplote.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima izdelek znake obrabe in/ali je obrabljen in/ali poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če opazite obrabo, poškodbe ali znake nepravilne uporabe ali če ne deluje pravilno. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če pride do napake preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Naprave sami ne razstavljajte. Ne vsebuje delov, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
- Dolgotrajna uporaba na istem delu telesa lahko povzroči draženje kože.
- Če začutite bolečino ali draženje kože ali vam je vročina neprijetna, napravo takoj prenehajte uporabljati.
- Naprave ne smete spustiti ali jo izpostaviti uporabi grobe sile.
- Po uporabi izklopite napravo in z grelnika za roke odklopite mobilni napajalnik. Pri shranjevanju mobilnega napajalnika upoštevajte veljavne varnostne predpise.

Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- V primeru motnje naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Če želite napravo shraniti, morate najprej počakati, da se ohladi, preden jo pospravite.
- Med skladiščenjem na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov, da ne pride do ostrih upogibov ali poškodb.

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in nima nobenih poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto.

Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Ogrevani grelnik rok 2 v 1 **OL 400** *
- 1 Navodila za uporabo

* *Polnilna baterija, ki je potrebna za delovanje, ni vključena v obseg dobave.*

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.



Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite.



OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Pred uporabo

Polnilno baterijo za ponovno polnjenje* je treba pred prvo uporabo v celoti napolniti. Za to uporabite adapter * z izhodno vtičnico USB 5 V in kabel USB*, ki ustreza polnilni bateriji.

* *ni v obsegu dobave*

Uporaba

- Odprite zadrugo **2** in priključite notranji vtič USB v vtičnico USB na polnilni bateriji. Po potrebi shranite polnilno baterijo v integriran žep in zaprite zadrugo.
- Grelnik za roke položite na del telesa, ki ga želite ogreti. Ne sedite na napravi! Grelnik za roke lahko uporabite tudi tako, da odprete obe zadrugi in vanj položite roke.
- Napravo vklopite z dolgim pritiskom na funkcijski gumb **1**.
- Naprava ima tri stopnje ogrevanja. Aktivna stopnja ogrevanja je označena z barvo svetleče diode LED na funkcijskem gumbu:
 - Najnižja stopnja ogrevanja = stopnja 1 = zelena lučka LED
 - Srednja stopnja ogrevanja = stopnja 2 = modra lučka LED
 - Najvišja stopnja ogrevanja = stopnja 3 = rdeča lučka LED
- Med stopnjami ogrevanja 1, 2 ali 3 lahko kadar koli preklopite tako, da na kratko pritisnete funkcijski gumb **1**. Z dolgim pritiskom tipke izklopite napravo.
- Naprava se samodejno izklopi po približno 30 minutah, ne glede na aktivno stopnjo ogrevanja.

Napake in odpravljanje napak

Če naprava po vklopu ne bi kazala NIKAKRŠNEGA odziva, potem preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Če to drži, potem je izdelek okvarjen. Prosimo, da ga ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

Čiščenje in nega

- Napajalnik in vklopno enoto držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Artikel lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suh.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Artikel hranite v razprostrtem stanju, ne da nanj karkoli položite, na čistem in suhem mestu.
- Pred čiščenjem izdelka izklopite električno napajanje in pustite, da se naprava ohladi.
- Odprite zadrugo **2** in odstranite grelno blazino. Operete lahko samo zunanjo prevleko. Odstranjene grelne blazine ne smete prati.
- Zunanjo prevleko lahko perete ročno pri temperaturi do največ 30 °C. Mehčalcev ni dovoljeno uporabljati.
- Zunanjo prevleko večkrat izperite, saj boste tako odstranili ostanke pralnega praška.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Med čiščenjem ali po njem zunanje prevleke ne ožemajte in ne drgnite!
- Po pranju zunanjo prevleko obesite, da se posuši. Zunanjo prevleko se ne sme niti centrifugirati niti sušiti v sušilnem stroju.
- Po sušenju lahko grelno blazino namestite nazaj v zunanjo prevleko.



Napotki za odstranjevanje: Te naprave ne smete odstraniti med gospodinjne odpadke. Kovine lahko ponovno uporabite oz. jih vrnete v reciklažo. Napravo, ki je več ne potrebujete, odpeljite na zbirno lokacijo v vašem kraju, da jo bodo lahko odstranili na okolju prijazen način. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na svojo lokalno komunalno službo ali vašega prodajalca. Preden napravo odstranite, izvzemite baterijo. Praznih baterij ne odstranite skupaj z gospodinjstvi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah.

Tehnični podatki

Ime in model:	medisana Ogrevani grelnik rok 2 v 1 OL 400
Električno napajanje:	Vhod: 5V=== 2A 10W
Maks. čas obratovanja:	pribl. 30 minut (s samodejnim izklopom)
Pogoji skladiščenja:	razprostrto, čisto in suho
Mere (D x Š):	pribl. 42 x 27 cm
Teža:	pribl. 197 g
Številka artikla:	60285
Številka EAN:	40 15588 60285 6

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali neupoštevanje oseb.
 - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

Zaradi sprotnihboljšav izdelka si pridružujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

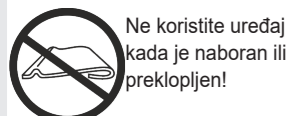


HR Upute za uporabu Grijani grijač za ruke 2 u 1 OL 400



- 1 Funkcijska tipka uključiti/isključiti
- 2 Patentni zatvarač za otvaranje i uklanjanje unutarnjeg grijaćeg elementa (zajedno s funkcijskom tipkom)
- 3 Patentni zatvarač za otvaranje integriranog džepa s USB priključkom za prijenosnu bateriju (powerbank).
- 4 Prsten za pričvršćivanje funkcijske tipke i grijaćeg elementa u vanjskoj navlaci koja se može prati

Objašnjenje znakova



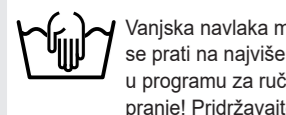
Ne koristite uređaj kada je naboran ili preklapljen!



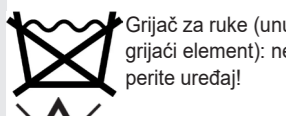
Ne ubadajte igle u proizvod!



Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine!



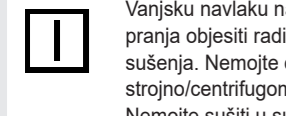
Vanjska navlaka može se prati na najviše 30°C u programu za ručno pranje! Pridržavajte se uputa na etiketi!



Grijač za ruke (unutarnji grijaći element): ne perite uređaj!



Proizvod ne izbjeljivati!



Vanjsku navlaku nakon pranja objesiti radi sušenja. Nemojte cijediti strojno/centrifugom! Nemojte sušiti u sušilici rublja!



Ne cijediti uvijajući!



Ne glačati!



Ne čistiti kemijski!



VAŽNO!

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječila moguće ozljede korisnika.



POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Broj ŠARŽE



Proizvođač



Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.



HR Sigurnosne napomene



Prije nego započnete s korištenjem uređaja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte ove Upute za uporabu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.



Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Uređaj ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga o kabel
- Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj (dugim pritiskom na funkcijsku tipku **1**) i odvojite ga od napajanja.
- Baterije i aku-baterije ne smiju se (pri)griječiti, rastavljati niti izlagati visokim temperaturama (preko 60°C). Postoji opasnost od požara, eksplozije ili curenja opasnih i otrovnih kemikalija.

Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Ne koristite uređaj za djecu, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti za osobe koje su osjetljive na vrućinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi iznad 10 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca mlađa od 10 godina ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da nisu sposobna reagirati na pregrijavanje.
- Ne biste trebali koristiti **OL 400** uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - » ste u drugom stanju;
 - » imate problema sa srcem ili cirkulacijom, imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
 - » bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: krvožilnih poremećaja, proširenih vena, otvorenih rana, uganuća, ispucale kože, upale vena ili drugih kožnih bolesti.

Sigurnosne napomene o radu uređaja

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama za uporabu.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Nemojte sjesti na grijač za ruke, nego uređaj položite na onaj dio tijela koji treba zagrijati.
- Uređaj primjenjujte samo na prikladnom mjestu kako je opisano u ovim Uputama za uporabu.
- Grijač za ruke ne smije raditi preklapljen ili presavijen.
- U situacijama kada će se uređaj očekivano rabiti na duže vrijeme, npr. nakon što korisnik zaspe, regulaciju razine topline treba postaviti na snagu preporučenu za kontinuirani rad (najniža razina).
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U slučaju da u uređaj prodre tekućina, odmah prekinite napajanje strujom.
- Ne rabite uređaj ako je vlažan (mokar) i koristite ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Ne postavljajte električne uređaje na mjesta odakle postoji opasnost da padnu u kadu ili umivaonik.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu. Opasnost od opekotina ili strujnog udara!
- Uređaj nije prikladan za medicinske primjene (npr. u bolnicama).
- Vrlo duga vremena uporabe mogu dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite najprije da se uređaj ohladi.
- Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
- Na uređaj se ne smiju stavljati niti u uređaj ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.

- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj nikada ne čuvajte i ne upotrebljavajte blizu električnog štednjaka ili drugih izvora topline.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohabanosti i/ili oštećenja. Ne uključujte uređaj ako utvrdite postojanje istrošenosti, oštećenja ili znakove neprikladne uporabe ili ako uređaj ne funkcionira ispravno. U tom slučaju obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
- Pojavi li se greška, provjerite je li napajanje ispravno uspostavljeno. Uređaj nemojte rastavljati. Uređaj ne sadrži dijelove koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Dugotrajna primjena na jednom te istom dijelu tijela može izazvati iritaciju kože.
- Osjetite li bol ili bilo kakvu iritaciju kože ili vam toplina postane osjetno neugodna, odmah prekinite s upotrebom uređaja.
- Uređaj se ne smije (is)pustiti da padne ili izložiti gruboj sili.
- Nakon upotrebe isključite uređaj i odvojite prijenosnu bateriju od grijača za ruke. Prilikom skladištenja prijenosne baterije pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa o skladištenju.

Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- U slučaju smetnji uređaj ne popravljajte sami. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Kad pospremate uređaj, prije odlaganja pustite ga da se ohladi.
- Za vrijeme skladištenja na proizvod ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prijelome ili oštećenja.

Opseg isporuke

- Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili svojoj servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:
- 1 **medisana** Grijani grijač za ruke 2 u 1 **OL 400** *
 - 1 Upute za uporabu

* *Punjiva baterija (powerbank) potrebna za rad nije uključena u opseg isporuke.*

Ako prilikom raspakiranja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Prije korištenja

Punjiva/prijenosna baterija (powerbank)* s mogućnošću ponovnog punjenja mora se prije prve upotrebe potpuno napuniti. U tu svrhu upotrijebite adapter* s 5V USB izlaznom utičnicom i USB kabel * prikladan za punjivu bateriju.

* *nije dio isporuke*

Upotreba

- Otvorite patentni zatvarač **3** te postojeći USB utikač spojite s USB utičnicom na punjivoj bateriji. Prema potrebi, spremite punjivu bateriju u integrirani džep te zatvorite patentni zatvarač.
- Stavite grijač za ruke na dio tijela koji treba zagrijati. Nemojte sjesti na uređaj! Grijač za ruke, međutim, možete koristiti i na način da otvorite oba patentna zatvarača i ruke gurnete u unutrašnjost.
- Duljim pritiskom na funkcijsku tipku **1** uključujete uređaj.
- Uređaj ima tri stupnja topline. Aktivni stupanj topline označen je bojom LED osvjetljenja na funkcijskoj tipki:
 - najniži stupanj topline = stupanj 1 = zeleno LED svjetlo
 - srednji stupanj topline = stupanj 2 = plavo LED svjetlo
 - najviši stupanj topline = stupanj 3 = crveno LED svjetlo
- Kratkim pritiskom na funkcijsku tipku **1** možete u svako doba prebacivati između stupnjeva topline 1, 2 ili 3. Dugim pritiskom na tipku isključujete uređaj.
- Nakon oko 30 minuta uređaj će se automatski isključiti, neovisno o aktivnom stupnju topline.

Greške i njihovo otklanjanje

Ako uređaj nakon uključivanja NE pokaže BILO KAKVU reakciju, provjerite je li napajanje strujom pravilno uspostavljeno. Ako je to potvrđen slučaj, znači da je proizvod neispravan. Molimo vas da uređaj ne rabite u neispravnom stanju i da u tom slučaju kontaktirate servisnu službu.

Čišćenje i održavanje

- Držite kabel i jedinicu prekidača podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj koristite ponovno tek nakon što se potpuno osuši.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Proizvod pospremite raširen bez dodatnih pokrivača na čistom i suhom mjestu.
- Prije čišćenja artikla prekinite napajanje strujom te ostavite uređaj da se ohladi.
- Otvorite patentni zatvarač **2** i izvadite grijaći element. Prati smijete samo vanjsku navlaku. Izvađeni grijaći element ne smije se prati.
- Vanjsku navlaku možete prati ručno na maksimalno 30°C. Ne smiju se koristiti omekšivači.
- Isperite vanjsku školjku nekoliko puta kako biste uklonili sve ostatke deterdženta.
- Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili grube četke.
- Vanjsku navlaku tijekom odn. nakon čišćenja nemojte cijediti uvijajući ili trljati!
- Nakon pranja vanjsku navlaku objesite da se (o)suši. Vanjska navlaka se ne smije centrifugirati ili sušiti u sušilici.
- Nakon sušenja možete grijaći element ponovo vratiti u vanjsku navlaku.



Zbrinjavanje: Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana Grijani grijač za ruke 2 u 1 OL 400
Napajanje strujom:	ulaz: 5V== 2A 10W
Maks. vrijeme rada:	oko 30 minuta (s automatskim isključivanjem)
Uvjeti skladištenja:	raširen, čist i suh
Dimenzije (D x Š):	oko 42 x 27 cm
Težina:	oko 197 g
Broj artikla:	60285
EAN broj:	40 15588 60285 6

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

Adresu servisa možete pronaći na posebnoj listi u dodatku.

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na www.medisana.com

HU Használati útmutató 2 az 1-ben elektromos kézmelegítő OL 400



- 1 Be/Ki funkciógomb
- 2 Cipzár a nyitáshoz és a belül levő melegítőegység (funkciógombbal együtt) történő eltávolításához
- 3 Cipzár a külső akkumulátor USB-csatlakozóját tartalmazó belsejébe
- 4 Tartógyűrű a funkciógombnak és a melegítőegységnek a mosható külső huzatban történő rögzítéséhez

Jelmagyarázat

Ne használja a készüléket összegyűrve vagy összehajtva!

Ne szúrjon tűt a termékbe!

3 éves kor alatti gyermekeken történő használatra nem alkalmas!

A külső huzat legfeljebb 30 °C-on, kézzel mosható! Vegye figyelembe a címkén lévő tudnivalókat!

Kézmelegítő (belül levő melegítőegység): ne mossa!

Ne fehérítse!

A külső huzatot mosás utáni száradáshoz akassza ki. Ne tegye centrifugába! Ne szárítsa szárítógépben!

Ne csavarja ki!

Tilos vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT

Gyártó

Tartsa szárazon

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági utasítások



A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különösképpen a biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül mellékelje.



Az áramellátással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket (hosszan lenyomva az 1-es funkciógombot), és válassza le az áramellátásról.
- Az elemeket és akkumulátorokat tilos összezúzni, szétzedni vagy magas (60 °C-nál nagyobb) hőmérsékletnek kitenni. Fennáll a tűz vagy robbanás, valamint veszélyes vegyszerek felszabadulásának veszélye.

Biztonsági utasítások a speciális személyek számára

- Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkön, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező emberekben, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
- A készüléket 10 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A 10 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mert képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- Ne használja az **OL 400** készüléket, illetve csak az orvosával történő konzultáció után használja azt, amennyiben:
 - » terhes,
 - » szív- vagy keringési problémái vannak, szívritmus-szabályozó készüléke, mesterséges izülete vagy elektronikus implantátuma van.
 - » Az alábbi betegségek valamelyikében szenved, vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, zúzdások, repedezett bőr, visszérgyulladás vagy egyéb bőrbetegség.

A készülék üzemeltetésére vonatkozó biztonsági utasítások

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ne üljön rá a kézmelegítőre, hanem helyezze a készüléket arra a testrészére, amelyet fel szeretne melegíteni.
- Csak a megfelelő helyen használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően.
- Ne üzemeltesse a kézmelegítőt összehajtva vagy összegyűrve.
- Amennyiben a készüléket várhatóan hosszabb ideig nem használják, pl. ha a felhasználó elalszik, a melegítési fokozatot a tartós használatra javasolt helyzetbe (legalacsonyabb fokozat) kell állítani.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
- Ne helyezzen elektromos eszközöket olyan helyekre, ahonnan a kádba vagy a mosdókagylóba eshetnek.

- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyon fekvé. Égésveszély és hóguta veszélye áll fenn!
- A készülék orvosi használatra nem alkalmas (pl. kórházakban).
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tilos a készülékbe biztosítótűket vagy egyéb hegyes vagy éles tárgyakat szúrni.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épségét, kopásra és egyéb sérülésre utaló jeleket keresve. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetésszerű használat jeleit észleli rajta, vagy ha a készülék nem működik hibátlanul. Ilyen esetekben lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.
- Amennyiben hiba lép fel, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Ne szerelje szét a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által tisztítható vagy javítható alkatrészeket.
- Egy adott testrészen történő túlzottan hosszú használat bőrirritációt okozhat.
- Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha fájdalmat vagy bármilyen bőrirritációt tapasztal, illetve ha kellemetlennek érzi a melegítést.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne essen le, és ne legyen kitéve nagy erőhatásoknak.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a külső akkumulátorról. A külső akkumulátor tárolása folyamán tartsa be a vonatkozó biztonsági előírásokat.

Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz

- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tárolás esetén a készüléket csak lehűlés után tegye tárolóhelyére.
- A gyűrődéseket vagy sérüléseket elkerülendő, ne tegyen semmit a termékre a tárolás folyamán.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs-e rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** 2 az 1-ben elektromos kézmelegítő **OL 400** *
- 1 db használati útmutató

* Az üzemeltetéshez szükséges külső akkumulátor nem tartozék.

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.



FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!

Használat előtt

Az első használat előtt tölts fel teljesen az újratölthető külső akkumulátort*. Ehhez használjon egy 5 V-os kimeneti feszültségű USB-aljzattal ellátott adaptert* és a külső akkumulátorhoz való USB-kábelt*.

* *nem tartozék*

Használat

- Nyissa ki a 3-as számmal jelölt cipzárát, és kösse össze a zsebben található USB-dugaszt a külső akkumulátor USB csatlakozóhévelével. A külső akkumulátort helyezze el a zsebben, és húzza be a cipzárt.
- Helyezze a kézmelegítőt a melegítendő testrészre. Ne üljön a készülékre. Vagy használja úgy a kézmelegítőt, hogy mindkét cipzárát kinyitja és a kezét a belsejébe dugja.
- Az 1-es funkciógomb hosszú lenyomásával kapcsolja be a készüléket.
- A készülék három melegítési fokozatban működtethető. A mindenkori aktív melegítési fokozatot a funkciógomb LED-világítása jelzi:
 - legalacsonyabb hőfok = 1. fokozat = a LED zölden világít
 - közepes hőfok = 2. fokozat = a LED kéken világít
 - legmagasabb hőfok = 3. fokozat = a LED vörösen világít
- Az 1-es funkciógombot röviden megnyomva válthat az 1-es, 2-es vagy 3-as hőfok között. A gomb hosszú ideig tartó megnyomása kikapcsolja a készüléket.
- Az aktív melegítési fokozattól függetlenül kb. 30 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

Hibák és elhárításuk

Ha a bekapcsolást követően a készülék SEMMIRE sem reagál, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Amennyiben az áramellátás megfelelő, a készülék meghibásodott. Ezt követően már ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Tisztítás és ápolás

- A kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Csak akkor használja ismét a terméket, ha az teljesen száraz.
- Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki.
- A terméket kiterítve, egyéb támaszok nélkül, tiszta és száraz helyen tárolja.
- A termék tisztítása előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja lehűlni.
- Nyissa ki a 2-es cipzárát, és vegye ki a melegítőegységet. Csak a külső huzatot szabad kimosni. A kivett melegítőegységet tilos mosni.
- A külső huzat kézzel, legfeljebb 30 °C-on mosható. Nem szabad lágyítószerket használni.
- A mosószer-maradványok teljes eltávolításához többször öblítse át a külső huzatot.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- A terméket a tisztítás során vagy utána ne csavarja ki, és ne dörzsölje!
- Mosás utáni száradáshoz akassza ki a külső huzatot. A külső huzatot nem szabad centrifugálni, sem pedig szárítógépben szárítani.
- Száradás után visszahúzható a huzat a melegítőegységre.



Ártalmatlanítás: A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessen. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok

Név és modell:	medisana 2 az 1-ben elektromos kézmelegítő OL 400
Áramellátás:	Bemenet: 5V= 2A 10W
Max. üzemidő:	kb. 30 perc (automatikus lekapcsolással)
Tárolási feltételek:	Kiterítve, tiszta és száraz helyen
Méretetek (Ho x Szé):	kb. 42 × 27 cm
Tömeg:	kb. 197 g
Cikkszám:	60285
EAN-kód:	40 15588 60285 6

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

A folyamatos terméfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

RO Instrucțiuni de utilizare Încălzitor de mâini 2 în 1 OL 400



- 1 Tastă funcțională Pornit/Oprit
- 2 Fermoar pentru deschidere și îndepărtarea unității termice interioare (împreună cu tasta funcțională)
- 3 Fermoar pentru deschiderea buzunarului integrat cu port USB pentru bateria externă
- 4 Inel de susținere pentru fixarea tastei funcționale și a unității termice în husa exterioară lavabilă

Explicația simbolurilor



Nu utilizați aparatul împăturit sau pliat!



Nu introduceți ace în articol!



Nu este recomandată copiilor sub 3 ani!



Husa exterioară poate fi spălată manual la o temperatură max. de 30 °C! Respectați instrucțiunile de pe etichetă!



Încălzitor pentru mâini (unitate termică situată în interior): A nu se spăla!



A nu se folosi înălbitor!



După spălare, agățați husa exterioară pentru o se usca. Nu centrifugați! Nu uscați în uscătorul de rufe!



A nu se stoarce!



A nu se călca!



A nu se curăța chimic!



IMPORTANT!

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTISMENT

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica potențiale defecțiuni ale aparatului.



INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Număr LOT



Producător



A se păstra într-un loc uscat



Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.



RO Indicații de siguranță



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul, și păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.



Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent

- Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.
- După utilizare, opriți întotdeauna aparatul (prin-o apăsare lungă pe tasta funcțională ❶) și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Bateriile și acumulatorii nu trebuie să fie striviți, demontați sau expuși la temperaturi ridicate (peste 60 °C). Există un risc de incendiu, explozie sau scurgere de substanțe chimice periculoase și toxice.

Indicații de siguranță pentru persoane speciale

- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și de către cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supraîncălzire.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 10 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Utilizarea acestui aparat nu este permisă copiilor cu vârsta sub 10 ani, deoarece aceștia nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Renunțați la folosirea **OL 400** sau consultați medicul dvs. dacă:
 - » sunteți însărcinată,
 - » aveți probleme cardiace sau circulatorii, un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - » suferiți de una sau mai multe dintre următoarele boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau alte boli de piele.

Indicații de siguranță pentru utilizarea aparatului

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Nu vă așezați pe încălzitorul pentru mâini, ci așezați aparatul pe zona pe care doriți să o încălziți.
- Folosiți aparatul doar într-un loc corect, conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
- Încălzitorul pentru mâini nu trebuie îndoit sau pliat.
- Dacă aparatul nu mai este folosit pe o perioadă îndelungată de timp., de exemplu atunci când utilizatorul adoarme, controlul nivelului de căldură trebuie să fie setat la o funcționare de durată pentru funcționarea continuă (cel mai mic nivel).
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă lichidul pătrunde în aparat, trebuie să deconectați imediat alimentarea cu curent.
- Nu folosiți aparatul în stare umedă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).
- Nu amplasați aparatele electrice în locurile în care există pericolul să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat. Pericol de ardere sau de insolație!
- Produsul nu este destinat uzului medicinal (de ex. în spital).
- Durata de utilizare foarte îndelungate pot duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.

- Nu lăsați niciodată să funcționeze aparatul nesupravegheat.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în aparat.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub păături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu depozitați sau nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă aparatul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare sau dacă aparatul nu funcționează corect. Contactați, în acest caz, un centru de service autorizat.
- Dacă apare o eroare, verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. Nu dezasamblați aparatul. Acesta nu conține piese care să fie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Utilizarea îndelungată pe aceeași zonă a corpului poate provoca iritarea pielii.
- Dacă simțiți dureri sau iritații ale pielii sau dacă resimțiți disconfort din cauza căldurii, încetați imediat utilizarea aparatului.
- Nu lăsați aparatul să cadă sau să fie supus unor forțe brute.
- Opriți aparatul după utilizare și deconectați bateria externă de la încălzitorul pentru mâini. Respectați normele de siguranță aplicabile atunci când depozitați o baterie externă.

Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare

- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Dacă păstrați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a îl depozita.
- Nu așezați obiecte pe articol în timpul depozitării, pentru a evita îndoirile puternice sau deteriorările.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Încălzitor de mâini 2 în 1 **OL 400** *
- 1 set de instrucțiuni de utilizare

* *Bateria externă necesară pentru funcționarea aparatului nu este inclusă în pachetul de livrare.*

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie.



AVERTISMENT

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!**

Înainte de utilizare

Bateria externă reîncărcabilă* trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare. Pentru a face acest lucru, utilizați un adaptor* cu o mufă de ieșire USB de 5 V și un cablu USB* potrivit pentru bateria externă.

* *nu este inclusă în pachetul de livrare*

Utilizare

- Deschideți fermoarul ❸ și conectați fișa USB din interior cu mufa USB de la bateria externă. Așezați bateria externă în geanta integrată și închideți fermoarul.
- Așezați încălzitorul pentru mâini pe zona pe care doriți să o încălziți. Nu vă așezați pe aparat! Alternativ, puteți folosi încălzitorul pentru mâini deschizând ambele fermoare și introducând mâinile înăuntru.
- Porniți aparatul apăsând lung pe tasta funcțională ❶.
- Aparatul are trei trepte de căldură. Treapta de căldură activă este indicată de culoarea LED-ului de pe tasta funcțională:
 - cea mai joasă treaptă de căldură = treapta 1 = lumină verde a LED-ului
 - treaptă medie de căldură = treapta 2 = lumină albastră a LED-ului
 - cea mai înaltă treaptă de căldură = treapta 3 = lumină roșie a LED-ului
- Prin apăsarea scurtă a tastei funcționale ❶ puteți comuta oricând între treptele de căldură 1, 2 sau 3. Prin apăsarea lungă a tastei, aparatul se închide.
- Aparatul se oprește automat după aproximativ 30 de minute, indiferent de treapta de căldură activă.

Erori și remediere

Dacă aparatul NU indică nicio reacție după pornire, vă rugăm să verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. În acest caz, articolul este defect. Vă rugăm să nu îl folosiți și să contactați punctul de service.

Curățare și întreținere

- Țineți cablul și unitatea de comutare la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu trebuie înălbătită, călcată sau curățată chimic!
- Folosiți articolul abia după ce, este complet uscat.
- Defaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Păstrați articolul desfăcut întins fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Deschideți fermoarul ❷ și scoateți unitatea termică. Numai husa exterioară este lavabilă. Unitatea termică scoasă din husă nu se spală.
- Husa exterioară poate fi spălată manual la o temperatură maximă de 30 °C. Nu utilizați balsam.
- Clătiți husa exterioară de mai multe ori, pentru a îndepărta orice urmă de detergent.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau perii dure.
- Nu stoarceți sau frecați husa exterioară în timpul curățării sau ulterior!
- După spălare, agățați husa exterioară pentru a o usca. Husa exterioară nu trebuie centrifugată sau uscată în uscătorul de rufe.
- După uscare, puteți introduce din nou unitatea termică în husă.



Înlăturare: Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model: Încălzitor de mâini 2 în 1 **medisana OL 400**

Alimentare cu curent: intrare: 5 V= 2 A 10 W

Durată max. de funcționare: aprox. 30 de minute (cu oprire automată)

Condiții de depozitare: a se depozita desfăcută, curată și uscată

Dimensiuni (L x l): aprox. 42 × 27 cm

Greutate: aprox. 197 g

Număr articol: 60285

Număr EAN: 40 15588 60285 6

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
 - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Adresa de service se află pe fișa informativă separată.

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

medisana®

BG Инструкция за употреба Електрически нагревател за ръце 2-в-1 OL 400



- 1 Функционален бутон Вкл./Изкл.
- 2 Цип за отваряне и изваждане на вътрешния нагревател (заедно с функционалния бутон)
- 3 Цип за отваряне на вградения джоб с USB порт за външната батерия
- 4 Фиксиращ пръстен за закрепване на функционалния бутон и нагревателя във външния калъф, който може да се пере

Обяснение на знаците

Не използвайте уреда в сгънато или прегънато състояние!

Не забивайте игли в артикула!

Артикулет не е подходящ за деца под 3 години!

Външният калъф може да се пере на ръка при макс. 30°C! Спазвайте указанията върху етикета!

Нагревател за ръце (вътрешен нагревател): Да не се пере!

Да не се избелва!

След прането окачете външния калъф да изсъхне. Не центрофугирайте! Не сушете в сушилня!

Да не се изстискава!

Да не се глади!

Без химическо чистене!



ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.



ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.



УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT

Партиден номер



Производител



Дръжте на сухо



Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.



BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предоставите уреда на трето лице, непременно предайте заедно с него и тази инструкция за употреба.



Указания за безопасност относно електрозахранването

- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
- След употреба винаги изключвайте уреда (чрез продължително натискане на функционалния бутон **1**) и от електрозахранването.
- Батериите и акумулаторите не трябва да се притискат, разглобяват или излагат на високи температури (над 60°C). Съществува опасност от пожар, експлозия или риск от изтичане на опасни и отровни химикали.

Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Ако имате някакви здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 10 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности.
- Деца на възраст под 10 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Не трябва да използвате **OL 400** или трябва предварително да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - » сте бременна,
 - » имате проблеми със сърцето или кръвообращението, пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - » страдате от едно или повече от следните заболявания или имате описаните по-долу оплаквания: нарушения на кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, пукнатини на кожата, възпаление на вените или други кожни заболявания.

Указания за безопасност при работа с уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Не сядайте върху нагревателя за ръце, а поставете уреда върху областта на тялото, която трябва да се затопли.
- Използвайте уреда само на правилното място, както е описано в тази инструкция за употреба.
- Нагревателят за ръце не трябва да се използва в сгънато или пречупено състояние.
- Ако се очаква уредът да се използва за по-продължителен период от време, напр. когато потребителят заспива, управлението на степента на нагряване трябва да бъде настроено на препоръчителна за продължителна работа настройка (най-ниската степен).
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото захранване.
- Не използвайте уреда влажен и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Не поставяйте електрически уреди на места, където има опасност да паднат във вана или умивалник.

- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото. Опасност от изгаряне или топлинен удар!
- Уредът не е подходящ за медицинска употреба (напр. в болници).
- Твърде продължителното време на използване може да доведе до прегряване. Винаги първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не оставайте уреда без надзор.
- Върху и във уреда не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба, или ако уредът не работи правилно. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
- Ако възникне грешка, проверете дали електрозахранването е правилно. Не разглобявайте уреда. Той не съдържа части, които трябва да бъдат почиствани или поддържани от потребителя.
- Продължителната употреба върху една и съща част от тялото може да причини кожни раздразнения.
- Ако почувствате болка или каквото и да е кожно раздразнение или усетите топлината като неприятна, незабавно спрете да използвате уреда.
- Уредът не трябва да се изпуска или да се подлага на груба сила.
- След употреба изключете уреда и разкачете външната батерия от нагревателя за ръце. При съхраняването на външната батерия спазвайте приложимите правила за безопасност.

Указания за безопасност при поддръжката и почистването

- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Когато прибирате уреда за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го приберете.
- По време на съхранението не поставяйте предмети върху артикула, за да избегнете прегъвания или повреди.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали окомплектовката на уреда е пълна и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към сервиз.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 **medisana** Електрически нагревател за ръце 2-в-1 **OL 400** *
- 1 инструкция за употреба

* *Необходимата за работа външна батерия не е включена в окомплектовката на доставката.*

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.



Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежащия начин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Преди използване

Презареждащата се външна батерия * трябва да бъде заредена напълно преди първата употреба. За целта използвайте адаптер с USB изходна бухса от 5V и подходящ за външната батерия USB кабел *.

* *не се съдържа в окомплектовката на доставката*

Употреба

- Отворете ципа **2** и свържете намиращия се вътре USB щепсел с USB порта на външната батерия. Приберете външната батерия във вградения джоб и затворете ципа.
- Поставете нагревателя за ръце върху областта на тялото, която искате да затоплите. Не сядайте върху уреда! Или можете да използвате нагревателя за ръце, като разкопчате двата ципа и пхннете ръцете си вътре.
- Включете уреда чрез продължително натискане на функционалния бутон **1**.
- Уредът има три степени на нагряване. Активната степен на нагряване се обозначава с цвета на LED осветлението на функционалния бутон:
 - най-ниска степен на нагряване = степен 1 = зелена LED светлина
 - средна степен на нагряване = степен 2 = синя LED светлина
 - най-висока степен на нагряване = степен 3 = червена LED светлина
- Чрез кратко натискане на функционалния бутон **1** можете да превключвате по всяко време степените на нагряване 1, 2 или 3. Продължителното натискане на бутона изключва уреда.
- След около 30 минути се извършва автоматично изключване, независимо от активната степен на нагряване.

Грешки и отстраняване

Ако уредът НЕ показва реакция след включване, моля проверете дали електрическото захранване е свързано правилно. Ако е свързането е правилно, артикулет е повреден. Моля, не го използвайте и се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Газете кабела и превключвателя далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства химически!
- Използвайте артикула отново едва след като е изсъхнал напълно.
- Развийте кабела, ако се е усукал.
- Съхранявайте артикула в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.
- Преди да почистите артикула, изключете захранването и оставете уреда да изстине.
- Отворете ципа **2** и извадете нагревателя. Можете да перете само външния калъф. Изваденият нагревател не трябва да се пере.
- Можете да перете на ръка външния калъф до макс. 30°C. Не трябва да се използват омекотители.
- Изплакнете външния калъф няколко пъти, за да отстраните всички остатъци от перилния препарат.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- Не изстискавайте и не търкайте външния калъф по време на или след почистването.
- След прането окачете външния калъф да изсъхне. Външният калъф не трябва нито да се центрофугира, нито да се суши в сушилня.
- След като изсушите калъфа, можете да поставите нагревателя отново в него.



Изхвърляне: Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	medisana Електрически нагревател за ръце 2-в-1 OL 400
Електрозахранване:	Вход: 5V== 2A 10W
Макс. продължителност на работа:	прибл. 30 минути (с автоматично изключване)
Условия на съхранение:	в разгънато състояние, на чисто и сухо място
Размери (ДхШ):	прибл. 42 × 27 cm
Тегло:	прибл. 197 g
Артикулен номер:	60285
EAN номер:	40 15588 60285 6

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Сервизния адрес можете да намерите на приложения отделен лист.

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

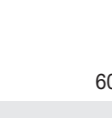
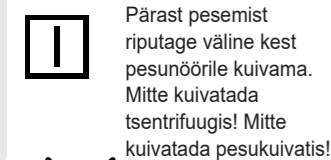
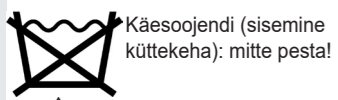
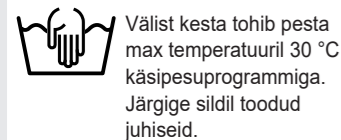


EE Kasutusjuhend Kaks ühes kätesoojendi OL 400



- 1 Sisse/välja funktsiooniklahv
- 2 Tõmblukk sisemise küttekeha avamiseks ja eemaldamiseks (koos funktsiooniklahviga)
- 3 Tõmblukk integreeritud akupanga jaoks ettenähtud USB-ühendusega koti avamiseks
- 4 Funktsiooniklahvi ja küttekeha pestavasse väliskesta kinnitamiseks ettenähtud hoiderõngas

Sümbolite selgitus



EE Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



Toiteallikaga seotud ohutusjuhised

- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati (funktsiooniklahvi 1 pika vajutusega) välja ja katkestage toiteühendus.
- Patareisid ja akusid ei tohi muljuda, osadeks võtta ega jätta kõrge temperatuuri kätte (üle 60 °C). Tekib tulekahju-, plahvatus- või ohtlike ja mürgiste kemikaalide lekkimise oht.

Eriliste isikute ohutusjuhised

- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Üle 10-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Alla 10-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei oska ülekuumenemisele reageerida.
- Peaksite hoiduma **OL 400** kasutamisest või konsulteerima oma arstiga, kui
 - » olete rase;
 - » teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
 - » teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud või muud nahahaigused.

Ohutusjuhised seadme kasutamise kohta

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Ärge istuge käesoojendile, vaid asetage seade soojendatavale kehaosale.
- Kasutage seadet vaid õiges kohas, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis.
- Käesoojendit ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljutud.
- Kui plaanite seadet kasutada pikemat aega, nt kui kasutaja jääb kasutamise ajal magama, tuleks soojendusaste seadistada pikaajase kasutamise jaoks sobivaks (madalaim aste).
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, eemaldage seade kohe toitevõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Ärge asetage elektriseadmeid kohta, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades. Põletuse või kuumarabanduse oht!
- Seade ei sobi meditsiiniliseks kasutamiseks (nt haiglates).
- Liiga pikaajalne kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seadme juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.

- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi ega muude soojusallikate läheduses.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate märke kulumisest, kahjustustest või valest kasutamisest või kui see ei tööta. Võtke sellisel juhul ühendust volitatud hooldusettevõttega.
- Vea esinemise korral kontrollige, kas seade on korralikult toiteallikaga ühendatud. Ärge seadet avage. Sellel ei ole ühtegi osa, mida kasutajal tuleb puhastada või hooldada.
- Kui seadet kasutatakse väga pikka aega kehal ühe koha peal, võib see põhjustada nahaärritust.
- Kui tunnete valu või mingeid nahaärritusi või kui soojus mõjub ebameeldivalt, katkestage viivitamatult seadme kasutamine.
- Seade ei tohi maha kukkuda ja selle peal ei tohi kasutada tooret jõudu.
- Lülitage seade pärast kasutamist välja ja eemaldage akupank käesoojendi küljest. Järgige akupanga hoiustamisel kehtivaid ohutuseeskirju.

Hooldamise ja puhastamise ohutusjuhised

- Törke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne kui seadme hoiustamiseks ära panete, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade või kahjustuste vältimiseks ärge asetage ladustamise ajaks tootele esemeid.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega oleks kahjustatud. Kahtluse korral ärge seadet kasutage, vaid pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** Kaks ühes kätesoojendi **OL 400** *
- 1 kasutusjuhend

* *Töökas vajalik akupank ei kuulu tarnekomplekti.*

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.



Enne kasutamist

Laetav akupank * tuleb enne esmakordset kasutamist täielikult täis laadida. Kasutage selleks 5 V USB-väljundpesaga adapterit

* ja akupangaga sobivat USB-juhet *.

* *Akupank ei sisaldu tarnekomplektis*

Kasutamine

- Avage tõmblukk 3 ja ühendage selles asuv USB-pistik akupanga USB-pesaga. Hoiustage akupanka integreeritud kotis ja sulgege tõmblukk.
- Asetage käesoojendi soojendatavale kehapiirkonnale. Ärge istuge seadmele. Kasutage käesoojendit nii, et avate mõlemad tõmblukud ja pistate oma käed sisse.
- Funktsiooniklahvi 1 pika vajutusega lülitate seadme sisse.
- Seadmel on kolm soojendusastet. Aktiivset soojendusastet kuvatakse funktsiooniklahvi LED-märgutule värvusega:
 - madalaim soojendusaste = 1. aste = roheline LED-tuli
 - keskmine soojendusaste = 2. aste = sinine LED-tuli
 - kõrgeim soojendusaste = 3. aste = punane LED-tuli
- Funktsiooniklahvi 1 lühikese vajutusega saab igal ajal lülitada soojusastmete 1, 2 või 3 vahel. Pika klahvivajutusega lülitatakse seade välja.
- Pärast ligikaudu 30 minuti möödumist järgneb automaatselt väljalülitus olenemata aktiivsest soojendusastmest.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seade ei reageeri pärast sisselülitamist ÜLDSE, kontrollige, kas see on korralikult toiteallikaga ühendatud. Kui see on korralikult ühendatud, on toode järelikult katki. Ärge seda enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

Puhastamine ja hooldamine

- Hoidke juhe ja lülitusseade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Kasutage toodet uuesti alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Kui juhe on keerdus, keerake see lahti.
- Hoiustage toodet laiali laotatuna ja ilma lisakateteta puhtas ja kuivas kohas.
- Enne toote puhastamist lahutage toide ja laske seadmel jahtuda.
- Avage tõmblukk 2 ja eemaldage küttekeha. Välist kesta tohib pesta. Eemaldatud küttekeha ei tohi pesta.
- Välist kesta on lubatud pesta käsitsi maksimaalselt temperatuuril 30 °C. Pesupehmentid ei tohi kasutada.
- Loputage välist kesta korduvalt, et eemaldada kõik pesuvahendi jäägid.
- Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Ärge väänake ega hõõruge välist kesta puhastamise ajal ega järel.
- Pärast pesemist riputage väline kest pesunööri peale kuivama. Välist kesta ei tohi kuivatada tsentrifuugis ega pesukuivatis.
- Pärast kuivatamist saate küttekeha jälle väliskesta sisse panna.



Kasutuselt kõrvaldamise juhised: Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Metallid on taaskasutatavad ja need saab ringlusse saata. Viige seade, mida te enam ei kasuta, lähimasse kogumispunkti, et selle saaks keskkonnahoidlikult utiliseerida. Pöörduge kasutuselt kõrvaldamise asjus kohaliku omavalitsuse või müügiesindaja poole. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel	medisana Kaks ühes kätesoojendi OL 400
Toiteallikas	Sisend: 5 V= 2 A 10 W
Max kasutuskestus	u 30 minutit (automaatselt väljalülitusega)
Hoiutingimused	laiali laotatult, puhta ja kuivana
Mõõtmed (P x L)	u 42 x 27 cm
Kaal	u 197 g
Tootenumbr	60285
EAN-kood	40 15588 60285 6

Garantii- ja remonditingimused

ITeie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumentid. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - a. kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadme põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt www.medisana.com

LV Lietošanas instrukcija Apsildāms roku sildītājs “2-in-1” OL 400



- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas funkcijas taustiņš
- 2 Rāvējslēdzēja aizdare atvēršanai iekšējā sildelementa atvēršanai (ieskaitot funkcijas taustiņu)
- 3 Rāvējslēdzēja aizdare, lai atvērtu integrēto kabatu ar lādētājakumulatora USB pieslēgvietu
- 4 Stiprinājuma gredzens funkcijas taustiņa un sildelementa piestiprināšanai mazgājamajā ārējā apvalkā

Simbolu skaidrojums

	Nelietojiet ierīci, ja tā ir sakrokota vai salocīta.		SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.
	Neduriet izstrādājumā adatas!		BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.
	Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!		UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.
	Ārējo apvalku var mazgāt ar rokām maks. 30 °C temperatūrā! Ņemiet vērā norādes uz etiķetes!		NORĀDE Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.
	Nedrīkst balināt!		LOT LOT numurs
	Pēc mazgāšanas izkariet ārējo apvalku, lai to izžāvētu. Nedrīkst izgriezt centrifūgā! Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā!		Turiet sausu
	Neizgrieziet		Pārstrādes simboli / kodi: Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.
	Nedrīkst gludināt ar gluekli!		
	Nedrīkst tīrīt ķīmiski!		

LV Drošības norādījumi



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.



Drošības norādījumi par barošanu

- Nepārnēsājiet, nevelciet un neapgrieziet ierīci, turot to aiz kabeļa.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci (nospiežot un turot nospiešu funkcijtaustiņu) un atvienojiet barošanu.
- Baterijas un akumulatorus nedrīkst saspiest, izjaukt vai pakļaut augstas temperatūras iedarbībai (virs 60 °C). Pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai bīstamu un toksisku ķīmisko vielu noplūdes risks.

Drošības norādījumi personām ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Bērni, sākot no 10 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instrueti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni, kas jaunāki par 10 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Nelietojiet **OL 400** vai pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu, ja:
 - » esat grūtniece,
 - » jums ir sirds vai asinsrites problēmas, kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implantī,
 - » jums ir viena vai vairākas tālāk minētās slimības vai veselības problēmas: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, valējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai citas ādas slimības.

Drošības norādījumi par ierīces lietošanu

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Nesēdieties uz sildelementa, bet gan uzlieciet ierīci uz sildāmās ķermeņa daļas.
- Lietojiet šo ierīci tikai paredzētajā vietā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.
- Roku sildītāju nedrīkst lietot sakrokotā vai salocītā veidā.
- Ja ierīci paredzēts lietot ilgu laiku, piem., kad lietotājs aizmieg, siltuma līmeņa regulējumam jābūt iestatītam uz iestatījumu (zemāko līmeni), kas ieteicams nepārtrauktai darbībai.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrums. Ja ierīcē tomēr iekļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Nenovietojiet elektroierīces vietās, kurās pastāv risks, ka tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī. Risks, ko rada apdegumi vai karstuma trieciens!
- Ierīce nav piemērota izmantošanai medicīniskiem nolūkiem (piemēram, slimnīcās).
- Pārāk ilgs lietošanas laiks var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei vispirms atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīcei nedrīkst piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.

- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas triecienu un trauma gūšanas risks.
- Nekādā gadījumā neglabājiet vai nelietojiet ierīci elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precei nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes vai ierīce nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Ja rodas kāda kļūme, pārbaudiet, vai ierīcei ir nodrošināta pareiza barošana. Neizjauciet ierīci pašrocīgi. Tā nesatur nevienu detaļu, kuras tīrīšanu vai apkopi paredzēts veikt ierīces lietotājam.
- Ilgstoša lietošana uz vienas un tās pašas ķermeņa daļas var izraisīt ādas kairinājumu.
- Ja jūtat sāpes vai ādas kairinājumu, vai arī karstums jums ir nepatīkams, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Ierīci nedrīkst nomest vai pakļaut brutālam spēkam.
- Izslēdziet ierīci pēc lietošanas un atvienojiet lādētājakumulatoru no roku sildītāja. Uzglabājot lādētājakumulatoru, ievērojiet piemērojamās drošības noteikumus.

Apkopes un tīrīšanas drošības norādījumi

- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi saremontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Ja vēlaties ierīci novietot glabāšanā, ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Glabāšanas laikā novietojiet uz preces priekšmetus, lai neveidotos dziļi locījumi vai bojājumi.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un vai tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** Apsildāms roku sildītājs “2-in-1” **OL 400** *
- 1 lietošanas instrukcija

* *Darbībai nepieciešamais lādētājakumulators nav iekļauts piegādes komplektā.*

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojšanai izmantotajām plēvēm!
Nosmakšanas risks!

Pirms lietošanas

Atkārtoti uzlādējams lādētājakumulators* pirms pirmās lietošanas ir pilnīgi jāuzlādē. Šim mērķim izmantojiet adapteri* ar 5 V USB izvades ligzdu un lādētājakumulatoram atbilstošu USB kabeli.

* *Nav iekļauts piegādes komplektā*

Lietošana

- Atveriet rāvējslēdzēju un savienojiet tajā esošo USB spraudni ar USB kontaktligzdu lādētājakumulatorā. Ja nepieciešams, ievietojiet lādētājakumulatoru integrētajā kabatā un aizveriet rāvējslēdzēju.
- Novietojiet roku sildītāju uz sildāmās ķermeņa zonas. Nesēdieties uz ierīces! Vai arī izmantojiet roku sildītāju, atverot abus rāvējslēdzējus un ievietojot tajā rokas.
- Ieslēdziet ierīci, turot nospiešu funkcijtaustiņu .
- Ierīcei ir trīs sildīšanas pakāpes. Par aktīvo siltuma pakāpi liecina funkcijtaustiņa gaismas diodes apgaismojuma krāsa:
 - zemākā sildīšanas pakāpe = 1. pakāpe = zaļa gaismas diodes gaismas
 - vidējā sildīšanas pakāpe = 2. pakāpe = zila gaismas diodes gaismas
 - augstākā sildīšanas pakāpe = 3. pakāpe = sarkana gaismas diodes gaismas
- Īsi nospiežot funkcijtaustiņu , jebkurā brīdī varat pārslēgt 1., 2. vai 3. sildīšanas pakāpi. Ilgstoši turot nospiešu taustiņu, ierīce tiek ieslēgta.
- Ierīce automātiski izslēdzas pēc aptuveni 30 minūtēm neatkarīgi no aktīvās sildīšanas pakāpes.

Kļūdas un to novēršana

Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEKĀDI nereaģē, lūdzu, pārbaudiet, vai ir nodrošināta pareiza barošana. Ja tā ir, tas liecina par preces bojājumu. Lūdzu, nelietojiet to un sazinieties ar servisu.

Tīrīšana un kopšana

- Sargājiet vadu un vadības ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Atsāciet preces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi.
- Attīniet vadu, ja tas ir savērpies.
- Glabājiet precī izklātā veidā tīrā un sausā vietā, nenoslogojot to ar citiem priekšmetiem.
- Pirms preces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi un atdzesējiet ierīci.
- Atveriet rāvējslēdzēju un izņemiet sildelementu. Atļauts mazgāt tikai ārējo apvalku. Izņemto sildelementu nedrīkst mazgāt.
- Ārējo apvalku var mazgāt ar rokām maksimāli 30 °C temperatūrā. Neizmantojiet veļas mīkstinātāju.
- Izskalojiet ārējo apvalku vairākas reizes, lai izmazgātu mazgāšanas līdzekļa atlikumus.
- Nekad neizmantojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai suku ar cieti sariem.
- Tīrīšanas laikā un pēc tās neizgrieziet un neberzējiet ārējo apvalku!
- Pēc mazgāšanas izkariet ārējo apvalku, lai to izžāvētu. Ārējo apvalku nedrīkst izgriezt centrifūgā vai veļas žāvētājā.
- Pēc žāvēšanas sildelementu varat ievietot atpakaļ ārējā apvalkā.



Norādes par utilizāciju: Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Metāli ir atkārtoti izmantojami vai tos var ievadīt atpakaļ izejmateriālu aprītē. Utilizējiet ierīci, kas vairs nav nepieciešama, savākšanas punktā savā pilsētā, lai to varētu utilizēt videi draudzīgā veidā. Ja jums ir jautājumi saistībā ar utilizāciju, vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan ievietojiet īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	medisana Apsildāms roku sildītājs “2-in-1” OL 400
Barošana:	leeja: 5 V== 2 A 10 W
Maks. darbības ilgums:	apm. 30 minūtes (ar automātisku izslēgšanos)
Uzglabāšanas nosacījumi:	izklātā veidā, tīrā un sausā stāvoklī
Izmēri (G x P):	apm. 42 × 27 cm
Svars:	apm. 197 g
Preces numurs:	60285
EAN numurs:	40 15588 60285 6

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
 - a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai lejamāšanā dēļ;
 - c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtīt servisam;
 - d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījis ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu preces, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com



LT Naudojimo instrukcija 2 in 1 šildoma plaštakų šildyklė OL 400



- 1 Ij. / Išj. funkcinis mygtukas
- 2 Užtrauktukas, skirtas atidaryti ir išimti viduje patalpintą šildymo bloką (kartu su funkcinio mygtuku)
- 3 Užtrauktukas, skirtas atidaryti integruotą kišenę su USB jungtimi išorinei baterijai
- 4 Laikantis žiedas funkcinio mygtuko ir šildymo bloko skalbiamame išoriniame apvalkale tvirtinimui

Simbolių paaiškinimas



Nenaudokite prietaiso, jei jis sulankstytas ar užlenktas!



Į gaminį nesmeikite adatų!



Netinka vaikams, jaunesniems nei 3 etai!



Išorinį apvalkalą švelnia programa galima skalbti maks. 30 °C temperatūroje! Laikykitės etiketėje pateiktų nurodymų!



Rankų šildyklė (viduje esantis šildymo blokas) neskalkkite!



Nebalinkite!



Išorinį apvalkalą išskalbę pakabinkite išdžiūti. Negręžkite! Nedžiovinkite džiovyklėje!



Negręžkite!



Nelyginkite!



Nevalykite cheminiu būdu!



SVARBU!

Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.



ISPĖJIMAS

Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.



DĖMESIO!

Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.



NURODYMAS

Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.



Partijos numeris



Gamintojas



Laikykite sausas



Perdirbimo simboliai / kodai: Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimą.



LT Saugos nurodymai



Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



Saugos nurodymai dėl maitinimo

- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę už laido.
- Pasinaudoję prietaisu jį visuomet išjunkite (ilgai paspaudę funkcinį mygtuką ❶) ir išjunkite maitinimą.
- Baterijų ir akumuliatorių negalima prispausti, ardyti arba leisti veikti aukštomis temperatūroms (aukštesnėms nei 60 °C). Kyla gaisro, sprogimo pavojus arba pavojus, kad ištėkės pavojingos ir nuodingos cheminės medžiagos.

Saugos nurodymai ypatingiems asmenims

- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliams arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 10 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jausinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti jaunesniems nei 10 metų vaikams, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Neturėtumėte naudoti **OL 400** arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jeigu:
 - » esate nėščia,
 - » turite širdies ir kraujotakos problemų, jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
 - » Sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, kitos odos ligos.

Saugos nurodymai dėl prietaiso naudojimo

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Nesėskite ant rankų šildyklės, o prietaisą uždėkite ant šildomos kūno vietos.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje, šioje naudojimo instrukcijoje aprašytoje vietoje.
- Rankų šildyklės negalima naudoti sulanksčius ar užlenkus.
- Jeigu prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, pavyzdžiui, naudotojui užmigus, šildymo pakopos reguliatorių reikėtų nustatyti į nuolatiniam naudojimui rekomenduojamą nustatymą (žemiausią pakopą).
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei į prietaisą vis dėl to įsiskverbė skysčio, nedelsdami išjunkite iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso drėgmėje, naudokite tik sausoje aplinkoje (ne vonios kambaryje ar kt.)
- Elektros prietaisų nestatykite ten, kur kyla pavojus, kad jie gali įkristi į vonią arba į kriauklę.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje. Pavojus nusidėginti ir gauti šilumos smūgį!
- Prietaiso negalima naudoti medicininiais tikslais (pvz., ligoninėse).
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaiso negalima tvirtinti ar jį smeigti apsauginių adatų ar kitokių aštrių daiktų.

- Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso prie elektrinės vryklės arba kitų šilumos šaltinių.
- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo požymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, pažeistas ar turi netinkamo naudojimo požymių arba veikia netinkamai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo tarnybą.
- Jeigu parodoma klaida, patikrinkite, ar tinkama maitinimo įtampa. Neardykite prietaiso. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti arba atlikti jų techninę priežiūrą.
- Ilgalaikis naudojimas toje pačioje kūno vietoje gali sudirginti odą.
- Jei jaučiate skausmą ar bet kokį odos sudirginimą arba, kad karštis yra nemalonus, nedelsdami nutraukite prietaiso naudojimą.
- Prietaiso negalima numesti ar veikti stipria jėga.
- Po naudojimo prietaisą išjunkite ir nuo rankų šildyklės atjunkite išorinę bateriją. Sandėliuodami išorinę bateriją, laikykitės galiojančių saugos taisyklių.

Techninės priežiūros ir valymo nurodymai

- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Valyti ir atlikti naudotojų priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš padėdami saugoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Sandėliuodami ant gaminio nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilių raukšlių arba pažeidimų.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** 2 in 1 šildoma plaštakų šildyklė **OL 400** *
- 1 naudojimo instrukcija

* *Veikimui reikalingos išorinės baterijos komplekte nėra.*

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiite su savo pardavėju.



Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių.



ISPĖJIMAS

Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Prieš naudodami

Pakartotinai įkraunama išorinė baterija* prieš naudojant pirmą kartą turi būti visiškai įkrauta. Tam naudokite adapterį* su 5 V USB išėjimo įvare ir išorinei baterijai tinkančiu USB laidu. * *Išorinės baterijos komplekte nėra*

Naudojimas

- Atitraukite užtrauktuką ❸ ir ten esantį USB kištuką su USB lizdu prijunkite prie išorinės baterijos. Išorinę bateriją įdėkite į integruotą kišenę ir užtraukite užtrauktuką.
- Rankų šildyklę uždėkite ant šildomos kūno dalies. Ant prietaiso nesėskite! Arba naudokite kaip rankų šildyklę, atsegdami abu užtrauktukus ir į vidų įkišdami plaštakas.
- Ilgai paspaudę funkcinį mygtuką ❶, prietaisą įjungsite.
- Prietaise yra trys šildymo pakopos. Aktyvi šildymo pakopa rodoma funkcinio mygtuko atitinkama šviesos diodo spalva.
- Žemiausia šildymo pakopa = 1 pakopa = žalios šviesos diodas
- vidutinė šildymo pakopa = 2 pakopa = mėlynos šviesos diodas
- aukščiausia šildymo pakopa = 3 pakopa = raudonos šviesos diodas
- Spausdami funkcinį mygtuką ❶ galite perjungti 1, 2 arba 3 šildymo pakopą. Ilgai paspaudus mygtuką prietaisas išjungiamas.
- Maždaug po 30 minučių prietaisas automatiškai išsijungs, nepriklausomai nuo to, kokia šildymo pakopa įjungta.

Klaidos ir jų šalinimas

Jeigu prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA, patikrinkite, ar tinkamai tiekiami maitinimo įtampa. Jeigu taip, tuomet prekė sugedusi. Prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra

- Laido ir jungimo bloko nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Gaminį vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis persisukęs.
- Gaminį laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.
- Norėdami valyti gaminį, atjunkite jį nuo maitinimo įtampos ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Atitraukite užtrauktuką ❷ ir išimkite šildymo bloką. Leidžiama skalbti tik išorinį apvalkalą. Išimamo šildymo bloko skalbti negalima.
- Išorinį apvalkalą galima skalbti rankomis ne aukštesnėje nei 30 °C temperatūroje. Negalima naudoti minkštiklio.
- Kelis kartus nuplaukite išorinį dangtelį, kad pašalintumėte ploviklio likučius.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba aštrių šepėčių.
- Valydami arba po to išorinio apvalkalo negręžkite arba netrinkite!
- Išorinį apvalkalą išskalbę pakabinkite išdžiūti. Išorinio apvalkalo negalima gręžti ir džiovinti džiovyklėje.
- Po džiovinimo šildymo bloką vėl įdėkite į išorinį apvalkalą.



Utilizavimo nurodymai: Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Metalai yra perdirbami arba gali būti grąžinami į žaliavų surinkimo punktą. Jau nebenaudojamą prietaisą pristatykite į savo miesto atliekų surinkimo aikštelę, kad jis būtų utilizuotas tinkamai ir aplinką tausojančiu būdu. Utilizavimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotų baterijų nemeskite į paprastas buitines, o į pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo punktą prekybos vietoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	medisana 2 in 1 šildoma plaštakų šildyklė OL 400
Maitinimas:	Įėjimas: 5V== 2A 10W
Maks. naudojimo trukmė:	maždaug 30 minučių (automatiškai išsijungia)
Saugojimo sąlygos:	ištiesta, švari ir sausa
Matmenys (I x P):	maždaug 42 x 27 cm
Svoris:	maždaug 197 g
Gaminio numeris:	60285
EAN numeris:	40 15588 60285 6

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiais nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas neprapėšiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.



medisana GmbH,

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliegame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu www.medisana.com.



medisana®

RU Руководство пользователя Грелка для рук 2-в-1 OL 400



- 1 Функциональная кнопка включения/выключения
- 2 Застежка-молния для открывания и извлечения внутреннего нагревательного элемента (вместе с функциональной кнопкой)
- 3 Застежка-молния для открывания встроенного кармана с USB-портом для повербанка.
- 4 Кольцо для крепления функциональной кнопки и нагревательного элемента во внешнем чехле, который можно стирать

Условные обозначения

Не используйте устройство в свернутом или сложенном виде!

Не втыкайте в изделие иглы!

Не предназначено для детей до 3 лет.

Внешний чехол можно стирать вручную при температуре не выше 30°C! Обратите внимание на указания на этикетке!

Грелка для рук (внутренний нагревательный элемент) Не подвергать стирке!

Не отбеливать!

После стирки повесьте внешний чехол сушиться. Не отжимать в центрифуге! Не сушить в сушильной машине!

Не выкручивать!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

LOT
Номер партии

Производитель

Не подвергать воздействию влаги

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

EAC **CE**

60285 OL 400 13-Jun-2024 Ver. 1.1

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



Указания по технике безопасности электропитания

- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
- После использования всегда выключайте устройство (нажав и удерживая функциональную кнопку **1**) и отсоединяйте источник питания.
- Батареи и аккумуляторы нельзя раздавливать, разбивать или подвергать воздействию высоких температур (более 60°C). Существует риск возгорания, взрыва или утечки опасных и токсичных химических веществ.

Указания по безопасности для лиц с определенными особенностями

- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед использованием устройства посоветуйтесь со своим врачом.
- Это устройство может использоваться детьми с 10 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Дети до 10 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Вам следует отказаться от использования **OL 400** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - » вы беременны,
 - » у вас проблемы с сердцем или кровообращением, имеется кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты,
 - » вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флебиты или какие-либо кожные заболевания.

Правила безопасности при эксплуатации устройства

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Не садитесь на грелку для рук, а кладите устройство на согреваемый участок тела.
- Используйте устройство только в правильном месте, как описано в данном руководстве по использованию.
- Нельзя использовать грелку для рук в свернутом или сложенном виде.
- Если предполагается использование устройства в течение длительного времени, например, в том случае, если пользователь уснет, нужно установить регулятор температуры на ступень нагрева, рекомендуемую для длительного режима работы (на самую низкую температуру).
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в устройство все же попала жидкость, немедленно отключите его от электропитания.

- Не используйте устройство в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- Не размещайте электрические устройства в местах, где они могут упасть в ванну или раковину.
- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати. Опасность ожога или теплового удара!
- Устройство не предназначено для применения в медицинских целях (например, в больницах).
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Запрещается прикреплять или втыкать в устройство английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и травмирования.
- Никогда не храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство, если вы обнаружили износ, повреждения или признаки ненадлежащего использования, или если устройство работает неправильно. В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- При возникновении неполадок, проверьте правильность подключения источника питания. Не разбирайте устройство. В нем не содержится деталей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Длительное применение на одном и том же участке тела может вызвать раздражение кожи.
- Если вы испытываете боль, раздражение кожи или ощущаете дискомфорт от нагрева, немедленно прекратите использование устройства.
- Устройство нельзя ронять или подвергать воздействию грубой силы.
- После использования выключите устройство и отсоедините повербанк от грелки для рук. При хранении повербанка соблюдайте действующие правила техники безопасности.

Правила безопасности при обслуживании и очистке

- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если вы хотите сложить устройство для хранения, дайте ему сперва остыть.
- Во время хранения не кладите на устройство никаких предметов во избежание сильных изгибов или повреждений.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 **medisana** грелка-подушка 2 в 1 **OL 400** *
- 1 руководство по применению

* *Необходимый для работы повербанк не входит в комплект поставки.*

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Перед использованием

Перед первым использованием внешний аккумулятор* нужно полностью зарядить. Для этого используйте адаптер* с выходным разъемом USB 5 В и USB-кабель*, подходящий к повербанку.

* *не входит в комплект поставки*

Использование

- Откройте застежку-молнию **3** и подключите USB-разъем внутри к USB-разъему на повербанке. Положите повербанк во встроенную сумку и застегните молнию.
- Поместите грелку для рук на участок тела, который необходимо согреть. Не садитесь на устройство. Грелку для рук можно также использовать, расстегнув обе молнии и просунув руки внутрь.
- Длительным нажатием функциональной клавиши **1** включите устройство.
- Устройство имеет три уровня нагрева. Текущий уровень нагрева отображается цветом светодиодного индикатора на функциональной кнопке:
 - низкий уровень нагрева = уровень 1 = зеленый светодиод
 - средний уровень нагрева = уровень 2 = синий светодиод
 - максимальный уровень нагрева = уровень 3 = красный светодиод
- Кратковременно нажав функциональную кнопку **1**, вы можете в любой момент переключиться между уровнями нагрева 1, 2 или 3. Длительное нажатие кнопки выключает устройство.
- Примерно через 30 минут, независимо от текущего уровня нагрева, устройство автоматически выключается.

Неполадки и их устранение

Если устройство после включения НИКАК НЕ реагирует, проверьте, правильно ли подключено питание. Если да, значит изделие неисправно. Не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.

Очистка и уход

- Оберегайте кабель и блок переключений от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Изделием можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Распрямите кабель, если он перекручен.
- Храните изделие в расправленном виде без дополнительных подкладок в чистом и сухом месте.
- Перед очисткой изделия отключите питание и дайте устройству остыть.
- Откройте молнию **2** и выньте нагревательный элемент. Стирать можно только внешний чехол. Извлеченный нагревательный элемент стирать нельзя.
- Внешний чехол можно стирать вручную при температуре не выше 30°C. Запрещается использовать умягчающие средства.
- Прополощите чехол несколько раз, чтобы удалить все остатки моющего средства.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Не отжимайте и не трите внешний чехол во время или после стирки!
- После стирки повесьте внешний чехол сушиться. Внешний чехол нельзя отжимать или сушить в сушильной машине.
- После сушки нагревательный элемент можно вставить обратно в чехол.



Примечания по утилизации: Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Металлы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Для бережного отношения к природе утилизируйте ненужное вам устройство в пунктах сбора вторсырья своего населенного пункта. По вопросу утилизации обратитесь в муниципальную службу или к поставщику. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Не выбрасывайте использованные батареи в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей в местах торговли.

Технические характеристики

Название и модель:	Грелка для рук 2-в-1 OL 400 medisana
Электропитание:	Вход: 5 В= 2 А 10 Вт
Макс. продолжительность работы:	прибл. 30 минут (с автоматическим отключением)
Условия хранения:	Развернутым, чистым и сухим
Размеры (Д×Ш):	прибл. 42 × 27 см
Вес:	прибл. 197 г
Артикул №:	60285
Номер EAN:	40 15588 60285 6

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

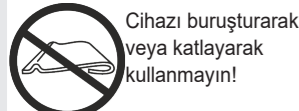
Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

TR Kullanım Kılavuzu 2'si 1 Arada El Isıtıcısı OL 400

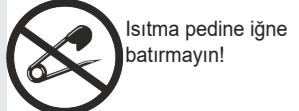


- 1 Açık/Kapalı fonksiyon tuşu
- 2 İçte bulunan ısıtma ünitesinin (fonksiyon tuşuyla birlikte) açılması ve çıkarılması için fermuar
- 3 Taşınabilir şarj aleti için olan USB bağlantılı entegre cebin açılması için fermuar
- 4 Yıkatabilen dış kılıfta fonksiyon tuşunun ve ısıtma ünitesinin sabitlenmesi için tutma halkası

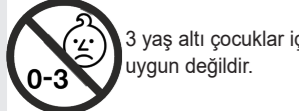
İşaretlerin açıklaması



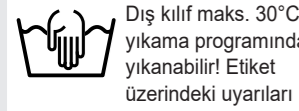
Cihazı buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!



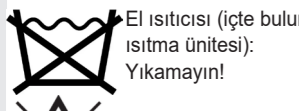
Isıtma pedine iğne batırmayın!



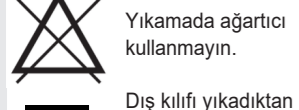
3 yaş altı çocuklar için uygun değildir.



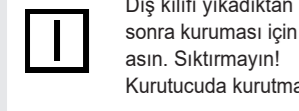
Dış kılıf maks. 30°C el yıkama programında yıkanabilir! Etiket üzerindeki uyarıları dikkate alın!



El ısıtıcısı (içte bulunan ısıtma ünitesi): Yıkamayın!



Yıkamada ağırtıcı kullanmayın.



Dış kılıfı yıkadıktan sonra kuruması için asın. Sıktırmayın! Kurutucuda kurutmayın!



Sıkılmamalıdır!



Isıtma pedi ütülenmemelidir!



Kimyasallarla temizlemeyin!



ÖNEMLİ!

Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.



UYARI

Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



NOT

Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.



LOT

LOT numarası



Üretici



Kuru tutun



Geri dönüşüm sembolleri/kodları: Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

TR Güvenlik uyarıları



Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun ve kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



Şebeke beslemesiyle ilgili güvenlik uyarıları

- Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Cihazı kullandıktan sonra her zaman (fonksiyon tuşuna 1 uzun basarak) kapatın ve şebeke beslemesini ayırın.
- Piller ve bataryalar ezilmemeli, parçalanmamalı veya yüksek sıcaklıklara (60 °C üzeri) maruz bırakılmamalıdır. Yangın tehlikesi, patlama tehlikesi veya tehlikeli ve zehirli kimyasalların sızma riski söz konusudur.

Özel kişiler için güvenlik uyarıları

- Cihazı hayvanlarda, çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı sıcaklığa karşı tepki gösteremeyen sıcaklığa duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- 10 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Bu cihazı, 10 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duysal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kişiler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanılabilir.
- Aşağıdaki durumlarda **OL 400** kullanmaktan kaçınılmalıdır:
 - » Gebelik durumu söz konusuysa,
 - » Bir kalp pili kullanıyorsanız, kalp veya dolaşım sorunlarına, yapay eklemlere veya elektronik implantlara sahipseniz.
 - » Şu hastalıklardan veya şikayetlerden birine ya da daha fazlasına sahipseniz: Kan dolaşımı bozukluğu, varis, açık yaralar, ciltte morarma, cilt çatlağı, flebit veya diğer cilt hastalıkları.

- Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır.
- Sağlık açısından endişeniz varsa kullanmadan önce doktorunuza danışın.

Cihazın çalıştırılmasına yönelik güvenlik uyarıları

- Isıtma pedini sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- El ısıtıcısının üzerine oturmayın, cihazı ısıtılacak vücut bölümüne yerleştirin.
- Kullanmadan önce, ürünü aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin. Aşınma, hasar veya usulüne aykırı kullanım belirtileri tespit ettiğinizde ya da doğru çalışmadığında cihazı çalıştırmayın. Böyle bir durumda yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.
- El ısıtıcısı katlanmış veya bükülmüş halde iken çalıştırılmamalıdır.
- Bir hata ortaya çıkarsa akım beslemesinin doğru oluşturulup oluşturulmadığını kontrol edin. Cihazı sökmeyin. Kullanıcı tarafından temizlenmesi veya bakımı yapılması gereken parçalara sahip değildir.
- Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan doğru yerde kullanın.
- Cihaz muhtemelen uzun süreyle kullanılacaksa, ör. kullanıcı uyuduğunda, ısı kademe ayarı kesintisiz işletim için önerilen bir ayara (en düşük kademeye) ayarlanmalıdır.
- Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayın. Buna rağmen cihaza yine de sıvı sızarsa hemen akım beslemesini kesin. Aksi durumda elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı nemliyen kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).
- Bir banyo küvetine veya lavaboya düşebileceği tehlikesinin bulunduğu yerlere elektrikli cihazlar yerleştirmeyin.

- Aynı vücut bölgesine çok uzun süreli kullanım cilt tahrişlerine yol açabilir.
- Uyurken veya yatakta yatarken cihazı kullanmayın. Yanık veya sıcak çarpması tehlikesi!
- Ağrı veya başka cilt tahrişleri hissederseniz veya ısıyı rahatsız edici algılıyorsanız cihazın kullanımını hemen sonlandırın.
- Bu cihaz tıbbi kullanım için uygun değildir (ör. hastanelerde).
- Uzun kullanım süreleri aşırı ısınmaya yol açabilir. Cihazı tekrar kullanmadan önce her zaman tamamen soğumasını bekleyin.
- Ürünü hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayın.
- Cihaza çengelli iğne veya başka sivri veya keskin cisimler takılmamalı veya batırılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmemeli veya sert darbelere maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz açıkken üzerini örtmeyin. Cihazı hiçbir zaman örtü veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı asla elektrikli ocağın veya başka ısı kaynaklarının yanında depolamayın veya kullanmayın.
- Kullandıktan sonra cihazı kapatın ve taşınabilir şarj aletini el ısıtıcısından ayırın. Taşınabilir şarj aletinin depolanması sırasında bunun için geçerli güvenlik talimatlarını dikkate alın.

Bakım ve temizlik çalışmalarına ilişkin güvenlik uyarıları

- Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayın. Bir onarım sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından yapılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı saklarken, depolamadan önce soğumasını bekleyin.
- Depolama sırasında keskin bükülmeleri veya hasarları önlemek için ürünün üzerine cisimler yerleştirmeyin.

Teslimat kapsamı

Lütfen cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 **medisana** 2'si 1 Arada El Isıtıcısı **OL 400** *
- 1 Kullanım Kılavuzu

* *Çalıştırma için gerekli taşınabilir şarj aleti teslimat kapsamına dahil değildir.*

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.



Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin.



UYARI

Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanmadan önce

Şarj edilebilir taşınabilir şarj aleti* ilk kullanımdan önce tam şarj edilmelidir. Bunun için 5V-USB çıkışlı adaptör* ve taşınabilir şarj aletine uygun USB kablosu* kullanın.

* *teslimat kapsamına dahil değildir*

Kullanım

- Fermuarı açın 3 ve içerisinde bulunan USB soketini taşınabilir şarj aletindeki USB girişine takın. Taşınabilir şarj aletini entegre cebe yerleştirin ve fermuarı kapatın.
- El ısıtıcısını ısıtılacak vücut bölümüne yerleştirin. Cihazın üzerine oturmayın! Ya da el ısıtıcısını fermuarları açarak ve ellerinizi içerisine sokarak kullanın.
- Cihazı fonksiyon tuşuna 1 uzun süreyle basarak kapatabilirsiniz.
- Cihaz üç ısı kademesine sahiptir. Etkin olan ilgili ısı kademesi fonksiyon tuşundaki LED aydınlatmanın rengiyle gösterilir:
 - en düşük ısı kademesi = Kademe 1 = yeşil LED ışığı
 - orta ısı kademesi = Kademe 2 = mavi LED ışığı
 - en yüksek ısı kademesi = Kademe 3 = kırmızı LED ışığı
- Fonksiyon tuşuna 1 kısaca basarak her zaman ısı kademeleri 1, 2 veya 3 arasında geçiş yapabilirsiniz. Tuşa uzun basıldığında cihaz kapanır.
- Yaklaşık 30 dakika sonra etkin ısı kademesinden bağımsız olarak otomatik kapanma gerçekleşir.

Hatalar ve hata giderme

Cihaz çalıştırdıktan sonra HİÇBİR tepki vermezse lütfen akım beslemesinin doğru sağlanmış olup olmadığını kontrol edin. Durum öyleyse ürün arızalıdır. Lütfen ürünü kullanmayın ve bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Temizleme ve bakım

- Ürünü temizlemeden önce akım beslemesini ayırın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Kablo ve kumanda ünitesini ısıdan, sıcak yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutun.
- Fermuarı 2 açın ve ısıtma ünitesini çıkarın. Sadece dış kılıfı yıkayabilirsiniz. Çıkarılan ısıtma ünitesi yıkanmamalıdır.
- Deterjan kalıntıları gidermek için dış kabuğu birkaç kez durulayın.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Ürünü temizlerken veya sonrasında sıkımayın veya ovalamayın!
- Yıkadıktan sonra dış kılıfı kuruması için asın. Dış kılıf sıkılmamalı veya bir kurutucuda kurutulmamalıdır.
- Ağartılmamalı, ütülenmemeli veya kimyasallarla temizlenmemelidir!
- Ürünü ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Kablo bükülmüşse, tekrar düz hale getirin.
- Kuruduktan sonra ısıtma ünitesini tekrar dış kılıfa yerleştirebilirsiniz.
- Ürünü, temiz ve kuru bir yerde yayararak ve herhangi başka bir destek olmadan saklayın.



Bertaraf bilgileri: Bu cihaz, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Metaller tekrar kullanılabilir ya da hammadde döngüsüne geri verilebilir. Artık ihtiyaç duymadığınız bir cihazı, çevre dostu bir bertarafa verilebilmesi için şehrinizin bir toplama noktasında bertaraf edin. Bertaraf konusunda belediyenize veya satıcınıza danışın. Cihazı bertaraf etmeden önce pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri özel çöpe atın veya uzman satıcınızdaki pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:	medisana 2'si 1 Arada El Isıtıcısı OL 400
Güç kaynağı:	Giriş: 5V== 2A 10W
Maks. çalışma süresi:	yakl. 30 dakika (otomatik kapatmalı)
Depolama koşulları:	Yayılmış, temiz ve kuru
Ölçüleri (UxG):	yakl. 42 x 27 cm
Ağırlık:	yakl. 197 g
Ürün numarası:	60285
EAN numarası:	40 15588 60285 6

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin. Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

1. **medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
2. Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
3. Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
4. Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - a. Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - b. Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - c. Üreticiden tüketicieye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - d. Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
5. Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.



medisana
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

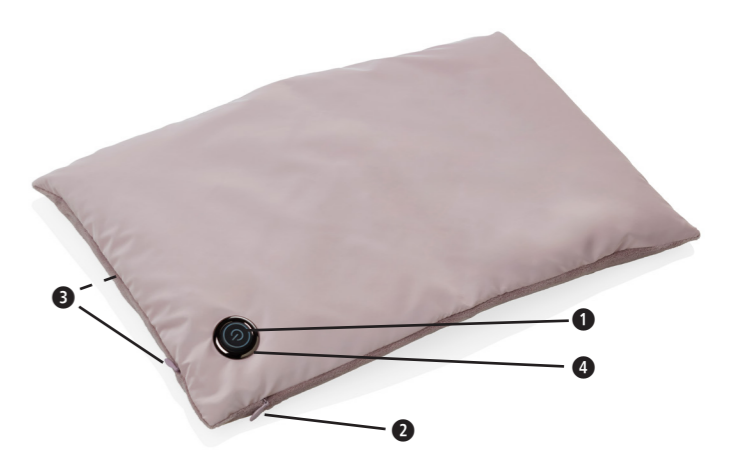
Servis adresini ayrı ek sayfada bulabilirsiniz.

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü www.medisana.com adresinde bulabilirsiniz



TR/AR
medisana ®
AR دليل الاستخدام
جهاز تدفئة اليدين الساخن 2 في 1 OL 400



- زر الوظائف للتشغيل/الإيقاف
- سحاب لفتح وخلق وحدة التدفئة الداخلية (بما في ذلك زر الوظائف)
- سحاب لفتح الجيب المدمج الذي يضم وصلة USB لبنك الطاقة (باور بانك)
- حلقة إمساك لتثبيت زر الوظائف ووحدة التدفئة في الغلاف الخارجي القابل للغسل

مفتاح الرموز

	مهم! <p>عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يُلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.</p>		لا تستخدم الجهاز متداخلًا أو مطويًا!
	تحذير <p>يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.</p>		تجنّب وخز وسادة التدفئة بأي دبابيس!
	تنبيه <p>يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.</p>		غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!
	ملاحظة <p>تقدّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.</p>		يمكن غسل الغطاء الخارجي في دورة الملابس الرقيقة بحد أقصى 30°م! التزم بمراعاة الإرشادات المذكورة على الملصق!
	ملاحظة <p>تقدّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.</p>		جهاز تدفئة اليدين (وحدة تدفئة داخلية): لا تغسل
	LOT <p>رقم الشحنة</p>		لا تُبيّضها!
	الشركة الصانعة		علق الغطاء الخارجي بعد الغسل حتى يجف. لا تعصره في الغسالة! لا تُجفِّفه في المُجفِّف!
	الحفاظ على الجفاف		لا تعصره يدويًا!
	رموز إعادة التدوير: تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.		لا يجوز كي وسادة التدفئة!
	التدوير ها.		لا تنظفه كيميائيًا!

إرشادات السلامة

أمعن في قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلًا. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، وجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.



تعليمات سلامة الإمداد بالطاقة

- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو تُدْره من كابل الكهرباء مطلقًا.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا بعد الاستخدام (بالضغط لفترة طويلة على زر الوظائف **1**)، وافصل مصدر الطاقة.
- لا يجوز سحق البطاريات والمراكم أو تفكيكها أو تعريضها لدرجات حرارة مرتفعة (أكثر من 60°م). فهناك خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار أو تسرب لمواد كيميائية خطيرة وسامة.
- إرشادات السلامة للأشخاص المميزين
- لا تستخدم الجهاز على الحيوانات والأطفال ونوي الإعاقة والنايمين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قِبل أطفال أصغر من 10 سنوات، فليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءًا من عمر 10 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم، أو بعد شرح طريقة الاستخدام الآمن لهم، وفهمهم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- عليك التوقف عن استخدام **OL 400** أو استشارة طبيبك أولًا في الحالات التالية:

« وجود حمل،

« إذا كنت تحمل منظمًا لضربات القلب أو لديك مفاصل صناعية أو أجهزة إلكترونية مزروعة بجسمك.

« إذا كنت تعاني واحدًا أو أكثر من الأمراض أو المضاعفات التالية: اضطرابات الدورة الدموية أو دوالي أو جروح مفتوحة أو كدمات أو تشققات جلدية أو التهابات في الأوردة أو أمراض جلدية أخرى.

- لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدث مع طبيبك قبل الاستخدام.

إرشادات السلامة لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص له، وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- لا تجلس على جهاز تدفئة اليدين، بل ضع الجهاز على المنطقة المراد تدفنتها من الجسم.
- افحص الجهاز بعناية قبل كل استخدام؛ بحثًا عن أي علامات على التآكل أو التلف أو كليهما. لا تشغل الجهاز، إذا لاحظت علامات تآكل أو تلف أو علامات استخدام غير سليم أو إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح. اتصل بمركز خدمة معتمد، في مثل هذه الحالة.
- في حالة حدوث خطأ، فتحقّق من توصيل مصدر الطاقة بشكل صحيح. لا تفكك الجهاز بنفسك. فهو لا يحتوي على أي أجزاء تتطلب تنظيفًا أو صيانة من قبل المستخدم.
- لا تستخدم الجهاز إلا في الموضع الصحيح، كما هو موضح في تعليمات الاستخدام هذه.
- لا يجوز تشغيل جهاز تدفئة اليدين مطويًا أو متئيّبًا.
- إذا كان من المتوقع استخدام الجهاز لمدة طويلة، على سبيل المثال إذا كان المستخدم سينام، فيجب ضبط التحكم في مستوى الحرارة على الإعداد الموصى به للتشغيل المستمر (أدنى مستوى).
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى. إذا دخل السائل إلى الجهاز، فافصل مصدر الطاقة فورًا. وإلا فسيكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز وهو مبلل، ولا تستخدمه إلا في بيئة جافة (ليس في الحمام أو ما شابه).
- لا تضع أجهزة كهربائية في مكان تكون معرّضة فيه لخطر السقوط في حوض استحمام أو حوض غسيل.
- الاستخدام لمدة طويلة للغاية على نفس المنطقة من الجسم قد يُسبب تهيج الجلد.

- لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائمًا أو مستلقيًا على السرير. خطر الإصابة بحروق أو بضربة حرارة!
- إذا شعرت بالأم أو تهيج في الجلد أو وجدت أن الحرارة غير مريحة، فتوقف عن استخدام الجهاز فورًا.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي (في المستشفيات وغيرها على سبيل المثال).
- قد تؤدي مُدّة الاستخدام الطويلة جدًا إلى حرارة مفرطة. واحرص دومًا على أن تترك الجهاز ليبرد تمامًا أولًا، قبل استخدامه مجددًا.
- لا تُشغِل الجهاز أبدًا دون مراقبة.

- لا يجوز وضع دبابيس أمان أو أغراض مديبة أو حادة أخرى على الجهاز أو وخزه بها.
- لا يجوز أن تترك الجهاز يسقط أو أن تعرضه لقوة مفرطة.
- لا تقم بتغطية الجهاز، عندما يكون مشغلاً. لا تستخدم الجهاز أبدًا تحت الأغطية أو الوسادات. فهناك خطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابة.
- لا تُخزّن الجهاز أو تستخدمه بجوار موقد كهربائي أو مصادر حرارة أخرى أبدًا.
- أوقف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام، وافصل بنك الطاقة (باور بانك) عن جهاز تدفئة اليدين. يرجى مراعاة لوائح السلامة المعمول بها عند تخزين بنك الطاقة (باور بانك).

إرشادات السلامة للصيانة والتنظيف

- لا تُصلح الجهاز بنفسك، في حالة حدوث خلل. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلًا مناسبًا.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- إذا كنت ستخزن الجهاز، فاتركه حتى يبرد قبل تخزينه.
- لا تضع أي أغراض فوق المنتج في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات حادة أو أضرار.

المحتويات المورّدة

يُرجى التحقّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.

تتكوّن المحتويات المورّدة من:

- 1 medisana** جهاز تدفئة اليدين الساخن 2 في 1 **OL 400** *
- 1 دليل استخدام

** الباور بنك المطلوب للتشغيل غير مشمول في المحتويات المورّدة.*

إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

عبوات التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها.

	تحذير <p>احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فئمة خطر اختناق!</p>
--	--

قبل الاستخدام

يجب أن يكون الباور بنك القابل لإعادة الشحن * مشحونًا بالكامل قبل الاستخدام الأول. لعمل ذلك، عليك استخدام مهلي* مزود بمقيس USB بقدره 5 فولط وكابل الـ USB المتوافق مع الباور بنك*.

* غير مشمول في المحتويات المورّدة

الاستخدام

- افتح السحاب **3** ووصل قابس USB الموجود بالداخل بمقيس USB الموجود في الباور بنك. خُزّن الباور بنك في الجيب المدمج، وأغلق السحاب.
- ضع جهاز تدفئة اليدين على المنطقة المراد تدفنتها من الجسم. لا تجلس على الجهاز. أو استخدم جهاز تدفئة اليدين بأن تفتح السحابين وتضع يديك في الداخل.
- يمكنك تشغيل الجهاز بالضغط المُطوّل على زر الوظائف **1**.
- يحتوي الجهاز على ثلاثة مستويات للحرارة. يُشار إلى مستوى الحرارة النشط من خلال لون إضاءة الليد الموجودة في زر الوظائف:
- أدنى مستوى للحرارة = المستوى 1 = إضاءة ليد خضراء
- مستوى الحرارة المتوسط = المستوى 2 = إضاءة ليد زرقاء
- أعلى مستوى للحرارة = المستوى 3 = إضاءة ليد حمراء
- يمكنك التبديل بين مستويات الحرارة 1 أو 2 أو 3، في أي وقت، وذلك بالضغط لمدة قصيرة على زر الوظائف **1**. ويؤدي الضغط المُطوّل على الزر إلى إيقاف تشغيل الجهاز.

- يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد 30 دقيقة تقريبًا، بغض النظر عن مستوى الحرارة النشط.

الأخطاء والإصلاح

إذا لم يُظهر الجهاز أي رد فعل بعد تشغيله، فيرجى التحقّق ممّا إذا كان مصدر الطاقة متصلًا بشكل صحيح. إذا كان الأمر كذلك، فهذا يعني أن المنتج تالف. فيرجى عدم استخدامه، واتصل بمركز الخدمة.

التنظيف والعناية

- افصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل تنظيفه، واتركه يبرد.

- أبعد الكابل ووحدة التشغيل عن الحرارة والأسطح الساخنة والرطوبة والسوائل.
- افتح السحاب **2** وأخرج وحدة التدفئة. يمكنك غسل الغلاف الخارجي فقط. لا يجوز غسل وحدة التدفئة المُستخرّجة.
- يمكنك غسل الغطاء الخارجي يدويًا بدرجة حرارة تصل إلى 30°م كحد أقصى. ولا يجوز استخدام المواد المُلئنة.

- اشطف الغطاء الخارجي عدة مرات للتخلص من جميع بقايا مادة الغسل.
- لا تستخدم المنظفات المُسببة للتآكل أو الفُرش القوية أبدًا.
- لا تعصر المنتج بيديك أو تفركه في أثناء التنظيف أو بعده!

- علق الغطاء الخارجي بعد الغسيل حتى يجف. لا يجوز عصر الغطاء الخارجي في الغسالة أو تجفيفه في مجفف.
- لكن لا يجوز تبييضه أو كيّه أو تنظيفه كيميائيًا!
- لا تستخدم المنتج مجددًا إلا عندما يجف تمامًا.
- افرد الكابل إذا كان ملتويًا.
- يمكنك إعادة وضع وحدة التدفئة داخل الغلاف الخارجي بمجرد أن تجف.
- احفظ المنتج مفروودًا وبلا أي طبقات إضافية، في مكانٍ نظيف وجاف.

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام.
تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة.
للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك.
اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المُتخصص.

المواصفات الفنية

الاسم والطراز:	جهاز تدفئة اليدين الساخن 2 في 1 OL 400
الإمداد بالطاقة:	جهد الدخل: 5 فولط= 2 أمبير 10 واط
مدة التشغيل القصوى:	30 دقيقة تقريبًا (مع إطفاء تلقائي)
ظروف التخزين:	مفروود ونظيف وجاف
الأبعاد (طول x عرض):	نحو 27 × 42 سم
الوزن:	197 جرامًا تقريبًا
رقم الصنف:	60285
الرقم الأوروبي للصنف:	40 15588 60285 6

شروط الضمان والإصلاح

لا تُعدّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح

فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرةً. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.

عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

- يتم منح منتجات **medisana** ضمانً لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع. يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
- تُعالَج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانيًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
- يُستثنى من الضمان ما يلي:
 - أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
 - ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التداخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
 - أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
 - أجزاء الكماليات التي تخضع للتهلاك العادي.
- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

شركة medisana،
الكاننة في 2, Carl-Schurz-Str.,
NEUSS 41460,
GERMANY
يمكن العثور على عنوان مركز الخدمة في الورقة المنفصلة المرفقة.
تحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر

www.medisana.com